

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΗ

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ

Περιέχουσα Λεξικὸν Τετραγλωσσον τῶν τεσσάρων κοι-
νῶν Διαλέκτων ἤτοι τῆς ἀπλῆς Ῥωμαϊκῆς, τῆς
ἰν Μοισία Βλαχικῆς, τῆς Βελγαρικῆς,
καὶ τῆς Ἀλβανικῆς.

Συντεθείσα μὲν ἠ ἀρχῇ χάριν εὐμαθείας τῶν Φιλολόγων ἀλ-
λογώσων νεον παρὰ τῶ Αἰδεσιμωτάτῃ, ἢ Λογιωτάτῃ Δι-
δασκάλῃ, Οἰκονόμῃ ἢ Ἰεροκήρυκῳ Κυρίῳ Δανίλ τῶ ἐκ
Μοσχόπολεως. Καλλυνθείσα δὲ ἢ ἐπαυξηθείσα τῇ προ-
σθήκῃ τινῶν χρειῶν ἢ περιεργείας ἀξίων, ἢ εὐλα-
βῶς ἀφιερωθείσα τῶ Πανερωτάτῃ, ἢ Λογιωτάτῃ
Μητροπολίτῃ Πελαγονείῃς, Ὑπερτίμῳ, ἢ Ἐ-
ξάρχῳ πάσης Βελγαρικῆς Μακεδονίας Κυρίῳ

ΚΥΡΙΩ ΝΕΚΤΑΡΙΩ
ΤΩ ΕΚ ΜΟΥΝΤΑΝΙΩΝ

Οὗ ἢ τοῖς ἀναλώμασι τύποις ἐκδόται δι' ὠφέλειαν
τῶν Ἐπαρχιωτῶν αὐτῶ εὐλαβῶν Χριστιανῶν.



ΣΤΙΧΟΙ ΜΙΧΑΗΛ ΣΧΟΙΝΑ ΩΣ ΕΚ ΤΗΣ ΒΙΒΛΟΥ.

Η'Θελον να ἔχω γλῶσσαν τὸ τετράγλωσσον ἐγώ,
Γιὰ νὰ ἡμπορῶ κὰν μόνας χάριτας νὰ ἴμολογῶ.
Τὸ ὁποῖον καθὼς λέγει ἕνας ἀπ' τὲς παλαιὰς,
Εἶν' εὐγνωμοσύνης δείγμα κ' εἰς μεγάλης, κ' εἰς μικρῆς.
Διὰ τῆτο καθὼς εἶπον ἐπεθύμην νὰ λαλῶ,
Γιὰ νὰ ἀποδώσω χάριν τῷ Δεσπότη τῷ καλῷ.
Νεκταρίῳ τῷ Δεσπότη ἢ ποιμόνι τοῦ λαοῦ,
Πόλεως Πελαγονείας τοῦ Θεόθου ἐκλεκτοῦ.
Πλὴν δὲν ἔχω τί νὰ κάμω; σὰς παρακαλῶ λοιπὸν,
Ἄναγνώσασαι, παῖδες, ἄνδρες, δεηθῆτε πρὸς Θεόν,
Υπὲρ τοῦ Δεσπότη τῆτος, ὅπῃ θελεῖ τὸ καλὸν,
Ὡς Φιλογονῆς ὑπάρχων, τῶν ὁμογονῶν ὑμῶν.

ΕΤΕΡΟΝ ΤΕΤΡΑΣΤΙΧΟΝ.

Δανιὴλ συνέγραψέ με τοῦ Θεοῦ ὁ Ἱερεὺς,
Καὶ ὁ τῆς Πελαγονείας τύπωσέ μ' Ἀρχιερεὺς.
Κ' εἰς τὲς δύο ἔχω χάριν, ἢ τὲς δύο εὐχαριστῶ.
Ὁ Θεὸς νὰ τὲς δοῦσῃ, ὡς ἐγὼ ἐπιποθῶ.

ΤΩ ΠΑΝΙΕΡΩΤΑΤΩ, ΛΟΓΙΩΤΑΤΩΤΕ, ΚΑΙ
ΣΕΒΑΣΜΙΩΤΑΤΩ ΜΟΙ ΔΕΣΠΟΤΗ ΚΑΙ
ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗ ΑΓΙΩ ΠΕΛΑΓΩΝΕΙΑΣ
ΚΥΡΙΩ ΚΥΡΙΩ ΝΕΚΤΑΡΙΩ,

τὴν δευτικὴν μεθ' ὅσης αἰδῆς προσκύνῃσιν.

✱ ✱ ✱ ✱ ✱
✱ Σ ✱ Φαδάζειν δ' ἄρα πέφυκον, μὴδ' ἐΦηρεμῆν ὅπως ἔπεισιν, ἐδ' ἂν
✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ἔτι ἢ γένοιτο (Σεβασμιώτατέ μοι Δεσποτα) ὅσοις ἔρωσ ὦ
✱ ✱ ✱ ✱ ✱ τέτιχε, δι' ἀρετῆς περισσίαν, ἢ τελειότητος ὑπερβολὴν, ἐς
Φῶς ἀγαγεῖν ἐν τῶν πονημάτων, ἢ ὦν τῶ κοινῶ τιθῆναι ἐμὴν δέ, ἀλ-
λὰ ἢ ὡς ἐνεσιν αὐτὸ, τοῖς τῆς ποιότητος χρώμασι μᾶλλον, ἢ τῆ τῆς πο-
σότητος δυνάμει, καταγλαΐζειν ἢ Φαιδρύνειν πάντα κάλων κινῶσιν, ἢ ὡς
ἐπισχεμμύως (κατὰ τὸν εἰπόντα ἐ τὸ μεγα εὔ, τὸ δ' εὔ μέγα) τὸ μι-
κρόν πως μέγα τοῖς εὔ Φρονῶσι γένοιτο, ἢ τὸ ἑτέρως ἔχον, πολλῶ ἄξιον
κρίνοιτο. Ἐμοὶ γὲν τρετὶ τὸ Φιλιππῆμα, τοῖς τελείοις καίτοι μὴδὲν ἀτε-
χνῶς ἐπαγγελόμενον τὸ ὄφελος, ὡς ἀκροαμάτων ἀπόπειραν λαβῶσι μει-
ζόνων, ἀλλὰ γε τοῖς ἀπλοῖς ἢ πρωτοπέρις, οἶονε ἐδ' ἀκρῶ δακτύλω
(ὄφασι) τῆς παιδείας γευσάμενοις, ἐ τὴν τυχεῶσαν παρεχόμενον πρόσ-
δον, ἢ ὅσα γάλα βρέφεισι δεικνύμενον, ἐδὼν ἑτέρω προσκομίσατε, ἢ ἀ-
ναθεῖναι ἔδοξεν, εἰ μὴ σοὶ τῶ Πανιερολογιωτάτῳ, ἢ Σεβασμιωτάτῳ μοι
Δεσπότῃ, ὡς Φιλέλληνι, Φιλαρέτῳ τε, ἢ γαληνῶ λιμῶνι τῶν ναυαγόντων.
ἢ μάλα εἰκότως. πῶ γὰρ ἀντις ἔχει εἰπεῖν ὦν τοῖς ἐσχάτοις τέτοις και-
ροῖς ἀναθορήσαντα τῶν εὐροέντων τοῖς πράγμασιν ἕτερον; ὅς παντὸς μὲν
ἄλλῃ τὸν τῆς ἀρετῆς πλεῖτον ὑπερηγάσατο, τὸ δὲ περὶ τὴν παιδείαν αὐ-
τὴν, ἢ Ἐκκλησιαστικὴν εὐκοσμίαν Φιλότιμον, ἐχ ὡς τισὶν εἴθισαι ἀκροθι-
γῶς,

γῶς, ἀλλὰ μέσως πως ἢ τελείως ἀσπασάμενος. ἢ τὸς τῆς Πελαγονείας
γυναικῶν παῖδας μόνον, μισῶν τροφίμους ἀπαντας, ἀλλὰ ἢ τὸς ἐτέρων
γλωσσῶν ὄντας, τῶν ἐπισημῶν, ἢ ἄλλων τεχνῶν ἐπιβόλους ἕκ ἐς μακρὰν
ἀπέδειξε. δέξαιτο τοίνυν εὖμονῶς Πανιερώτατε Δέσποτα, ἢ τὸ νῦν σοι προ-
σφερόμενον. εἰδὲ ἢ τῆς ἀξίας πόρρω σε ἀφέσκηε, μὴδ' ὅτι γυναικῶν κήρυμα
πέφυκε, μὴ ἀπορρίψῃς αὐτὸ τῆς ἱεράς σε ἢ Φωταυγῆς περιωπῆς δέο-
μαί, ἵνα μὴ πάθῃ δὴ πάντως αὐτὸ τὸ τῶν Ἄετῶν παρὰ πᾶσιν αἰδό-
μενον. Εἴθε δὲ τὸ Θεῶν ἀξιώσει τὴν Ἐλλογιμωτάτην αὐτῆς Πανιερό-
τητα ἐξ ἑρίας πλέεσαν, ἢ τὰ τῆς εὐδαιμονίας ἄκρα πατῆσαν, ἐς Λυκά-
βαντας ζῆν.

Ο' ὑποκλινέσατος καὶ
πιστὸς αὐτῆς δῶλος.

Οἰκονόμος ἢ Ἱεροκῆρυξ Δανιὴλ
Μιχαὴλ Ἀδάμη Χατζῆ
Ὁ Μοσχοπολίτης.

ΣΤΙΧΟΙ ΑΠΛΟΙ ΚΑΤΑ ΑΛΦΑΒΗΤΟΝ
Α Ν Ε Π Ι Γ Ρ Α Φ Ο Ι .

Α' Λβανοί, Βλάχοι, Βέλγαροι, Ἀλλόγλωσσοι, χαρήτε,
Κ' ἐτοιμασθήτε ὅλοι σας, Ῥωμαῖοι νὰ γονήτε.

Βαρβαρικήν ἀφήνοντες γλῶσσαν, Φωνήν, ἢ ἤθη,
Ὅπῃ εἰς Ἀπογόνους σας νὰ Φαινῶνται σάν μῦθοι.

Γόνι σας νὰ τιμῆσετε, ὁμῆ ἢ τὰς Πατρίδας,
Τὰς Ἀλβανοβελγαρικός κάμνοντες Ἑλληνίδας.

Δὲν εἶναι πλέον δύσκολον, νὰ μάθετε Ῥωμαῖκα,
Καὶ νὰ μὴ βαρβαρίζετε μὲ λέξεις πόντε δέκα.

Ἐχετε εἰς τὰ χεῖρια σας, συχιά ἢ μελετάτε,
Τὸ νεοτύπωτον αὐτὸ βιβλίον ὅπως πάτε.

Ζητήματα νὰ εὔρετε ὅσα ἐπιθυμεῖτε,

Τὴν γλῶσσαν τὴν Ῥωμαϊκὴν καλὰ νὰ γυμνασθῆτε.

Ἦτον ἀναγκαῖότατον νὰ ἐκδοθῇ εἰς τύπον,

Τὰ γόνι σας νὰ τιμηθῆν μὲ τῆτο καθὼς εἶπον.

Θερμῶς λοιπὸν προσέχετε εἰς τὴν ἀνάγνωσίν τε,

Μὴ ἀκριβολογούμενοι γιὰ τὴν ἀπόκτησίν τε.

Ἰδέας ν' ἀποκτήσετε πραγμάτων διαφόρων,

Τὸν γέν σας κατασήνοντες γόνιμον καρποφόρον.

Κλέος νὰ προζήσετε ὅλοι εἰς ἑαυτὸν σας,

Ἐν μέσῳ τῶν λοιπῶν ἔθνων, ἢ τῶν ὁμογενῶν σας.

Λαοὶ οἱ περὶ ἀλλόγλωσσοι, εἰ μὴ εὐσεβεῖς τὰ θεῖα,

Ῥωμαίων ν' ἀποκτήσετε γλῶσσαν ἢ ὀμιλίαν.

Μεγάλως ὠφελόμενοι εἰς τὸ ἐπάγγελμά σας,

Κ' εἰς ὅλα τὰ ἐμπορικὰ ἐπιχειρήματά σας.

Νέοι Βεργάρων χαίρετε, Ἀλβανιτῶν, ἢ Βλάχων,
Διάκονοι, Πρεσβύτεροι, μεθ' Ἱερομονάχων.

Ξυπνίσατε ἀπ' τὸν βαθὺν ὕπνον τῆς ἀμαθείας,

Ῥωμαίγια γλῶσσα μάθετε, Μητέρα τῆς σοφίας.

Ὁ μοισιῶδαξ Δανιὴλ ἔντιμος Οἰκονόμος,

τὴν βίβλον ἐξεπόνησον, ὡν Ἱερεὺς ὀνόμως.

Πελαγωνείας δ' ὁ καλὸς ποιμὴν ἢ Τεράρχης,

τύποις αὐτὴν ἐξέδωκον, ὡς Θεὸς ποιμονάρχης.

Ῥωμαίγια γλῶσσα θέλωντας τὲς πάντας νὰ διδάξῃ,

καὶ τὰ Βεργαροαλβανικὰ ἤθῃ νὰ μεταλλάξῃ.

Στολιζώντας τὲς τόπεις σας, ἢ συνισῶν Σχολεῖα,

καὶ μὲ Ῥωμαίικα γράμματα γυμνάζων τὰ παιδία.

Τέτον λοιπὸν τὸν ζήλωτὴν καλὸν Ἀρχιερέα,

Νεκτάριον τὸν Βιθυνὸν μ' εὐγνωμοσύνης χρέα,

Ἦμεῖς π' ἀπολαμβάνετε διηνεκῶς τὰ δῶρα,

Πρέπει ναὐχαρισήσετε προθύμως πάσῃ ὥρᾳ.

Φυλάττοντες ὑποταγὴν εἰς τὰ προσάγματα τε,

καὶ σέβας, ἢ εὐλάβειαν εἰς τὰ ἑντάλματά τε.

Χάριτας νὰ γνωρίζετε εἰς τὴν ποιμαντορίαν,

Ποῦ σὰς ἠξίωσ' ὁ Θεὸς, τὴν ὄντως σεβασμίαν.

Ψυχῶν τὴν σωτηρίαν σας, Θεόθεν ἐξαιτῶντες,

καὶ τὰ εὐάρεστα αὐτῆ, τῷ νεύματι ποιῶντες.

Ὁφέλειαν βιωτικὴν νὰ εὗρητε μεγάλην,

καὶ ἀγαθὰ αἰώνια εἰς τὴν ζωὴν τὴν ἄλλην.

ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΑΝΙΕΡΩΤΑΤΟΝ ΑΓΙΟΝ ΠΕ-
λαγωνείας Κύριον Κύριον Νεκτάριον:

Φεγγοβολεῖ τὴν κτίσιν Φῶς τὸ ἡλιακόν,
Πλὴν σβόνει εἰς τὴν δύσιν κατὰ τὸ Φυσικόν:
Τὸ ἐδικόν σε ὅμως τὸ Τεραρχικόν,
Νεκτάριε ἀσράπτει διαφορετικόν.
Παντοῦ τὸ Φέγγος χύνει τὸ τελεταρχικόν,
Δὸν δύνει μήτε σβόνει καθῶς τὸ ὑλικόν.
Εἶν' ὅλον ὑπὲρ Φύσιν εἶν' αὔλος πυρσός,
Δὸν πάσχει ποτὲ δύσιν, μήτ' ἔκλειψιν ποσῶς.
Τὰ σκότη τῆς ἀγνοίας τὰ πλέον θολερά,
Μὲ τὰς Φωτοβολίας λαμπρύνει καθαρά.
Δεχθῆτε λοιπὸν γόνη με σέβας περισσόν,
Τὸ Φῶς ὅπερ εὐγαίνει ἀπ' τῆτον τὸν πυρσόν.
Αὐτὸ θὰ σὰς Φωτίσει μὲ τρόπον θαυμασόν,
Καὶ ὁδὴν ὁδηγήσει εἰς τὸν λόγον τὸν πισόν.

Σημείωσαμ, ὅτι τὸ παρὸν τετραγλώσσον Λεξικὸν συνετέθη μόνον ἢ μόνον διὰ τὸ νὰ συνηθίσεν οἱ τῶν Μοισιοδάκων παιῶδες τὴν Ῥωμαϊκὴν γλῶσσαν, ἀφ' ἧς γυμνασθῆν δι' αὐτῆ διακεκριμένως τὴν καθ' ἑκάστη λέξιν. ὅθεν ἀν ἐμπεριέχεται ἐν αὐτῷ ἡ ἔννοια ποταπῆ, ἡ λέξις χαμερπῆς, ἃς μὴ ταράττειται ὁ Φιλόκαλος Ἀναγνώστης, καθ' ὅ, τι ὁ σκοπὸς τῆ Συγγραφέως ἦτον νὰ δώσῃ μόνον εἰς τὰς ἀπερρωγλώσσους νεες μίαν ἀπλήν ιδέαν τῆς σημασίας τῶν λέξεων, ἢ ὅχι νὰ καμῆ διδασκαλίαν τῶν πρακτέων. Ἡμποροῦσαν δὲ νὰ διορθωθῆν, ἢ νὰ ἐμβεν εἰς ὀρθωτέραν τάξιν τὰ ἐν αὐτῷ νοήματα, ἀν εἴμεθα εἰδήμονες ἢ τῶν ἐν αὐτῷ λοιπῶν Διαλέκτων.

Τὸ παρὸν τετραγλώσσον Λεξικὸν συνετέθη μόνον ἢ μόνον διὰ τὸ νὰ συνηθίσεν οἱ τῶν Μοισιοδάκων παιῶδες τὴν Ῥωμαϊκὴν γλῶσσαν, ἀφ' ἧς γυμνασθῆν δι' αὐτῆ διακεκριμένως τὴν καθ' ἑκάστη λέξιν. ὅθεν ἀν ἐμπεριέχεται ἐν αὐτῷ ἡ ἔννοια ποταπῆ, ἡ λέξις χαμερπῆς, ἃς μὴ ταράττειται ὁ Φιλόκαλος Ἀναγνώστης, καθ' ὅ, τι ὁ σκοπὸς τῆ Συγγραφέως ἦτον νὰ δώσῃ μόνον εἰς τὰς ἀπερρωγλώσσους νεες μίαν ἀπλήν ιδέαν τῆς σημασίας τῶν λέξεων, ἢ ὅχι νὰ καμῆ διδασκαλίαν τῶν πρακτέων. Ἡμποροῦσαν δὲ νὰ διορθωθῆν, ἢ νὰ ἐμβεν εἰς ὀρθωτέραν τάξιν τὰ ἐν αὐτῷ νοήματα, ἀν εἴμεθα εἰδήμονες ἢ τῶν ἐν αὐτῷ λοιπῶν Διαλέκτων.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΤΕΤΡΑΓΩΣΟΥ Λ Ε Ξ Ι Κ Ο Υ

Ρωμαίικα

Βλάχικα

Βεργάρικα

Αλβανίτικα

Ο Θεός
 ἔκαμε
 τὸν ἔρανον
 τὴν γῆν
 τὸν ἥλιον
 τὸ Φεγγάρι
 τὰ ἄστρα .
 Καὶ ὕσρα
 ἐπρόσαξε
 τὴν θάλασσαν
 ταῖς λίμνας
 τὰ ποτάμια
 ἢ εὐγάλαν
 τὰ ὄψαρια
 τὰ χέλια .
 Πάλιν εἶπε
 ἢ εὐγῆκαν
 ἀπάνω εἰς τὴν γῆν
 ὅλα τὰ δῦδρα .
 Καὶ εἶναι ἡ γῆ
 γεμάτη
 ἀπὸ ξύλα
 δρυῖνα .
 ἀπὸ ὀξείαν
 ἀπὸ ἰτέαν
 ἀπὸ λεῦκον

Γεμνιτζάε
 Φέτζε
 τζερρές
 λόκλε
 σοάρλε
 λέννα
 ζιάλλε .
 Σσή ταπόια
 ἔρεση
 ἀμάρια
 τάλτζηλλε
 ὀφάρρε
 σσή σκράσιρα
 πέσχηλλι
 ἔχέλληλε .
 Ναπόη τζῆσε
 σσή ἰσῆρε
 τεσῶτρα πρέ λόκε
 ττζη ἀρπερλι .
 Σσή ἔσα λόκλε
 μπλήνε
 τέ λιάννε
 τέ κπατζε .
 Τέ φακε
 τέ σάλτζε
 τέ πλάπε

Γόσποτ
 ὄρη
 νέποτω
 ζέμιατα
 σάντζετω
 μεσετζήνατα
 σβέσητε .
 Η' σέτνε
 κῶελλια
 μόρετω
 ἔζερατα
 ῥεκιτε
 ἡ ἰζβάτωα
 ῥήπητε
 ἰαγκέλητε .
 Πάκ ῥέτζε
 ἡ ἰζλέκωα
 γκῶρε νὰ ζέμιατα
 σφῆτε ντέρβια
 Η' γιέτ ζέμιατα
 πάλνα
 ὄτ τῶβα
 ὄτ μπῆκα .
 Ο'τ ντάπωη
 ὄτ βᾶρεμπα
 ὄτ τοπόλικά ἰάσικα

Περαντία
 μπάρη
 κίελετ
 δῶνα
 τίελλνα
 χᾶντζεα
 ἰγυιετ .
 Εἰδὲ πασάη
 ἔρδαρόη
 τέτνα
 γκιάληρατ
 λιέμρατ
 ἔδε ντζῆσαρρα
 πέσχιτ
 γκιάλλιατα
 Παρσαρῆ θᾶ
 ἔδε τῶαλλα
 σῆπρε μπῆ δέτ
 γκίθα τᾶρατ
 ἔδε ἔσα δέε
 πλιότ
 πέ τρε
 πέ τῶκε .
 Πέ χάε
 πέ σέλεκε
 πῆ κλέπη

Ρωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Άλβανίτικα
ἀπὸ κυπαρίσσι	τὲ κυπρήτιζα	ὄτ σέλβια	πὲ σελβῆ
ἀπὸ πεύκε.	τὲ κῆννι.	ὄτ πῶρ.	πὲ μπορίκα
Καὶ ἄλλα	Σοῆ ἄλτε	Ἡ" τρέζι	Ἐ" δὲ τατιέρα
εὐρίσκονται	σὲ ἄφλε	σε νάιτρεα	κῶντια
εἰς τὸν λόγγον.	τρέ πατῆρε.	βῶ ὄρμανοτ.	ντά πιάλλ.
Ἄλλα εἶναι	Ἄ" λτε σέντε	Τρέτζι σέ	Τατιέρα γιάνα
εἰς τὰ βενά	τρέ μέντζι	νὰ πλανήννετω	ντά μάλετ
εἰς τὸν κάμπον	τρέ πάτε	νὰ πῶλετω	ντά Φέσσα
ἢ εἰς ἄλλας τόπους.	σοῆ τρέ ἄλτε λόκβεη.	ἢ νὰ τρέτζι μέσα.	ἐδὲ τὰ τάλιέρσσι ἔῃσε.
Πάλιν	ναπόη	Πάκ	Παρσραπα
ἐφύτρωσαν	νισκῆρε	ιζνήκναα	μπήννα
τὰ λελάδια	λιλύτζηλε	σφέτιατα	λίχλετα
τὰ χόρτα	ἔρκιλλε	τρέβατια	μπάρηρατ
τὰ λάχανα	βειάτζηλλε	ζέλιετα	λιάκρατ
τὰ τρεκνήδια.	ἔρτζησλε.	κόπρηβ.	χιθρατ.
Καὶ ὅλα ἐγένηκαν	σοῆ ἰοάτε σεφέιζερα	Ἡ" σφῆτε σεσέρια	Ἐ" δὲ γκίθα κμπαία
ὅλα τὸν ἀνθρωπον.	τρά. ὄμνλε.	ζὰ τζόκοτ.	πρά ννιερίτε.
Μετὰ ταῦτα	Τάπα αἴτε	Πῶ ὄβη	Πάτ κρετῶ
ἐγένηκαν	σεφέτζερα	σὲ σόρια	ἐμπάννα
τὰ ζῶα	πρεύτζηλλε	ἡμάννετω	μπακατίτα
τὰ θηρία.	ἀγρίνλλε.	τήβητε.	ἐκρατήρατ.
Καὶ ἀπὸ ἐτα	Σοῆ τέ αἴτε	Ἡ" ὄτ ὄβη	Ἐ" δὲ γκὰ κρετῶ
μερικὰ τρώγονται	νασκάντε σεμφά	ἔτη σειάτατ	τζὰ χάννα
ἢ μερικὰ δελεύου	σοῆ νασκάντε λε	ἢ ἔτη ράπωτατ	ἐδὲ τζὰ πενόνα
ὅλα τὴν χρεῖαν μας.	κριατζα	ζὰ νάσσετ ἰχτιζα.	πρὲ ἰχτιζῶ πῶα.
Τὸ λευτῆρε	τρά ἰχτιζαῖα ἀνοά	Ἄ" ρεσανοτ	Ἄσλανη
ὁ λύκος	Ἄ" σλάνλε (σερα.	βίλκοτ	ἕικε
ἢ ἀρκῆδα	λάπλε	μέτζκατα	ἀρχε
ὁ δράκων	ἔρσλε	λάμνιατα	σπρήχα
ἢ ἀλωπῆ	λάμνια	λιγῆτζατα	δέλπερα
	βέλπια		

Ρωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Αλβανίτικα
ὅταν εὐγαίνῃ ἀπὸ τὴν Φωλεᾶν ἔχεν θυμόν εἰς τὸν ἀνθρώπον ἢ γυροῦεν καιρόν διὰ τὸν χαλάσθην ἀμὴ ὁ θεός τὸν φυλάγει.	κάντε ἔσθ τέ τρέ κῆίπε ἀξ ναθαῖρε πρέ ὄμω σση καύτρα ζαμάνε σέ λὲ ἀσπάρκα μὰ τεμνιτζάε λὲ βλιάκε.	κώκα ἰζλέζατ ὄτ σωτέλωτο ἴμαατ λέτυννε νά τζόεχοτ ἢ μπάρατ βρέμε ζά τὰ κώ ρασήπαατ τόκω γόστοτ κώ τζιέζατ.	κέρ τάλινα Γκαχᾶ φρώφκα Φω- κάνε ζεμαρήμ (λέτ μπή νιερέτ ἐδέ καρκόηνα κώχα κῆ τὰ κρήστια πῶ περαντία ἐ βέαν.
Τὰ κριάρια τὰ πρόβατα τὰ γήδια τὰ ἀρνία τὰ κατξήκια εἶναι καλά ὅταν δίδῃν γάλα ἢ μαλλί.	Περπέσλλη ὄιλλε κῆπαρα ννιέλλη ἔλλη σέντε γκῆνε κᾶ τᾶ λάπτε σση λύννα.	Οἴβητε ὄφτζητε κώζητε ιαγάντζατ ιαρτήσσατ σὲ χάρνη ὄτ παβατ μλέκω ἢ βάλνω.	Γέσστα δῶτα δῆτα σκέρατα κᾶτζατ γιάννα μήρα σὲ ἀπαννα κιέμασττ ἐδέ λέσσ.
Καὶ ἀπὸ ἐτάτα γίνεται βέτυρο ἢ τυρί μιζήθρα ἢ ξυνογάλο. Ὁμῶς καλλίτερο νά φτιάνη πε σφάγιον ἀπὸ ἀγελάδαν ἢ ἀπὸ βεβᾶλαν ὅτι εἶναι εὐμορφα.	Σση τέ αἴττα σὲ φάτζε ἔμπτε σση κάσσε ἔρτα σση δάλλα. Μᾶ κάμα γκῆνε σὲ ἀτάρη προσφάγιε τέ βάκα σση τέ μπεβαλίτζα κᾶ ἔσε μεσάτα.	Ηἰ ὄτ ὄβη σὲ τζίνητ μάσ ἢ σύρηννε ἔρδα ἢ μᾶσηνιτζα. Τόκω πῶ σχάρων τὰ νάπραχοσ πλάμιτα ὄτ κρέβα ὄτ μπεβαλίτζα ὄτ γιέτ ἔμπαβο.	Ἐδέ γκᾶ κατῶ μπᾶχεται γκιάλπ ἐδέ κιάθ γκίζα ἐδέ δάλλ. Πῶ μᾶ μήρα τὰ ντροτόνοσ μπελμέτ πέ λιόπα ἐδέ πέ μπεβαλίτζα σὲ γιέσα ἢμπᾶκρ. κᾶαίτα πέλιατα
Τὰ ἀλογα αἰ Φοριάδες	κᾶλλη ιάπιλλε	Κόννιτε κωμπήλητε	

Ῥωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Ἀλβανίτικα
τὰ γαιῶδρα	γεμάρλλι	μαγαρηνιατα	γκωμάρτα
τὰ μελάρια	μελάρλε	μάσκητε	μέσκατα
χρησιμεύον	Φελισέσκυ	Φελαατ	Βυγιώνα
δυνατῆ .	Βαστόσσ .	μόσνε .	Φόρετ .
Ὅτι φέρων	Κᾶ ἀτέκνυ	Ὅτι τώνεσατ	Σέ μπήνεα
ἀπὸ μακρυῶ	τέ τεπάρτε	ὄτ τάλεκνυ	πέ σαλιάρκνυ
γύννημα	γήπτε	ζήτω	ντρέιθα
σιτάρι	κράννυ	πτζωιτζε	κρέρε
βείζαν	σικάρα	έρεστ	θέκαρ
ραποσίτι .	μίσρεν .	πτζώκα .	μίσαρ
Καὶ κβαλῶν	Σσή ποάρτα	ἤ νοσαατ	ἐδέ μπάηνα
πέτρας	κέτζηρι	κάμμιννιε	γκέρε
τλάκες	πλότζη	πλώτζη	πλώτζα
χῶμα	λόκκνυ	ζέμια	δέ
ἀσβέστην	ἀσβέσε	βάρ	καλκέρρα
σίδηρον	χέρρε	ζέλεζω	χεκέρ
καρφιά .	πέρεννε .	κρέκκνυ .	περόνα .
ἢ χωρὶς ἀπὸ ἐτέτα	Σσή φάρα τέ αἶτε	Ἡ" μπέσ ὄβνε	Ε' δέ πᾶ κατώ
δὴν ζῶμεν .	νῆ μπαίεμυ .	νέ ζήβιμε .	νέκα ρόιμα .
Ἡ' ὄρνιθες	Γκαλλίνλε	Κωκόσκητε	πέλλιατα
ὅποταν γωνῶν	κάντε φυάτα	κώκα νέσατ ρώσαατ	κέρ πέλνα
αὐγά	ὄάω	ιάιτζα	βέ
ἢ πελιά	σσή πᾶλλη	ἢ πιλήννιατα	ἐδέ ζώκνυ
μᾶς χαροποῖεν .	νᾶ χαρισέσκνυ .	νῆ ράτβαατ .	νᾶ γκαζώννα
Καὶ ὁ πετεινός	Σσή κωκότλνυ	Ἡ" πέτελωτ	ἐδέ γα τέζη
ὅποταν φωνάζη	κάντε ζήκα	κώκα βίκατ	κέρ θάρρετ
τὰ μεσάνυκτα	Ρεζίζεμελάτενοάπτε	κῶκα νόσο	ντᾶ μέσ τανάτατα
συκῶναι	σκαάλα	σκῶριβατ κρένητ	γκέρε
τὲς ἄνδρας	μπαρπᾶσλη	μάζητε	μπέρετα
ἢ ταῖς γυναῖκες	τσή μελλέρλε	ἢ ζένητε	ἐδέ γεράτα
διὰ νὰ πιασθῶν	τρά σέ ἀκάτζε	ζά τᾶ σεφάσαατ	κῆ τᾶ ζήννα

Ρ' αραϊίκα

Βλάχικα

Βαλγάρικα

Α' λβανίτικα

ἀπό θελιάν .
 Αὐτοὶ ὁπῆ ἔχον
 νῆν ἢ γινῶσι
 θῶ κάθονται
 ἀρογοί .
 Α' μὴ πέρινυ
 τὰ βόδια
 ἢ πηγαίνου
 ὁλὰ νὰ ὀργώνου
 ἢ νὰ σπέρου .
 Τὰ ἀηδόνια
 τὰ χελιδόνια
 τὸ καλοκαῖρι
 τραγωδῶν
 πολλὰ εὐμορφα .
 Ο' κῆκκος
 μόνον τρεῖς μῆνες
 ἔχει Φωνή
 ἢ ὕσερα
 παύει .
 Τὰ περιέσεια
 εἶναι καθαρά
 ἢ γινῶν
 πολλὰς φοραῖς
 εἰς τὸν χρόνον .
 Η' πέριδικα
 ὅταν κάθεται
 εἰς τὸ κλεβί
 λαλεῖ καλῶ
 ἢ ἀγαπᾷ
 νὰ τὴν ἀκῆς

τέ λέκρος .
 Α' τζέλλη τζή ἄε
 μῆντε σσή κικασμῶ
 νῆ σσῶτε
 Φάρα λέκρος .
 Α' μς λλιᾶ
 μπύλλη
 σσή νέκρε
 τρα σέ ἄρρα
 σσή σσιάμιννα .
 Νιπιπύλλη
 λῶντρα
 βεᾶρα
 κᾶντα
 μῶλτε μεσσάτε .
 Κέκλε
 μᾶ τρεῖ μέσση
 ἄρρε πωάτζε
 σσή ἀπῆια
 πανσιᾶσε .
 Παρῶγκιλλι
 σῆντε σπαζέιτζη
 σσή Φιάτα
 μῶλτε ὄρρη
 τρεῖ ἄννε .
 Πετριχκλια
 κᾶντε σσεᾶτε
 τρεῖ καΦάσσα
 κᾶντα γκῆνε
 σσή βᾶ
 σέ ὁ αὐτε

ὅτ ράπῶτα .
 Τύε εἶ ἴμαατ
 ἔμ ἢ πῶζναίννε
 νέ σῆαατ
 μπῆσ ράπῶτα .
 Τόκς ζέμαατ
 βῶλωητε
 ἢ χόταατ
 ζᾶ τρε ὄραατ
 ἢ τὰ σῆαετ .
 Μπιπῆλητε
 λαζῶιτζητε
 λέτωτο
 πέαατ
 μόννη ἔμπαω
 κηκαῖτζατα
 τόκς τρεῖ μέσετζη
 ἴματ κλάσ
 ἢ πῶσλε
 ὄσαβιτ ζᾶσανατ .
 Γκελάπητε
 σέ τζίζη
 ἢ ρῶτβαατ . ρῶτατ
 μόνκε πάτη
 νὰ κῶτινα .
 Γερεπήτζατα
 κῶκα σῆτητ
 νὰ κάφεσωτ
 πέητ χᾶνω
 ἢ σᾶκατ
 τὰ ὁ σλῆσσαιετ

γκᾶ πῆννε .
 Α' τὰ κῆ κᾶννα
 μῶτ ἔδε ταννῶχτρε
 ἴκα ῥήνα
 πᾶ πῆννα
 Πῶ μᾶρνεα
 κῆτα
 ἔδε βέννα
 κῆ τὰ λερῶήννε
 ἔδε τὰ μπῆιελνε .
 Μπιπῆλατ
 ντωλοντρέσσαι
 ντᾶ βέρρα
 κᾶτῶηα
 σῶμα μπῆκκε
 κῆκκεα
 πῶ τρε μέση
 κᾶ ζέ
 ἔδε πασαντᾶη
 πῆσσῶν .
 Παρῶμπατα
 ἰάννα τακυρέαθα
 ἔδε πῆλεα
 σῶμα ἔρρεα
 ντᾶμότ .
 Φαλέζα
 κῆρ ῥῆ
 ντᾶ καΦάστ
 κατόν μήρα
 ἔδε τῶ
 τρε ντᾶκῶηα

Ῥωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Ἀλβανίτικα
ὁ κόσμος .	τεννηαία .	σφετοτ .	ντεννηαία .
Ὁ ἀετός ἀπετάει .	σκιπώννια ἀσπώρε	ὄρελωτ λέτατ	Σκηπώννια Φλιτε-
ὕψηλά	ἀνάλατ	βύσωκω	λιάρτα (φρών
ἢ κρατεῖ	σσή τζάνε	ἢ τάρζητ	ἐδέ μπάν
τὰ πτερυγία	ἀράπητιλε	κρούλιετο	πούτατ . κράχαιτ
ἀπλωμώα .	τεάσε .	σπρώσρουνι .	σσερίρα
Τὰ λελέκια	Ούλιελέσλη	Σταρκώφε	λιολέκατ
τὴν ἀναξιν	πρίμαβεάρα	νά πρῶλετα	ντά παρταβέρα
ἔρχονται .	γίνε .	ἦτασ .	βίνα .
Καὶ σὰν γροικῶν	Σοή κάρα κικασέ-	Ἡ κῶκα ράζπηρατ	ἐδέ σίτα ἀπικάσινε
χειμῶνα	ιάρα (σκε	ζήμα	τίμαρ
φεύγεν	Φέκ	μπέκαατ	ίκα . να
εἰς τὴν ἀνατολήν .	τρέ ἀνατολίε .	νά ἀνατολ .	ντά ἀνατολία .
Ἡ χῆναις	Πάτιλε	Γέσκητε	Πάτατ
ἢ πάπιας	ρώτσιλε	πάτικητε	ρώσατ
εἶνα βαρεῖαις	σέντε κρεάλλε	σέ τέσκη	ιάνα Γαρφάντα
ἢ γαῖς περισσότεραις	σσή μαμάλτελε	ἢ πῶ μνόκητε	ἐδέ μάτα σῆμμα
Φεραῖς	ὄρη	πάτη	ἔρρα
τέκονται εἰς τὸ νερό .	σέτε τρέ ἄπα .	σῶιαετ ὦ βότατα .	ρίννα ντά εἰτ .
Τὰ σπαρῆκια	χαραμπέηλλι	Βραπτζήνατα	Βραπέτζατ
εἶναι μικρά	σέντε ννίτζη	τέ μάλεσκη	γιανα τραβόκαλια
ἢ εὐκόλα	σσή κολάη	ἢ κολαη	ἐδέ κολάη
πιάνονται .	σέ ἀκάτζε .	σεφάσσατ .	ζίωνα .
Ὁ κόρακας	Κόρπελε	Γάβρανοτ	Σῶρρα
εἶναι μαῦρος	ἔσε λαῖς	γιέτ τζάρονω	ἔσστα ἐζέτα
ἢ δὴν τρέφει	σσή νῆ χαρνιάσε	ἢ νῆ ρόνητ	ἐδέ νῆκα ἐσχιῶ
τὰ πελιάτα .	πέλλη αἰδή .	νέκωητε πήλιστα .	ζώγατ ἐσαῖε .
Ἀμὴ ὁ κάνθαρος	Μά τζεντζενάρε	Γόκε μπρέτζαλοτ	Πῶ προμπάλλη
ἢ τὸ Φαλάγγιον	σσή μιριμάχκα	ἢ παίχκατ	ἐδέ μοριμάγα
ἢ ἡ μίγα	σσή πεπελίκα	ἢ μέατα	ἐδέ μίγα
ὅπως ἐμβάνεν	ἔτζητῶ ἴντρα	κάτε βλέζαατ	κχτῶ χσῖννα

Ρωμαϊκα

ζημίαν κάμην .
 Ο μύρμηκας
 πολλά κοπιάζει
 ή μαζώνει ψυχία
 οια να τρέφεται
 όταν ήναι κρυάδα
 ή ψύχρα .
 Η κωτζιπίδα
 τρώγει
 τὰ ρέχα
 ή τὰ φορέματα .
 Τη κυριακή
 πρέπει
 να πρόσευχηθής .
 Τη δευτέρα
 να κινήσης
 οια φράταν .
 Και τη τρίτη
 ή τη τετράδι
 να ράβης
 οια να ήσας
 ωδυμύος .
 Και τη πέμπτη
 ή τη παρασκευή
 ή τῷ σαββάτω
 να μαζώνης
 ζαχαρωῶν
 οια όλον τον μήνα .
 Και έτιζη εἶσαι
 πάντοτε πλέσιος
 ή παλιῶ τιμημημένος

Βλάχικα

ζυγιε Φάκς .
 Φουρνίκα
 μάλτε κωπεσιάζε
 σση άτένα σέρμε
 τρα σέ χαρνιάσκα
 κόντε έσε ρκοάρε
 σση άρατζήμε .
 Μελίτζα
 μάκα
 β:σηλε
 σση σραίνιλλε .
 Τερμήνικα
 κωψιάσε
 στετευκλίνη
 λέννια
 σέ γκισέση
 τρα κάλλε
 σση μάρτζα
 σση νέρκωρια
 σέ κόσση
 τρα σεχίη
 νβισκάτε .
 Σση τζόια .
 σση βήννιρα
 σση σέμπατα
 σέ άτέννη
 ζαερέε
 τρα τέτε μέσλη .
 Σση άσοήτζε έση
 έννεε έννα μπκατέ
 σση ιεζιζήω γυνισήη

Βεργάρικα

ζάραρ τζήκαατ .
 Μράβατα
 μνυγε τζήνκτ ζαζμέτ
 ή κτέρητ τρώσκη
 ζά τά σεράνητ
 κώκα γιέτ εστνω
 ή εστνω .
 Μόλετζοτ
 ιάτητ
 σφίτητε
 ή χαλίσατα .
 Βῶ νετέλιατα
 κρέλεκατ
 τά σεμόλλησο
 βῶ πωνετέλινοτ
 τά κήνισασσ
 ζά πατ
 ή βῶ Φτώνιασι
 ή βῶ ερέτατα
 τά σοίεσο
 ζά τά μπιτησ
 όμπλετζω .
 Η βῶ ζέτφορτοκ
 ή βῶ πέτοκοτ
 ή βῶ σαπάτατά
 τά κτέρης
 ζάερε
 ζά σφήοτ μέσετζ .
 Η τάκα σύ
 σφέκω μπόγατ
 ή σέκατε τζέσω

Αλβανίτικα

ζαράο μπέηνε .
 Παρδέσσα
 τσέμα πάν ζαζμέτ
 έδε μπλνθ θαρήμε
 κή τά εσοκέετ
 κέε έσστα φτώστ
 έδε φτωχκήη .
 Μολύτζα
 χα
 τζόχακατ
 έδε ρόπατα .
 τά τίελ
 γκιάν
 τὰ Φάλεσο
 τὰ χάνναφ
 τὰ νίεσο
 πρέ έδα
 έδε ταμάετνα
 έδε ταμαρκέφα
 τὰ κέησο
 κή τὰ γιέσο
 ήνέσοε .
 Έδε ταύτωε
 έδε τὰ πρέμπτωε
 έδε τὰ σοατένα
 τὰ μπλέσο
 ζαήρε
 πρά γκίδηε μύκατ .
 Έδε άσιε γιέ
 κερτώ ήπωγατ
 έδε κεντώ έντέρτζημ

Ῥωμαϊκα

ἢ ὄχι ἐν Ῥωπιασμένον
 Ὅποταν ἐρετάζης
 εἶναι καλά
 νὰ νηφεύης
 μίαν ἐβδομάδα .
 Καὶ νὰ δώσης
 εἰς τὸς τυφλούς
 ψωμί ἢ φαγί .
 Καὶ νὰ βοηθῆς
 τὸς πτωχούς
 μὲ ἐκείνο
 ὅπῃ ἠμπορεῖς .
 Καὶ ὅποταν βάλῃς
 τὸ τραπέζι
 νὰ καλέσης
 τὸς συγγνωῆς σε
 τὸς γέτονάς σε
 ἢ νὰ ζήλῃς
 ζεσὸ φαγί
 εἰς τὸς ἀρρώστους
 διὰ νὰ σὲ συγχωρῶν
 τὸς γονεῖς σε .
 Πέρσου ἢ Φέτω
 τὰ πωρικά
 ἐγίνηκαν
 παντῆ
 εἰς ὅλα τὰ μέρη .
 Ὁ μωσ
 ἀκρίβεια μεγάλη
 ἐσάθηκε
 εἰς τὸ γούνημα

Βλάχικα

σὴ νῆ ρεσσενάτῃ .
 Κάντε γιχρετσέση
 ἔσε γκῆ·ε
 σὲ ἀτζέννη
 ἔννα σεπτεμάνῃ .
 Σὴ σετάν
 λά ὄρική
 κᾶνε σὴ γκέλλα .
 Σὴ σὲ ἀτζιζῆ
 ὄρεφηνλλη
 κῆ ἀτζιᾶ
 τζῆ πῶτζῆ .
 Σὴ κᾶντε πάτζῆ
 σῆφρα
 σὲ κλλῶνι
 κεσερίλλη ἀτέη
 βιτζήλλη ἀτέη
 σὴ σεπητρέτζῆ
 κάλτα γκέλλα
 λά λῶτζιτζῆ
 τρά σεσλιάρτα
 παρήντζιλλη ἀτέη .
 Ἀννε σὴ ἔσαννε
 πῶμίλλη
 σεφέτζερα
 ἰστζήτῶ
 ῤεζῆτε πάρετζήλλη .
 Μά
 σκαμπέτε μάρε
 σατῆ
 τρέ γίπτῃ .

Βεργάρικα

ἢ νὲ εράμουν .
 Κῶκα σλέζησο
 γιέτ χάρνω
 τὰ πῶζησο
 ἔννα νέτελλα .
 Ἡ γὰ γάσσο
 νὰ σλέπιτε
 λέπ ἢ μάντζα .
 Ἡ τὰ πῶμοζήσο
 νασήρωμασιτε
 σῶ τῶα
 εῶ μόζησο .
 Ἡ κῶκα κλάτῃσο
 τραπέζατα
 τὰ κάλεσσασο
 ῤωτῆνῆατα τφῶη
 κωμοσίητε τφῶη
 ἢ τὰ πῆζησο
 τῶπλα μάντζα
 νὰ μῶλῆντε
 ζὰ τὰ τύ πρόσσατ
 ῤωτῆνῆατα τφῶη
 Λάννη ἢ κωτινάα
 γιεμήσοητε
 σεσῶρια
 σέκατε
 νὰ σῆτε εράννα .
 Τόκε
 σκαπια κῶλεμα
 εῶη
 Βῶ ζήτωτο .

Ἀλβανίτικα

εἰδὲ γιὸ ἡτρεπαρέαε .
 κῆε λλιέτεσο φεσῶν
 ἔσε μῆρα
 τὰ ἀγκιρώνσο
 ννὶ γιάβα .
 Εἰδὲ τὰ ἀπσο
 ντὰ ταβέρμπάρατ
 μπῆκ εἰδὲ γκέλλα
 Εἰδὲ τὰ ντήχησο
 ταβάρφωρητ
 μὲ ἀτᾶ
 κῆ μῆντησο .
 Εἰδὲ κῆε ταβέσο
 σῶφρανα
 τὰ θηρέσο
 κεσερήντετῆ
 φκίντα τῆ .
 εἰδὲ τανταρκόνσο
 ταγκρόχατ κέλλα
 μπὰ τασαμῆρατ
 κῆ τὰ ταντίωνα
 παρήντατ τῆ .
 Βγιέτ, εἰδὲ σηβγιέτ
 πέματ
 ἔμπάα
 κετῶ
 μπὰ ταβίθα εῆσσετ .
 Πῶ
 ερυντατῆρ ἐμάδε
 ντῶν
 μπὰ τῆθρετ .

Ῥωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Ἀλβανίτικα
Καὶ κλαίεν μικροὶ ἢ μεγάλοι. Ὅτι πινῶν ἢ δῶ ἔχεν μὲ τί νὰ ἀγοράσεν. Καὶ τὰ μικρὰ παιδιὰ Φωνάζεν ἕως ἄς τὸν ἔρανόν. Ὅτι γυρεύεν τροφὴν ἢ δῶ τὴν δίδα ἔδεκάνενας. Ἐῷχομεν δύο ἀμπέλια ἢ ἔναι γεμάτα ἀπὸ σαφύλια. Μόνον ἀκόμα δῶ ἔφθασαν ἢ θέλ νὰ καρτερῶ καμπόσον καιρὸν ἕως νὰ φθάσεν καλά. Καὶ τότε τὴν γλυκανθῶν θέλ νὰ μεσκεύω τὴν καρῆταν ἢ τὰ βακίνα ὅλα νὰ τὰ γεμίσω ἕως ἀπάνω. Καὶ ἀφ' ἑ βράσεν	Σσὴ πλάγκν νκίτζη σσὴ μάση. Κᾶ λαέσε φράμε σσὴ νῆ ἄς κῆ τζή σεμῆμπαφα Σσὴ νίσλλη φιτζόρ σερίγκα πᾶν ντζερε. Κᾶ καύτα χράννα σσὴ νῆ λατᾶ τζηνιβᾶ. Αἴβεμυ τάω γίννη σσὴ σόντε μπλίννε τέ ἄῆ. Μᾶ νίκα νῆ ἀτζέμπερα. Σσὴ βᾶ σέ ἀσέπτε πετζῶα ζαμάνε πᾶν σέ ἀτζέγκκα γκήνε. Σσὴ ἀτέμτζια κάρα σπητελτζιά- σκα βᾶ σέ μόλλιε σεσέγκκα τσὴ μπῆσλε τρά σέ λεῆμπλε πᾶν σεσῆπρα. Σσὴ κάρα σεχιάρπα	Ἡ" πλάτζαετ μάλλη ἢ κῶλεμη. Ὅτι σέ κλάτμη ἢ νέμκατ σω εῷ τὰ κῆπαατ. Ἡ" μάλητε ντέτζα βήκαατ τῆρη ντὸ νέπατ. Ὅτι σάκαετ ράνενηε ἢ νεμυ τᾶβατ νίκη. Ἡ" μαρμε τβᾶ λόζια ἢ σέ κῶλνα ὅτ κρόσγιε. Τόνε ἕσε νῆ φτάσαατ. Ἡ" ἢ τζέκαμ ρεῆα ζάμαν τῆρη τὰ φθάσαατ χάρνω. Ἡ" τῶγασο κῶκα τᾶ σεμπλά- τζαετ κῆ μάκαμ νὰ κησναμ σέκωτ ἢ μπότφητε ζᾶ τὰ ἢ κῶλναμ τῆρη κῶρρε. ἢ σέτνε κῶκα ταβᾶ	Ἐῷδέ κιάιννε τεβέκιλ ἑταμαδῶν. Σῆ ἰάνα ἔρατ ἔδῆ σκᾶννα με σέ τα πλῶνα. Ἐῷδέ δέμτα ταβῆ- θαῶστίνα (κηλτ γκήρ μπᾶ κίελτ. Σῆ κερκόννα τεσκῆερ ἔδῆ νῆ κῶῆπ ἄς νεῆ. Κκῆμη ντιῆ βρέσα ἔδῆ γιάννα πλιότ πέ ῥῆσο. Πῶ ἔδῆ νῆκ ἑαρίννα. ἔδῆ τῶ τᾶ πρεσ τζᾶ ζαμάν γκῆρ λαρίχιννα μήρε. Ἐῷδέ ἀταχῆρα σὴ ταμπλεσῶχιννα τῶ τᾶ νιόμ καρῆτανα ἔδῆ βόζατ κῆ ταμπῆσο γκῆρ σίπασ. Ἐῷδέ σιταζήννα

Ρωμαίικα

Βλάχικα

Βεργιάνικα

Αλβανίτικα

σαράντα ημέραις.
 θελ να ρίξω.
 τὸ πρῶταν κρασί.
 εἰς ἓνα βουόν.
 Εὐγῆκα εἰς τὴν ἀγο-
 ρὴν ἴθα. (ραῦν
 πολὺ πλῆθος.
 ἀπὸ ἀνθρώπων.
 ἢ εἰς ἀσησα.
 ἴωρα θελ να ἀφοράσω
 μίαν ἀουάθαν.
 ἀπὸ σῦκα νωπά.
 Διὰ να τὰ πηγαίνω
 εἰς τὴν Φαμιλίαν μου
 να τὰ τρώωγαν.
 Καὶ να πάρω
 λαδοῖ ἢ ἐλαῖς.
 Φακὴν ἢ ρεβίθι.
 ἢ Φασόλι γερό.
 ὁλὰ να τὰ ἔχω.
 ὁλὰ ἴαις σαρακοσαῖς.
 Καὶ εἰς ταῖς ἑορταῖς.
 να μὴ πῶμω.
 πολὺ κρασί.
 με τὲς φίλους.
 Οἱ ἀβρῶσες.
 ἀν ἀγαπᾶ.
 να ἰατριωθῆ.

παρετζίτζη τετζή-
 εἰς σε ἀρέκκ. (λε
 πρώτλε γήνε.
 τρεῖ ἔννα μπῆτε.
 Ἰσοῖη λα παζάρε.
 σση Βιτζή.
 μέλτα κίντα.
 τε ὁάμιννη.
 στήτζιχτισίη.
 Τῶρε βασεκῆμπαν
 ἔννα μπαέρκ.
 τε χύτζε ταζέη.
 Τρά σελετέκκ.
 λά Φεμέλια ἀμεῖα.
 σε λέ μάκκ.
 Σση σε λλιάς.
 ἔντελέμνι σση μά-
 σινε.
 λύντε σση ἴζεάτζιρε
 σση Φασέλλις τανα
 τόσ.
 τρεῖ σε λεάμυ.
 τὰ παρεσνι.
 Σση τρεῖ σαρπατόρη
 σε νε πέμε.
 μέλτα γήνε.
 κὴ ὁάσπιλλη.
 Λῶτζετλε.
 σε βεσῆη.
 σε σεγιτριψ ἄσκα.

ραατ
 τζετήρεσετ ντη.
 καὶ Φάρλιαμ.
 πάρεατω Βήνω.
 να ἔννα μπότεζφα.
 Ἰζλεκαχ να πάζα-
 ἢ Βίτωχ. (ροτ
 μόνγε σφέτ.
 ὅτ λέγη.
 ἢ σεσάσησα.
 Σέκα ἢ κέπαμ.
 ἔννα νήζα.
 ὅτ σμῶκφι πρέσνη.
 Ζά τὰ ἢ νῶταμ.
 να τζελιατα μῶη.
 τὰ ἢ ἰάταετ.
 Η" τὰ ζέμαμ.
 μάσλω ἢ μάσληνη.
 λέσα ἢ σλάντων.
 ἢ κράχ σε αβε.
 ζά τὰ ἢ μαμ.
 ζά πόσητε.
 Η" εῶ πραζήτζητε
 τὰ νε πίεμε.
 μόνγε Βήνω.
 σῶ πριατέλλητε.
 Πῶλνιοτ.
 ἄκω σάκατ.
 τὰ σελέκφατ.

ντεζέτ ντή.
 τῶ ταχέθ.
 ταπάρουα βέρφ.
 ντε νη βεζε.
 Ντῶλα ντε παζάρ
 εδέ πάσσα.
 σῆμμα μελεκέτ.
 πέ ννιέρεζ.
 εδέ ἔσσιασησ.
 Τασσί τῶ ταμπλέ
 ννη Βαρε.
 πέ Φύκκ τάζε.
 Κῆ τυσπίε.
 ντε Φαμιετ τέμε.
 τηχαννα.
 Ε'δε ταμάρ.
 εἰδε ἔλληνη.
 κρώσσο. εδέ κίκεσα.
 εδέ Φασόλσο ανίσοσ.
 κῆ τηκάρ.
 περά κρέσματ.
 Ε'δέ ντε τακρέμετετ
 τὲ μῶσ πιεμη.
 σσ. ἔ. α. βερα.
 με μίκκτ. μίκκτ.
 Η' σαμῆρη.
 ντε τάσστα.
 τὲ σαρετ.

Ρωμαίικα

Βλάχικα

Βεργάρικα

Αλβανίτικα

νὰ μὴ τρώγῃ
 καρύδια
 ἢ λευτοκάρια.
 Ἀμὴ νὰ φαγῇ
 ἀμύγδαλα
 ἀπόδια ἢ μῆλα
 ἢ νὰ φυλαχθῇ
 ἀπὸ κάπανα
 ἀπὸ ἀγγύρια
 ἀπὸ πεπώνια
 ἀπὸ καρπέζια.
 Ὅτι ὄλα εἶδετα
 κάμνυν ἀχαμνῶ.
 Τὰ κρομύδια
 τὰ πράσα
 ἀπαλύνυν
 τὸν λάρυγγα
 ἢ ζεαίνυν
 τὸ κορμί.
 Μὲ δεξιὸ χεῖρ
 νὰ πιᾶσῃς
 τὸ βελόνι
 ἢ τὴν ψαλλίδαν.
 Καὶ μὲ τὸ ζερβὸ
 νὰ κρατῆς
 τὸ ποτήρι
 ὄλα νὰ κέρασῃς
 κρασί ἢ ράκην.
 Εἶδε ἀγαπᾶς
 νὰ φρωθῆς
 εἰς τὴν τέχνην σε.

σὲ νῆ μάκα
 νῆτρη
 σση ἀλλῆνε.
 Μὰ σὲ μάκα
 μύγαλε
 κῶτρε σση μεάρε
 σση σεβλακέ
 τέ γκαζῆνε
 τέ κατραβέτρη
 τέ πέπωνι
 τέ χιωμανίτρη.
 Κὰ τῆτε αἶσε
 Φάκς ράκς.
 τζιάπιλλε
 πράσλλη
 μωάλλε
 καρκαλάνλε
 σση γκαλτζῆκς
 τρέπλε.
 Κῆ ντριάπλα μάννε
 σὲ ἀκάτρη
 ἀκλε
 σση ΦοάεΦικα.
 Σση κῆ ζέγκα
 σὲ τζῶνη
 σκάφα
 τρά σὲ τῶρη
 γῆνσ σση ράκνυε.
 Μὰ σὲ βρέρη
 σὲ τεαζέρη
 τρέ ζανάττα αἰτᾶ.

τὰ νῆ ἰάτη
 ὤρη
 ἢ λέσνητρη.
 Τόκω τὰ ἰάτη
 μπάτερη.
 κρῶσσ ἢ ἰάπολλη
 ἢ τὰ σεβάρτητ τζίν-
 ὄτ κῶσση (βατ
 ὄτ κράσαητρη
 ὄτ τύννι. πέπωνι
 ὄτ λέπνιτρη.
 Ὅτι σῆτε ὄβρη
 τζήναετ λῶσσω.
 Κρῶμυτε
 πράσιτε
 ὀμέκναετ
 γκαῶλωτ
 ἢ τόπλιβατ
 σνάκατα.
 Σῶ τέσνατα ράκα
 τὰ Φάτησσ
 ἴγλατα
 ἢ νοζήτρητα.
 Η' σῶ λεβατα
 τὰ τέρρησσ
 τζάτσατα
 ζὰ τὰ σλέζησσ
 βῆνω ἢ ράκια.
 Η' ἄνω λέπησσ
 τὰ σεπέσελησσ
 νὰ φῶτητρη ζάνακατ.

τὰ μῶσχαῖ
 χάρρα
 ἐδέ λιανθῆ.
 Πῶ ταχῆ
 μπαῖαρε
 νταρδα ἐδέ μόλλα
 ἐδέ ταρέχετ
 πέ γκαζῶνασσ
 πέ κρασάβετρη
 πε πχιέπαρατ
 πε καρπέζησσ.
 Σέ γκίθ κατῶ
 μπάννα κέκκη.
 Κιέπα
 πρέσστα
 σπέτινα
 γκρομάζνα
 ἐδέ κρόνια
 τρέπια.
 Μὲ τῶρα τατιάθτα
 τὰ ζέσσ
 κελπέρανα
 ἐδέ γκαρσσερανα
 ἐδέ μὲ τὰ μέγκηρη
 τὰ μπασσ
 κῆτρηνα
 κῆ τρεζέσσ
 βῆρα ἐδέ ράκκί.
 Ε' δὲ ντακίόφτ στωῶ
 τὰ φῶχεσσ
 μπὰ ζανάτ τῶν ε'.

Ρωμαίικα

νὰ μὴ περιπατῆς
 εἰς τὰς γάμψας
 εἰς τὰς χερσὲς
 εἰς τὰ συμπόσια
 εἰς τὰ τραγῆδια.
 Ἀμὴ νὰ σκύψῃς
 τὸ κεφάλι σε
 κάτω
 ἢ νὰ τελειώῃς
 ταῖς δουλαιῖς σε
 μοναχόσως.
 Εἰς τὸν αἰγιαλὸν
 τῆς θαλάσσης
 κῆρα ἕνα καρὰβι
 τζακισμῶν
 ἢ φοβήθηκα
 νὰ ρίξω τὸ δίχτυ
 δὴ νὰ κυνηγήτω
 μεγάλα ὄψαρια.
 Ὅμως θέλ νὰ ἐμπαί
 οἰς ἕνα καΐκι (νω
 δὴ νὰ ἀπεράσω
 ἀπὸ τὴν ἀκραν
 ἕως ὅπου νὰ φθάσω
 τὰς συντροφίμας.
 Διὰ νὰ πλέωμαι
 μαζὺ
 ἢ νὰ γλυτώσωμαι
 ἀπὸ τὰ κύματα
 ἢ ἀπὸ τὰς ἀνέμους.
 Ὁ Φρόνιμος

Βλάχικα

σέ νῆ ἴμνη
 λά νῆμτζη
 λά κῆρρη
 λά ζιαφέτση
 λά κῆντιτζε.
 Μὰ στεαπάνη
 κάπλε ἀτέσ
 γκίσος
 σὴ σῆσικελεσῆση
 λῆκαλε ἀτάλε
 εἰγχερς τύνε.
 Πρὲ πῆτζα
 τέ ἀμῆρε
 ἀφλῆν ἕνε κῆτρεγ
 φρέμτα
 σὴ μέ φρεκῆν
 σὲ ἀρῆκε Βλάκλε
 τρα σὲ ἀβῆνε
 μῆρη πέση.
 Μὰ σὲ ἴντρε
 τρέ ἕνα κῆικα
 τρα σὲ τρέκε
 τέ πρεμῆρτζηνε
 πῆρ σὲ ἀτζεγκε
 σὸσλη ἀνῆνη.
 Τρα σὲ ἀβεζίμε
 ντεατένε
 σὴ σὲ σκαπάμε
 τέ ταλάρα
 σὴ τέ βίντρεη.
 Φρόνιμλε

Βελυάρικα

τὰ νῆ χῆτης
 νὰ σφάτπητε πρᾶ
 νὰ χῆρωιτε (κῆιτε
 βῶ ζιαφέτση
 πῶ πέσμητε.
 Τῶκε τὰ πάβετησο
 κλάβατα τφῆια
 τόλλω
 ἢ τὰ τελείωσασο
 τφῆιτε ράπωτη
 σᾶμ τυ.
 Νὰ κῆιτ
 ὄτ μῆρετω
 νῆντῶχ ἕτω γκεμῆα
 σκῆρσσω
 ἢ σε ζῆσρασσηχ
 τὰ φῆλιαμ βλά
 ζᾶ τὰ λῆιαμ (κῆι
 κῆλεμη ρῆμπη.
 Τῶκε ἢ βλέζαμ
 νὰ ἕτω τζῆν
 ζᾶ τὰ πῶμνηαμ
 ὄτ κῆιτ
 τζῆντα φθάσαμ
 τρεζῆντα μῆ.
 ζᾶ γὰ πλήσαμε βῶ
 ζᾶετνω (ζῆμε
 ἢ τὰ ὀγκῆναμε
 ὄτ μπρανόητε
 ἢ ὄτ βῆρεητε.
 Μᾶτρηοτ

Ἀλβανίτικα

τὰ μῶσ ἕτσανσο
 μᾶ τᾶτμαρατ
 μᾶ βᾶλετ
 ντᾶ πρεκῶσιρατ
 ντᾶ κῆνγκαρατ.
 Πῶ τὰ ἕνισο
 κῆρετ τῆντε
 πῶσσο
 ἐδὲ ταμπραῶνσο
 πῆναρατ τετῆ
 βῆτεμ τυ.
 Μπᾶ μπῆζατ
 ντᾶ τέτητ
 γκῆετα νῆ γκεμῆ
 ταθῆερ
 ἐδὲ ἕφρικασῆασο
 γᾶ χῆδβλᾶκ μῆζα
 κῆ τὰ γκῆαν
 ταμαδιῶν πέση.
 Πῶ τῶ ταῖεν
 ντᾶ νῆ καῖκ
 κῆ τὰ σκῶν
 γκῆ ἰάνασα
 γκῆερ ταχαρῆνε
 σσιῶκατ τεμῆ.
 Κῆ τὰ νοτόγ
 μπᾶσκα
 ἐδὲ τὰ σπιτόνμᾶ
 πέ ταλάζερασο
 ἐδὲ πέ ἰερασο.
 Γῆτη

Ρωμαίικα

έτζη κάμνει
 ή γλυτώνει
 από όλα .
 έχω εις τὸν κήπον μίαν
 μίαν συκήν
 μίαν καρυδιάν
 μίαν ἀπυδιάν
 μίαν μηλέαν
 μίαν κερασιάν .
 Ε'χω
 ή μελίσσιε πολλὰ
 ή κάμνω
 πολὺ μέλι
 ή ἀγικαῖρι .
 Καὶ πωλῶ
 τὸν χρόνον
 ἀπὸ μίαν κερῆσαν
 ή φυλάγω
 ή δὲ λόγεμε .
 Γῶρα ἔβαλα
 δύο μασόρες
 δὲ νὰ σκάψεν
 δύο αὐλάκια
 δὲ νὰ ἔρχηται
 πολὺ νερό
 ή νὰ ποτίζηται
 ὁ κήπος .
 Μὲ πονεῖ τὸ μέτωπον
 ὅτι μὲ ἐβάρεσε
 μία γερόντισα
 μὲ τὴν γεροδιάν

Βλάχικα

ἀσοῆτζε Φάτζε
 σση σνάπρ
 τέ τῆτε .
 Α'μ Γεῦκαρῶνα ἀ
 ἔνε χίκε (μια)
 ἔνε νέε
 ἔνε κόρτζε
 ἔνε μέρε
 ἔνε τζιρέσσιε .
 Α'μ
 σση ἔσκη μέλτζη
 σση Φάικε
 μάλτα νιέρε
 σση τζιάρρα τετζιά
 Σση βίντε (ρα)
 τρεῖ ἄνε
 κάτε ἔνα πάρτε
 σση ἑλέικε
 σση Γερά ἑτεα ἀμεῖα
 Γῶρα μπακαῖη
 τὴ μάσορη
 τρεῖ σέ ἀρέμα
 τὴ τρέπερη
 τρεῖ σέ γή α
 μάλτα ἀπα
 σση σεατάπρ
 καρτύννα .
 Μὲ τῶρε Φρέμτιμ
 καὶ μὲ ἀκετῆ
 ἔνε μούσσε
 καὶ σσάπλε

Βεργάρικα

τάκα τζίνητ
 ή ὀγκιναιτ
 ὀτ σφίτε .
 Γ'μαμ νὰ πάλτζε
 ἔτνα σμόκβα (μόν)
 ἔτνα ὄρεφ
 ἔτνα κρέστα
 ἔτνα ἰάπολικα
 ἔτνα τζέρεσνα .
 Γ'μαμ
 ή ἔλιεα μνόκε
 ή τζιναμ
 μνόκε μετ
 ή βόσωκ .
 ή πρότααμ
 νὰ κότινα
 πῶ ἔτνα εράννα
 ή τζάμ . Βάρταμ
 ή ζαί μίε .
 Σέκα κλατωχ
 δῆε μάεζρι
 ζαί τὰ κόπαατ
 ἀβά χάντεκα
 ζαί τὰ ἴτητ
 μνόκε βότα
 ή τὰ σεβάτητ
 μπάχτζετα .
 Μὲ πόλιτ τζέλωτ
 ὅτι μὲ ἔτερη
 ἔτνα εῶρα
 σὺ τῆπανήτζα

Ἀλβανίτικα

ἀσιῦ μπάν
 ἔδε σπιτόν
 γκαῖ ταγκίθα .
 Κάμ Γα κόφσα Γέμ
 νή Φόκκ
 νή ἀρρά
 νή τάρδα
 νή μόλλα
 νή κερσση .
 Κάμ
 ἔδε μπλέτ σσῆμα
 ἔδε μπάνν
 σσῆμα μιάλτ
 ἔδε ντιῆλ .
 ἔδε τῆεσο
 ντε μὸτ
 γκαννῆ ἄνε
 ἔδε ῥεάν
 ἔδε πρέ βίτε .
 Γασση βῆρρα
 τῆε μῆεσαρ
 κη τρεμῆιννα
 τῆε χυντεκ
 κη τῆ Βγιώ
 σσῆμα ἔδε
 ἔδε τρβατητετ
 κόφσα .
 Μὰ δέμ μπάλα
 τῆε μὰ κοτίτη
 νή πλιάκα
 μὲ γερεητ

Ρωμάνικα

ἢ μὲ ἔτρεξε
πολύ αἷμα
ἀπὸ τὴν μύτην .
Πῆρα τὸν ἰατρὸν
ἢ μὲ σαμάτησε
τὸ αἷμα .
Γώρα με πονεῖ
μία δυντῆρα
ἢ ἕια δόντι
ἢ θέλ νὰ τὸ εὐγάλω
ὅτι δὴ ἡμπορῶ
νὰ ὑποφέρω
ἀπὸ τὸν πόνον .
ἢ εἶμαι εἰς τὸ ερῶμα
πλαγιασμός
δυνατὰ ἀχαμνὰ .
Με τὴν παλάμην
νὰ μετρεῖς
ἢ με τὰ δάκτυλα
νὰ βροῖς
τὸν αὐλόν
ἢ με τὸν ἀγκῶνα
νὰ σπρωῖς
τὲς κακῆς .
Ὅταν σὲ πονῶν
τὰ ὀμμάτια
τὸ εῶμα
τὸ σῆθος
ὁ ὀμφαλός
τὰ κόκκαλα
τὰ γόνατα

Βλάχικα

σσή νή κερᾶ
μέλτε σάντζε
τέ νάρρε .
Λοῦν γιάτρε
εσῆ νιὰ κερτινᾶ
σάντζελε
Γώρα με τῶρε
ἕνα ματιᾶ
σσή ἔνε τύντε
σσή βασελλεσκότε
κᾶ νῆ πότε
τέ ἀραύτε
τέ τῆρε .
Σσή ἔκκε τρεζιρέτε
μπρακάτε
βαρτόσ ἔρῆτε .
Κῆ πάλμα
σῆ μίσηρη
σσή κῆ τζέτζιτλλε
σῆ ἀκετέση
Φλεῖάρα
σσή κῆ κότλε
σῆ πίντζη
ράιλλη .
Κάντε τέ τῆρε
ὄκλλη
κῆρρα
κῆπτελε
μπερίλτε
ὄατιλλε
τζινεκλιλλε

Βεργάρικα

ἢ με τέτζε
μόνε κάρφ
ὄτ νόσοτ .
Ζέτωχ χέμινοτ
ἢ με ζάπρα
κάρφοτ .
Σῆκα με πόλητ
ἔτω κᾶτνητ
ἢ ἔτω ζάπ
ἢ ἢ ἢ ἕζαταμ
ὄτι νῆ μόζαμ
τά τέρπαμ
ὄτ μπόλια .
Ἡ σῆμ νὰ ποσῆλια
λέκνατ (τα
μόνε λῶσσω .
Σῶ σῆπκα πέτα
τά μέρησο
ἢ σῶ πᾶρητε
τά μπῆεσο
εἰς πέλκατα
ἢ σῶ λακστ
τά τῆρασο
λόσσατε .
Κῶκα τέ πόλιαετ
ὄτζητε
ἕζατα
κῆράτητε
πάπωκοτ
κόσκητε
κωλότζητε

Ἀλβανίτικα

εδέ μα ρῶφ
σῆμα γκιάκ
πέ χῆτετ .
Μῶρα χεχίμνα
εδέ μὲ πεσσοῖ
γκιάκνα .
Τανῦ μαδεμπ
νή δαρπᾶλλα
εδέ νή δαμπ
εδέ τωτηντζερ
σῆ νεκα μᾶντ
τά ντερόν
βκαχά τᾶδεμπρητ
εδέ ἰάμ νηά τᾶρεκα
ἰρῶνα (οἱ
σῆμα ἰλλία .
μέ σῆεπλιάν
τά μάτσο
εδέ με γκῆσαρτ
τα πῆεσο
Φῆελητ
εδέ με μπᾶριῆλτ
τά εἶνσο
τακαῖτα .
Κῆρ τα δεμπᾶννε
σιῖτα
γκῶια
γκῆοκασι
κῆρθῆζα
ἕσαρτ
γκῆννατ

Ρωμαίικα	Βλαχικά	Βυλγάρικα	Ἀλβανίτικα
ἢ κιντζαῖς	πέλπηλε	μπάλταρη	πέλπατ
ἢ πτέρνα	καλκάνλλε	πέτιτζατα	θέμπαρα
σκέρδο	ἄλλιε	λέκ	χέρδαρ
νά μῆ φᾶς	σέ ἰξ μᾶτζη	τά νέ ἰάτησο	τά μός χάσο
ἢ ἔτζη	σση ἀτσῆτζε	ἢ τάκα	εδε ἀσίε
ὕγιαίνεις	τεσρα αετχσσετζη	ἔσρα βησο	σαντῶσσεσο
Ὁ ποιος ἀγαπᾷ	Καρετζητῶ βᾶ	Κῶη λῆμπητ	Κῶσο τῶ
νά συχναζῆ	σέ ζοτιντα		
εἰς τὴν Ἐκκλησίαν	λα μπασιᾶρικα	νά τζᾶριφατα	μπά κύσο
πρέπι νά ἔχη	πριψιάσε σε αἰμπα	πείλεκατ τά ἴματ	γκιαν τᾶ κέτ
τὸν φόβον τῆ θεᾶ	φείκα ἀλ τῆ μνητζα	εραχοτ νά γόσποτ	φείκανα περαντίσο
ἢ νά μῆ πηγαῖνη	σση σέ νᾶ σετκα	ἢ τᾶ νέ χότιτ	εδε τᾶ μός βεη
ἄδειος	κελλε	πράζιν	μπράζητ
ἀμῆ νά πάρη κηρί	μά σέ λλια τζᾶρα	τῶκα τᾶ ζέμητ σφέσα	κῶ τᾶ μάρ κερι
ἢ νά τὸ ἀνάψη	σση σε ὁ απρίντα	ἢ τᾶ γῶ ζάπωλιτ	εδε τᾶ ντέζνε
ὄμπροσᾶ τῆ εἰς	τινώτια ἀ ἀγλη	πρέτ σφέτετζετ	πρακᾶρα σῶτιτ
ἢ νά φερη	σση σε ἀτέκα	ἢ τᾶ τῶνεσιτ	εδε τᾶ σιελ
εἰς τὸν παπαῦν	λά ἀφῆτελε	νά πόποτ	ντᾶ κρήφτη
προσφοραῖς	πισκέρε	πρόσκηρη	μέσσορα
ὅλα νά παρακαλῆ	τῶ σέ παλακρᾶσια	ζᾶ κα μόλητ	κῆ τᾶ λιέτετ
	σκα		
εἰς τὸν Θεόν	λά τεμνητζᾶς	νά κῶσποτ	ντᾶ περατῆτ
ὅλα ταῖς ἀμαρτίας	τῶ σῆ σιάψηλλε αἰλε	ζᾶ νέκωιτε κρέχωη	πρε γκιενάχετ ἀτῆ
ἢ νά πάρη	σση σέ λλια	ἢ τᾶ ζέμητ	εδε τᾶ μάρ
αντιῶρον	νάφρα	ναφωρα	ναφῆρ
ἢ ὕψωμα	σση παναγια	ἢ ὕψωμα	εδε ὕψωμ
τὸ σῆμανδρον	τῶακα	Κλεπάλωτ	τῶκα
νά τὸ κτυπᾶς	σέ ὁ ἀγκετέση	τά κῶ μπίεσο	τᾶ μπίεσο
μέ σφουρία	κῆ τζόκηρη	σῶ τζωκᾶντε	μέ τζεκῦτζητ
καινώγια	νάω	νόβη	τᾶρ ῥήν
ὅλα νά μαζῶχθῆν	τῶ σέ ἀτέντα	ζᾶ τᾶ σεμπέραετ	κῆ τᾶ κηπλίδουνα

Ῥωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Ἀλβανίτικα
<p>ὄλοι ἐς τὴν ζέγγην . ἢ ὕερα ἄς ἐμβάινεν ἐς τὰ σασηβία διὰ νὰ προσευχθῶν . Ὅμως πρῶτα νὰ βάλῃς κάνενα δ' ἔλου Ἄ νὰ Φεκαλίση ὄλαις τῆς γωνίας . Καὶ τὰ παράθυρα νὰ τὰ κολλήσῃς μὲ ζεμί ἀπὸ πίτυρα Ἄ νὰ ξεκολλήσῃς Νὰ μὴ λυπηθῇς Ἄ κατὶ δὴ ἐκέρδητες αὐτὴν τὴν εἰράταν . Ὅτι τὸ κέρδος ἢ ἡ ζημία περιπατῶν μαζύ . Ἄ μὴ νὰ χαίρησῃ Ἄ κατὶ κῆρες τὸ σπῆτις ἀκέραιο . Καὶ ἐγλύτῶσαν τὰ παιδία σε ἀπὸ τὴν ἀεράκαν ἀπὸ τὴν εὐλογιῶν . Ἡ γυναικες ἢ ἡ νύμφαις</p>	<p>τόττη τρᾶ εἰράχα . Σοῆ τεαπῶία λά σέ ἴντρα τρᾶ σκάμνε τρᾶ σέ σεγκλίνα . Μά μαρῶντε σέ μπάτζη ἔρε εἰσμικιάρε τρᾶ σέ εἰονιάτκα τέτε κίσσιλλε . Σοῆ πιντζερα σέ λέ ἀληκῆση κᾶ τζίμα τέ τέτζε τρᾶ σενῶ σετεσλικία σέ νᾶ τινδριήη (σκα κατρατζῆ νᾶ ἀμην- αἴτε κάλλε . (τάσση Κά ἀμιντάτεκλε σοῆ ζία ἴμνα τεατένε . Μά σετεχαρισῆση κατρατζῆ ἀφλάσση κάσα ἀτᾶ ντριάκα . Σοῆ εκαπάρε φιντζορλλη ἀτέη τέ προχραγίτσα τέ μαλιτζιάτσε . Μελλέρελε σοῆ νβέσιλλε</p>	<p>σφῆτε βῶ εἰραχατᾶ . Ἡ σῆνε νέκα βλώζαετ βῶ σόλιωτε ζᾶ τὰ σεμῶλιαετ . Τόκε νάπρετ τὰ κλάασο νέκοη χεζμικιαρ ζᾶ τὰ μέτη σφῆτε κίσσηννια ἢ πιντζεργητε τὰ ἢ λέπησο σῶ σῶκ ὄτ τρίτζητε ζᾶ τὰ νᾶ ὄτλεπατ . Γά νᾶ σεβζαλβησ ζᾶσω νᾶ καζάντισα ὄβση πατ . Ὅτι καζαντισῶννετ ἢ ζάραροτ χότατ ζᾶστνω . Τόκε τασεράτβησ ζᾶσω νάητε τφῶιατα κᾶ τζέλα . (κια Ἡ ὄτκίνα τέτζατα τφῶη ὄτ καζάμακοτ ὄτ σῆπανιτζα . Ζώητε ἢ νεβέζητε</p>	<p>γκίθα μπᾶ εἰραχ . Ἐδᾶ πασαντᾶη λέ τὰ χῆννα μπᾶ θρόννετ κῆ τὰ φάλω . Πῶ παρπαρα τᾶ βέσο ντονή χεζμικιαρ κῆ τὰ φῶιν γκῆθ κίσσοετ ἔσᾶ πιντζερετ τῆ γκίτζ μὲ λέγκ πέ κᾶντεσο κῆτα μῆσο σχολίτω Τᾶ μῆσο χελμῆσο ψέ νέκα φητόβε κατᾶ ἔδα . Σέ φυτίμη ἔδᾶ ζαράρη ἔτζαρινε μπᾶσκα . Πῶ τᾶ καζόχες ψέ γκῆτε σαπῆνη τῶτε τατέρα . ἔδᾶ σπιτᾶνα δυῆμτα τιῶ γκᾶ φρεῦη γκᾶ λία . Γκράτα ἔδᾶ νᾶσοετ</p>

Ρωμαίικα

Βλάχικα

Βεργάρικα

Αλβανίικα

ἢ τὸ κορήτεια
 ἄς γνέθην
 μέ τὴν ρόκαν
 μέ τὸ ἀδράκτι.
 Καὶ τὸ μεταξί
 ἢ τὸ βαμβάκι
 ἄς τὸ ὑφαίνην.
 Οἱ κλέπται
 κλέπτεν τὴν νύκτα.
 Καὶ οἱ λησταί
 εὐγώνην τὴν ἡμέραν
 ἢ πατῶν
 τὰ καρβάνια.
 Ἀμὴ οἱ κρηταί
 ἢ οἱ παπαδες
 γυμνῶν
 τὸν κότμον.
 Καὶ οἱ ἀρχοντες
 μέ καλὴν τέχνην
 πίνεν τὸ αἶμα
 τῶν πτωχῶν.
 Διὰ ἐτέτο
 θυμῶνεται
 ὁ θεός
 ἢ καὶ παιδεύει
 μέ κοθούκας
 μέ πανῶκλαν
 μέ λοιμικήν
 μέ αἰφνήδιον
 θάνατον.
 Ὅταν ἀνατέλλῃ

σὴ φέτιλε
 λά σέ τοάρεκα
 κῆ φάρεκα
 κῆ φέγλι.
 Σοὴ σύρμα
 τὴ πριπάκλε
 λά σέ λωτζάσε.
 Φῶλλοι
 Φῶρα νοάπτια.
 Σοὴ χαραμίσλλι
 ἔτω τζῆα
 σὴ κάλκα
 καρβύλλε.
 Ἀμ κατῶσλλη
 σὴ πασαλάρλλη
 τισπαλλε
 τρυνηάια.
 σὴ ἀρχόντζιλλ
 κῆ μπῆνα ζανάτε
 μπῆα σῶτζηλε
 ἂ ἀρχαυλος.
 Τοῶ αἰῆα
 σωμα αἰῆα
 τρυνητζῆα
 σὴ νάπιδιψιάσε
 κῆ λαγκόρη
 κῆ πῶσλλε
 κῆ νιατζε
 κῆ ἔξαφνα
 μοάρετε.
 Κάντι λατζιάσε

ἢ τζῆπιτε
 νεκα πρέταετ
 σῶ φῶρεκατα
 τῶ βοετώωτα.
 Ἡ κοπρίνετα
 ἢ παμπυκοτ
 νεκα κῶ τκαίιατ.
 Χαραμῆτε
 κράταετ νοκιατα.
 Ἡ χαραμῆτε
 ἰζλέζαετ τῶνια
 ἢ κάζαετ
 καρβάνητε.
 Τὸκῶ στυτήζιτε
 ἢ πάσαητε
 ἐγὸλβασατ
 σφέτοτ.
 Ἡ ἀρχόντιτε
 σῶ χάρω ζανάτ
 πιατ κάρφοτ
 νᾶ σήρομασῆτε.
 Τᾶ τῶα
 σελιῆτητ
 γόσποτ
 ἢ νῆ μάτζητ
 σῶ μπῶλεση
 σῶ τζῆμα
 σῶ μπῶιτζα
 σῶ νῆζαυνω
 ἔμῆρανε.
 Κῶκα ἔγρεητ

ἔδε τζῆπατ
 λέ τατίερα
 μέ φῶρεκα
 μέ μπῆζητ.
 ἔδε μαντάφση
 ἔδε φυτίλη
 λέ γῶμπάηνα νῆ ἔε
 χαραμίτε (καητ
 βυγιῆνα νάτανα.
 Ἐδέ κροσῶρατε
 ντάλληνα τήτανα
 ἔδε σκέλληνα
 καρβάνιατ.
 Πῶ κατηλῶρατ
 ἔδε πασαλάρφατ
 σβέσσιννα
 γιῆτα φ
 ἔδε κοτζεπαῶσσιτα
 μέ ταμήρ ζανάτ
 πίννα γκιάκνα
 ἰβάρφαρετ.
 Πανταῆ
 ζαμφῶετα
 περφοτῆα
 ἔδε νῆ μεντῶν
 μέ σαμένταρα
 μέ μροτάιε
 μέ λαγκήμα
 μέ περσινιῆρα
 μόρτ.
 Κῶρ ντέλλ

Ρωμαϊκά

ὁ ἥλιος
 νὰ ἀνοίγῃς
 τῶς θύρας σε
 μὲ τὸν σύρταν
 ἢ ἔτζη
 δὴ παθαίνεις τίποτε
 Ὅταν ἔχῃς
 σπυρία εἰς τὸν ὤμον
 νὰ φτιάγῃς
 ἀλειφὴν
 ἢ νὰ ἀλείφῃσαι
 μὲ μυελόν
 Λὰ νὰ σὲ φύγῃ
 ῥεῖανη ἢ βρόμα.
 Καὶ ἢ ψώρα
 λούχινεται
 μὲ τὴν σάκτην
 μόνον
 ὅταν νὰ βασιλεύσῃ
 ὁ ἥλιος.
 Τὸ κλωνάρι
 τῷ τριανταφύλλῳ
 ἔχει ἀγκάθια
 μόνον εὐγάζει
 εὐμορφὸν καρπὸν
 ἢ μυρίζη καλά.
 Ἀπὸ τὸ λινάρι
 ἢ ἀπὸ τὸ κανάβι
 εὐγάθῃν εὐπιά
 ἀκὴ ἀπομονε
 τὸ ἄλλο καθαρό

Βλάχικα

σοάρλε
 σέ τσοφάτζη
 ἔσσιλε ἀτάλλε
 κῆ καταλάχτελε
 σση ἀστῆτζε
 νῆ πάτζη τζιβᾶ.
 Κράντζ ἢ
 καρίτζα πρέ νῆμερε
 σέ ἀντάβη
 μεγλέμε
 σση τέ ἔντζη
 κῆ μαντζα
 τρασε σφέκα
 ἀτζῆ μπετᾶρε
 Σση ράνια
 σέ ἀγνιᾶσε
 κῆ τζι ἔσσεφ
 μὰ
 κᾶντε σσοκάπιτα
 σοάρλε.
 Τρέμμα
 ἀτρανταφύλλη
 ἄρρε σκίνη
 μὰ σκοῖτε
 μεσσαῖτε πόμμε
 σση ἀνερζιάσε κῆνε.
 Τέ λίννε
 σση τέ κᾶπιτα
 ἔσε τζιᾶνη
 μὰ ἀραῖανε
 ἀλλάντε σπασεῖτα

Βεργάρικα

σάντζετο
 τὰ ὄτφορησο
 βραῖτητε τφῆ
 σῶ κλάπαλα ζαβάρ
 ἢ τᾶκα (νιτζα
 νέ πάτησο νίσω.
 Κῶκα ἴμασο
 ζᾶρε νὰ ῥάμωτο
 τὰ νάπρησο
 μεχλεμ
 ἢ τὰ σεμάσκασο
 σῶ μῶζοκ
 ζᾶ τὰ τυπόπεγνατ
 τᾶ σμάρτα.
 Η᾽ κᾶσᾶτα
 σέ τέρατ
 σῶ πέπελτα
 τόκῃ
 κῶκα τᾶζα ἴτητ
 σάντζετο.
 Βέτκατα
 ὄτ τριαντάφυλοτ
 ἴματ ἀρῆνιε
 τῶκῃ ἴζβαατ
 χάρω ρῶτ
 ἢ μύρισατ. χάρνω
 Ὅτ λῶοτ
 ἢ ὄτ κόνωποτ
 ἰζλέκβαατ κᾶλιζη
 τόκῃ ἔσανητ (σο
 τρέκκατα τζίσα.

Ἀλβανίτικα

τέλλη
 τᾶ χάπωσο
 ντῆρετ ἔτῆα
 μέ λῶς
 εἰδὲ ἀσῆ
 νῆκα πασῶν γχι-
 κέρ κῆ (κᾶφο
 κῆκκιε μπᾶ κᾶχᾶτ
 τᾶ ντᾶρτόνσο
 μεγλέμ
 εἰδὲ τᾶ λῆσῆσο
 μέ τριῆ
 κῆ τᾶ τᾶῖανν
 αἰῶ κελκᾶσορα.
 Ἐδὲ σκέπεια
 ὀπῶετα
 μέ χύ
 πῶ
 κῆρ τᾶ περᾶντόν
 ντιέλλη.
 Τέκκα
 ἢ τᾶταφύλασα
 κα γκεμπα
 πῶ νιζιέρ
 μπᾶκκε πέι μα
 εἰδὲ μπῆε ἔρρα μῆσα
 Πέ λῆ
 εἰδὲ πέ κᾶρπητ
 τάλινα εὐπῆα
 πῶ μπέτ
 γχιᾶταρα ἐκῆσα

Ῥωμαϊκά

Βλάχικα

Βεργάρικα

Ἀλβανίτικα

Ἐτζη εἶναι μερικὸί

ἀπὸ κακῆν γενεάν
ἢ αὐτοὶ εὐγαίνεν
προκομῶσι.

Διὰ ἐτέγο

νὰ μὴ κοιτάζης

τὸ γυῖος

ἀμὴ νὰ σοχασθῆς

νὰ βάλῃς

γυνωσικὸν ἄνθρωπον

εἰς τὸ σπῆτισε.

Ἡ ἀερίδα

τρυπάει

τὰ σανίδια.

Καὶ τὸ κερσοῦμι

λαβῶναι

τὸ κορμί.

Καὶ ὁ λόγος

ὁ ἀχαμνός

λιπαίνει

τὸν ἄνθρωπον.

Ἀμὴ εἰσύ

διὰ νὰ μὴ κάθῃς

τίποτε.

Καὶ νὰ μὴ βασκαν-

θῆς

νὰ κολλήσῃς

εἰς τὸ ἀνωφλι

ἢ εἰς τὸ κατωφλι

Ἀσῆτζε σάντρε νρ-
σκάντζη

τέ ράω Φάρα

σσή ἀτζέλλη ἔσε

προκοψίτζη.

Τραϊάϊζε

σέ νῆ πρέση

Φάρα

μὰ σετεμνητῆση

σέ μπάτζη

μιντιμὴ ὄμμα

τρέ κάσσα ἀτᾶ.

Σφρέτινλε

σκριτῆντε

σκάντρελε.

Σσή Φαντέκλε

πλικιιάζε

τρέπλε.

Σσή κριάηλε

ἔρετρε

νβιερίνα

ἔμλε.

Μὰ τύνε

τρέ σέ νῆ πάτζη

τζιβᾶ.

Σσή σινῆ λέη τεόκ-

λλιε

σέ ἀλικῆση

τρέ πριάκλε τεσε-

πρα

σσή τρέ πριάκλε τε

τάκα σέ ἔτη

ὄτ λῶσσα Φάρα

ἢ τύε ἰζλέχβαετ

προκόψαννοί.

Ζά τῶα

τὰ νῆ κλέασσ

Φάρατα

τόκε τὰ σεῆμῃσσ

τὰ κλάκσσ

ἔμω τζόεκ

νὰ φτόετα κέκια

Σφαρτέλωτο

τέπητ

σήτζητε.

Ἡ κῆρσοῦμοτ

κῶ ράνισατ

τρέποτ. σνάγατα

Ἡ σπόροτ

λῶσσιοτ

ἔζαλβητ

τζόεκοτ

τόκε τύ

ζά τὰ νῆ πάτῃς

ἰῆσσ.

Ἡ τὰ νῆ σεῆμασσ

ὄτ ὄκ

Γὰ ζάλεπησσ

νὰ κῆρσιοτ πριάκ

ἢ νὰ τόλνιωτ πριάκ

ἢ νὰ τόλνιωτ πριάκ

ἢ νὰ τόλνιωτ πριάκ

Ἀξιδιάνα τζά

πέ σακαέκε Φάρα

εἰδῆ ἀτᾶ τάλληνα

ταπροκόψερα.

Πρᾶν τᾶη

τὰ μῶσ βεζρώνσσ

Φάρανα

πῶ ταμιντόνεσσ

τὰ βέσσ

ταμιντζημ ννερῆ

μπᾶ σραπῆ τῆτε.

Τρέλλι

σπῶν

ταράσατ.

Ἐ δέ κερσοῦμι

πλιακῶσ

τρέπνα.

Ἐ δέ Φχιάλια

εἰλίγκα

χελμῶν

ννιερίνα.

Πῶ τύ

κῆ τὰ μῶσ πασόνσσ

γκιχάφσσ.

Ἐ δέ ταμῶσ μέρεσσ

πεσιῆ

σά γκίτσο

μπᾶ πριάκ τασί

παρμη

ἢ νὰ τόλνιωτ πριάκ

Ρωμαίικα	Βλάχικα	Βυλγάρικα	Ἀλβανίτικα
ἀπὸ ἑνα κλωνάρι	κάτε ἕνα τρέμμα	πῶ ἔννα βέτκα	σμυτ πρό
ἀπὸ δάφνην	τέ τα φήνα	ὄτ τάφνηα	γκά νη τέφρ
ἢ ἀπὸ κέδρου	σσή τέ τζανάπινε	ἢ ὄτ σμρέκα	πέ τα φήνε
ἢ ἀνὰ διώξιν	τεά σέ ἀγενέση	ζά τὰ τέρωσ	εδέ πέ τελλήνε
ἢ ἀνὰ τὰ πακιά.	τῆτε ράλλε.	σφήτε λώσσητε.	κῆ τὰ ἄπόνστ
Ὅταν νὰ φτιάνης	Κάντε σέ ἀτάρη	Κάκα τὰ νὰ πραιοσ	Κέρ τὰ ντατίοσ
φορέματα	σραίνε	ρῆμπηε. χαλιζαλα	ρώμπε
νὰ προσέχης	σέ ἀη κρασία	τά ἴμασο βῆμε	τά κέσσο καϊτέσο
ἢ ἀνὰ τὰ κάμης	τεά σέ λεφάτζη	ζά τὰ ἢ τζίνησο	κῆ τυμπάγσο
Φαρδῦα	λάρτζη	σσίρωκῆ	ταγκέρη
ἢ νὰ μὴ ἦναι κον-	σσή σέ νῦ χι πα σκέσ	ἢ ἴά νέ μπίταιετ κῶ	εδέ ἴα μῶσ ἰάνα σκέσ
τά.	τε.	ση.	τρα.
Ὅτι νὰ κάμης	Κᾶ σέ φάτζη	Ὅτι τὰ τζίνησο	Σέ τὰ μπάισο
Φαρδῦ φόρεμα	λάεκα σράινε	σσίρωκα ρῆμπα	ταγκέρη ρῶμπα
εασαίε πολὺν καιρόν.	ἀραύτα μᾶλτε ζα	ταση μῶκος ζάμαν	ῶν σῶμπα ζαμάν
Καὶ νὰ ράψης	σσή σέ κόσση (μανε	ἢ τὰ σίεσο	Ἐδὲ τὰ κέπνηε
συνὸ καβάδι	σρίμπτε κηπλαμᾶ	τέσσα σᾶία	ἐγκῆσα καπλαμᾶ
ὄι λίγωρ σχιζίται	κερέντε σεαῖπε	πάργω σείσκιβητ	κα τα τζάσο βιρίσ
Καὶ τὸ μακρὺ ὑποκά	σσή λέγκω κμιέσ	ἢ τάλκα κῆσσελια	εδέ ἐγκῆσα κερμίσσα
σὲ κάμης (μισο	τεφάτζε	τετζήνητ	ταμπᾶν
νὰ περδοκλώνηται.	σε τεγκιᾶνιτζ	τά σεσῶπνησο.	τά πεγκῆσο.
Μόνον νὰ πασχίσης	Μὰ σετζιλιχτισέση	Τέκῆ ἴα πέτζαλισο	Πῶ τατζηλησῆσο
ἢ ἀνὰ εἰσθῆς	τεά σέ τειβέση	ζά τὰ σεῖπλετζησο	κῆ τὰ βίσεσο
μὲ ῥᾶχα τιμημαία	κῦ βέσε τυννισίτε	σῶ σφίτα τζέσσα	μέτζοχα σα Πέσκα
ἢ ἀνὰ σχιζόνται	σσή σέ ἀρέψιρε	ἢ ἀκω σέ ἰσκίναετ	εδέ ντα ἐγκῆσινα
κεθια	ἰεβᾶ	νεγτε	γκιακῶντ
νὰ τὰ μπαλῶνις	σε λεμπέτιτζη	τά ἢ πρέκαρτησο	τῆ ἀρσῶνσο
μὲ ῥάματα γερά	κῦ χίρε σα ἀτοάσε	σῶ κῆντζη σραβη	μέ κῶννα ἴασα ἴασο
Τὸ χαλαζι	Κοζντινιά	Κράτ	Μπέεσσηε
ἢ τᾶχη	μποῦμμα	σλάνα	ἀπῆμμα

Ρωμαϊκά

ὅτι νὰ πέση
 χαλνάκ τὰ φύλλα
 ἢ τὸν καρπὸν .
 Ἄ μὴ ἡ ὄροσιὰ
 διδῆ δύλαμιν
 ἢ ἐμβαίνει εἰς τὴν ῥή-
 ζαν .
 Ἄνα νὰ μὴ ξηρανθῆ
 Ἄν θέλῃς
 νὰ ἀλάφῃς τὸν φῶνον
 νὰ ρίξῃς μέσσω
 εὐχὰ ξύλου .
 Ὅτι τὰ χλωρὰ
 κικνίζεν .
 Καὶ τὸ σπῆτι σὺ
 ἂν εἴξῃ
 νὰ τὸ σκεπάξῃς .
 Διότι ἡ σαλαμα-
 κημνίζεν (τιῶς
 τὸν τοῦχον .
 Τὸ τρεκέρι
 σχίζει τὰ ξύλα .
 Καὶ τὸ σκεπάρι
 λιαίζει
 τὸ δαδί (τιῶς
 κομμάτια κομμά-
 ἢ τὸ πρῶνι πριονίδει
 τὸ δοκίει .
 Καὶ τὸ σπαθικόπτει
 τὸν ἐνθραπον

Βλάχικα

ἰστρητῶ σέ κῆτα
 ἀσπάρτζε φράτζε
 σσῆ κόμλλη . (λε
 Μιά ράωα
 τὰ βρετῆτε
 σσῆ ἴντρα τεβ ράτα
 τζήνα
 τρα σέ νῆ σευσῆκα
 Σέ βρέρη
 σέ ἀπριντζη τζιόα-
 πλε
 σέ ἀρῆτζη ναζῆντρε
 ὀκαῆτε λέμνε .
 Κᾶ βέρτζιλλε
 Φάκω Φάκω .
 σσῆ κάσα ἀτά
 τέ κικάρη
 σέ δαμβραλέση .
 Κᾶ κικετυλε
 ραζέσεκω
 μῆρῶ .
 Τοποσῆρα
 τισίκα λαμνίλλε
 σσῆ νόκωπα
 τινίκα
 τζάτα
 πικᾶτζη πικᾶτζη
 Σσῆ σσιόρα σσιου-
 πῶτανα . (ἴαζε
 σσῆ κῆρῆτα τᾶλλε
 ὄμλε

Βυλγάρικα

κᾶτε τὰ πάτυητ
 ῥάσηπατ λύσιατα
 ἢ ῥάτοτ .
 Τόκω ράωα
 τὰβατ κῆβετ
 ἢ βλέζητ βῶ κῆρωατ
 ζᾶ τὰ νῆ ἴσιωσση
 Ἀκωσάκασσ
 τὰ ζάπαλησσ φῆρ-
 νατα
 τὰ φῆραλησσ νᾶτε
 σσῆ τάρβα .
 Ὅτι σερῶητε
 τζάταετ .
 Ἡ φῆζιατα τφῆ
 ἀκω κῆπητ
 τὰ κῶ πόκρῆεσσ .
 Ὅτι κικπαῆτζητε
 βρηβατ
 τζήγστοτ . εἰσῆτ .
 Σικίρατα
 τζέπητ τᾶεβατα
 ἢ σκῆπαροτ
 τρέμπητ
 μπωρίατα
 κόμματι κόμματι .
 Ἡ πῆλατα σῆτζητ
 κῆτα .
 Ἡ σᾶπια σῆτζητ
 τζέρεσστ .

Ἀλβανίτικα

τέκ τᾶ μπῆχῆρ
 πῆσσο φλέτα
 ἐδῆ κῆμνα .
 Πῶ βῆσσα
 ἔστ φεκηῆ
 ἐδῆ χῆνν ντᾶ ρῆμνετ
 κῆ τᾶ μῆσο θᾶετα .
 Ντᾶ τᾶσσ
 τᾶ ντῆζῆσσ φῆρανα
 τὰ εἰεσσ μπρῶτα
 ταθάτα ντῆσ .
 Σέ ταννῶμωτ
 τικῆμῶνα .
 Εἰδῆ εραπῆκ ἴοτε
 ντᾶ τικόνν
 τᾶ μπωλιόνσο
 Σέ πῆκατ
 κρεμῆσηνα
 μέρα .
 Σοπάτα
 τζῆνν τεῆτα
 ἐδῆ σκεπάρα
 κῆνν . ἰσκαρόν
 πῆσσο
 τζῆπαρα τζῆπαρα .
 Εἰδῆ σσιόρα σσιρόν
 τᾶννα
 Εἰδῆ κῆρδα πῆν
 ννιερίνα .

Ῥωμαϊκά

Βλάχικα

Βυζυαϊκά

Ἀλβανίτικα

ἢ τὸ μικρὸ μαχαῖρ
κόπτει τὰ νύχια.

Ὅταν γὰ πλύνης
τὸ σῶμα σου
ἢ τὸ πάπλωμά σου
γὰ τὰ ρίξης

εἰς τὴν νεροτριβίαν·
καὶ ἔτι πλύνονται
ἢ δὴ ἀπομνήσκει
καὶ μία λαῖρα.

Τὰ σχολαρχία
γὰ τὰ κρεμάσωμεν
ἀπὸ τὰ αὐτὰ
τῶν γυναικῶν.

καὶ τὰ κερπιὰ
γὰ ἵναι ἀπὸ λαφαῖραν
φτιασμούα.

καὶ εἰς τὴν μέσην
γὰ ἔχωμεν
ἀπὸ ἑνα ζωνάρι
μαλλήσιον.

καὶ καθημερέσιον
γὰ κτινίσωμεν
τὰ μαλλιά μας
μὲ κτῶν σῶο.

Διὰ γὰ μὴ πιάση
ψύρας
τὸ κεφάλι μας.

καὶ ἂν θέλωμεν
γὰ μὴ ἔχωμεν
ψύλλας

σὴ νύκλιε κητζίτε
τάλλε ἔγκλιε.

Κάιτε σὲ λάη
φιρίτλε ἀτες
σὴ ἰερκάνλε ἀτες
σὲ λεαρτζη
τρὲ τριζιάλα.

σὴ ἀτσῆτζε σελα
σὴ νὲ ἀραμάινε
νίτζε ἕνα κόθρα.

Μιγκιόσλλη
τέλλι σπιντζερέμε
τέ ἐρέκλε
ἀμυλλέρλοε.

σὴ νάσερλλη
σὲ χίμπα τέσερμάε
ἀταράτζη.

σὴ τρεῖ νιόλτζεκ
σὲ ἀβέμε
κάιτε ἕνε πράννε
τέ λῶνα.

σὴ τέ κάθε τζέα
σὲ κηπτιμέε
πέρλλη ἀνόσρη
κῆ κέπτινε σφιμπτε

τρά σὲ νε ἀκάτζε
κετάκλλη
κάκλε ἀνόσρε.

σὴ σὲ βρέμε
σὲ νὲ ἀβέμε
ἰβριτζε

ἢ μάλιος νόσο
σέτζητ νόκητε.

Κώκα τὰ ἴσμιεσο
πῶσελια τφώιατα
ἢ ὄργανωτ τφά
τά ἢ φάρλησο
νά βυλαήτζα.

ἢ τὰκα σεμιάετ
ἢ νὲ ὄσανητ
νίκοκ κάλτ.

Ὀυμπέτηκτε
τά ἢ ὀμπέσημε
ὄτ ἔσσητε
ὄτ ζῶητε

ἢ πετλήτζητε
τὰ μπίτατ ὄτ σέ-
ναπερῶη. (πωτ

ἢ νά σρετε
τά ἴμαμε
πῶ ἔτω πῶιασ
βῶλνω.

ἢ κὰτα τῶν
τά τζέσσημε
κόσατα νάσια
σῶ τζέσσελ τέσση

ζά τὰ νὲ φάσατ
βῶσση
κλάβατα νάσσα.

ἢ ἀκω σάκαμε
τά νὲ ἴμαμε
μπόκρη. μπάλλι

ἔδέτα βῶβαλια θίκα
πρέτ θῶντα.

Κῆρ ταλιάννοσο
τασεράρητ τῶτε
ἔδέ γιοργάνα τῶτ
τά εἴεσο

μπά τρεσῆλ.
Ἐδὲ ἀσιε λάχωα
ἔδέ κῆκα γιέτ
ἀε νί μπάλτ.

Βῆθατα
τη ἰμβάρνημα
πέ βέσσητ
τῆ γράβετ.

ἔδέ σέμπελατ
τὰ ἴανη πέ σερμά
ταταρτζάρα.

Ἐδὲ νταμέσο
τὰ κέμη
γκαννί πρέζ
τέ λέσο.

Ἐδὲ ντίτ πρωτίτ
τὰ κρέχημα
λέσσαρατ τῶνα
μὲ κράχασετατζεσα

κῆ τὰ μῶσ ζέρρα
μῶρρα
κρέτ τῶνα.

Ἐδὲ ντὰ τῶσσημα
κῆ τὰ μῶσ κέμη
πλέσα

Ρωμαίικα

Βλάχικα

Βεργάρικα

Αλβανίικα

νά Βεσῶμι
 ἀφίνθιον .
 Α'τόφε
 ὄδα ἕνα ὄνησαν
 ἀχαμνόν
 ὡτάν μάτι ἤμεν
 θεμῶς με σκηναῖα
 ἢ με ληριά .
 Καί με τραβῆσαν
 ἀπό ὀπίσω
 ἢ ἀπό ὀμπροσῶ
 δύο ἀράπηδες .
 Διὰ νά με ρίξεν
 εἰς ἕνα λάκκον .
 Καί ἐγώ
 μετὰ βίας ἐβλύτωσα
 Ὅμως τώρα
 ὅπῃ ἐσκούθηκα
 ἀπό τόν ὕπνον
 ἀνατριχιάζεις
 τὸ κορμί με
 ἢ με πῆρε
 ἢ θερμασία .
 Τὰ χελιάρια
 τὰ κινάκια
 νά τὰ κρατῆς
 πλυμένα καλά .
 Καί τὰ ἀγγεῖα σου
 νά τὰ ἔχης
 εἰς τόν τόπον των
 ὅθι νά τὰ γυρεύης

σέ κερτέμε
 πιλόνις .
 Α'σνοάπτε
 βιτζή ἕνε γήσε
 ἔρετς
 κάντα ἐράμς
 λιγκάτς κῆ Φέννη
 σση κῆ κερέλλι .
 Σση με τρατζίῶ
 τέ τιατόη
 σση τε τινώτε
 τὴ ἀράκκη .
 Τρά σέ με ἀρέκκα
 τρέ ἕνε τράπς .
 Σση ἔε
 μεζιε σκαπάη .
 Μά τώρα
 τζί μεσκελάη
 τέ σόμνς
 περρη σεσκοῶλα
 πρέ τρέπλε ἀννές
 σση με λῶ
 χιάβρα .
 Λίγκκερε
 κατζάνις
 σέ λέ τζάνη
 λά τε γκῆνε .
 Σση βάσιλε ἀτάλε
 σέ λέ ἀη
 τρέ λόκλε ἀλόρε
 τρά σέ λέ καύτζη

τά νουσιμε
 πέληντ .
 Τοβέτζερα
 βίτοχ ἔτω σόν
 λωσω
 κῆκω τὰ μπέχ
 βέρζω σῶ Φόρτωμη
 ἢ σῶ ρέμμωνια .
 Η" με τάρκαα
 ὅτ ὄζατη
 ἢ ὅτ ὄσπρετη
 ὄδε ἀραπη .
 Ζά τὰ με Φάρλιῶτ
 βῶ ἔτω χῶτεκ .
 Η" ἰῶτ
 ὅτβῶ ὄτκίναχ .
 Τόκς σέκα
 σῶ ζάναχ
 ὅτ σπάνετο
 βλάκνα μαιζάνα
 νά τρέποτ μὴ
 ἢ με ζῶτε
 τρέσκατα .
 Λαλήτζητε
 παιήτζητε
 τὰ ἢ τάζησο
 ἰζμίνη χῆρνω .
 Η" σατῶντε τΦόν
 τὰ ἢ ἱμασο
 νά νεκάητε μέσα
 ζα τὰ ἢ μπάρασσο

τά μπάνμα
 πίλην .
 Σόντε
 πάσσα νί ὤταρ
 ταλίη
 σί κέρῖσινια
 λίδερα με λιτάρ
 ἐδέ με ρίππα .
 Ε'δέ με χίκίνα
 πέ σαπραπα
 ἐδέ γκῆ πραπάρα
 ντῆ ἀράπ .
 Κη τὰ μά ζίννα
 μπά νί χῶτεκ .
 Ε'δέ ἕνα
 μιζή σπιτόβα .
 Πῶ ταννύ
 κέ ἐγκρήτς
 πέ γκῆμῆτ
 λέσο μαγκεῖονα
 ντῆ τρέπη ἢ με
 ἐδέ μα μέρε
 ἔθια .
 Λιζγκατ
 μισῆρατ
 τύ μπάσο
 ταλιῆρα μίρε
 ἐδέ ἕνατ ζετῆα
 τῆ κκῆσο
 μπά βένντ τατῆρε
 κῆ τκῆρεκάνσο

Ῥωμαϊκά	Βλαχικά	Βεγγάρικα	Ἀλβανίτικα
<p>ἢ νὰ τὰ εἶρησι. Καὶ ὅταν νὰ βράσῃς εἰς τὸ τζακάλι ἢ εἰς τὸν τέντζερην κρίνενα φαγι νὰ ἦσαι κοντὰ ἢ νὰ τὸ ἔχῃς εἰς ἔγνοιαν ὅτι νὰ γυῖν νόσιμο.</p>	<p>σση σὲ λέ ἀφλη. Σση κόντς σεχέουκ τρὲ ὄαλα σση τρὲ τωτζέρε βράα γκέλα σὲ χίη ἀπρῶπε σση σε ὀάν τρὲ καςίκα Γρά σὲ φάκα νόσιμα.</p>	<p>ἢ τὰ ἢ καίτησ. Ἡ κῆκισ Γά βέρησ βῶ κόνετο ἢ ἔω τέντζερῶτ νίκσα μάντζα τὰ μπίτησ μπλίζε ἢ τὰ κῶ ἴμασ νὰ μέκαετ ζά τὰ σεζέρ. Ἰ σλατ- κω.</p>	<p>ἐδὲ τὴ κένισσ. Ἐ δὲ κέρ τρζίνουσ ντὰ ποτζε ἐδὲ ντὰ τωτζέρε ντωννὶ γκίελα τὰ ἴεσσ ἀφασ ἐδὲ τὰ κέσσο ντὰ κεδέσσο κῆ Γαμπάνετα ἴσοί- σσιμ.</p>
<p>Ἀ μὴ τὰ ἀπλάδια ἢ τὰ μαχαίρια ἢ τὰ πηρένια</p>	<p>Μά ταννίρα σση κωτζέτιλε σση τζιμπιδλε</p>	<p>Ἀ μὴ σαλτάρητε ἢ νόζητε ἢ βήλατω ναμπόδια- τα</p>	<p>Πῶ ταλήρατ ἐδὲ θίκατ ἐδὲ τζιμπίλλιατα</p>
<p>νὰ ἦναι τασρικά ὀμπροσὰ σὲ. Ὀ πωθερός ἢ ἡ πωθερά καλλίτερα ἀγαπῶ τὸν γαμβρόν παρὰ τὸν ἦόν. Ἀ μὴ ὁ συμπωθερός ἢ ἡ συμπωθερά περισσότερον θέλω τὴν θυγατέρα των παρὰ τὴν νύμφην. Ὀ μὴς διὰ νὰ μαλώ εἰ μεγαλύτεροι ζυνοῦ τὲς μικροτέρους ἢ τὲς μαθαίνων εἰς τὸ καλόν</p>	<p>σὲ χίμπρα σπαζρίτα τινωτια ἰτά. Σόνκερ σση σοάκρα κάμα κῆνε Ἐῶ τζίννηρα τέπρεκα χίλλια. Μά κέσκερ σση κέσκρα κάμα μέλτε βᾶ χίλλια ἀλόρε τέπρεκα νβιάσα. Μά τρά σὲ γκάτζε κάμα μάρελλη κάμα ννίσλη σση σὲ λλί νβιάτζε λά γκῆνε</p>	<p>τὰ μπίταετ τζίση κρέτ τέπε. Σφέκερ. τέσετ ἢ σφεκάρβα τέσατα σοάρω λῆμπαετ ζετωτο ἢ ὅτ σίνετ. Γόκωσφατοῖ ἢ σιφάλιατο πῶ μόσνε λῆμπαετ κέρκατα ἢ χῆνα ἢ ὅτ σιάατα. Τόκε τα κέρκαετ πῶ κολέμητε πωμάλητε ἢ τὰ ἰτζεατ νὰ χέρνωτο</p>	<p>τὰ ἰάνα τασπάρα πασπάρα τέπε. Βγίερη ἐδὲ ἐβγίερα μά μίρα τῆαννε δάντσορην σὲ μπίρα. Πῶ κρέσκε ἐδὲ κρέσκα μά φέρτ ντῆαννε ταμπίννα ἔτ ἔρε σὲ νέγοννα. Πῶ τὰ κιετώιννα μάτα ἠμαδώντα. μάτα βεγηλιτ ἐδὲ τημεσώιννα μάτα τὰ μίρεκτ</p>

Ρωμαϊκά

Βλάχικα

Βεργάρικα

Αλβανίτικα

τ'το είναι άρεζόν
 ές όλας .
 Και όσοι άκένεν
 τ'ες γεροντοτέρους
 δώ ώτροπιάζονται
 ή έχεν
 καλόν τέλος .
 Άνεθικα
 ές ένα άμάξι
 ή πάλιν κατέβηκα .
 Ο'τι οι τροχάι
 τ'ε άμάξι
 ήταν τζακισμύοι .
 Και Φοβήθηκα
 να μη γλωσρώτω
 άπάνω ές τόν πάγον .
 Γώρα έλάτε
 να Φέρωμον άχυρα
 ή χριτάρι
 ές τ'ά βόδια
 όλα να τρώγην .
 Και σαν χορτάσεν
 ός τ'ά απολύκωμι
 να όύσχην
 όπε
 να τ'ες άρέση
 όλα να παχύνεν
 όλα άντάμα .
 Ο'ποιος έχει ήβς
 ή θυγατέρες .

άίσα έσε άρισίτα
 λά τότηη .
 Σση κάτζη αύτε
 κάμα άβύλη
 ν'εγε άρεσζενιάτζα
 σση άε
 μπένα σκόλωσμα .
 Μέ αληνάη
 πρέ έννα κέρρα
 σση ναπόη μετεπέσ
 κα όόκετιλε εσε
 ά κέρραλεη .
 έρρά Φρέμπτα .
 Σση νιφ'ε Φρίκα
 σε ν'ε άρεκίσε
 Γεζ'επρα πρέκλέτζε
 Γώρα ενήτζη
 σέ άτάτζεμε πάλλε
 σση ίέρπα
 λά μπήη
 τρα σέ μάκα .
 Σση κάρα σιναΦα
 τιάσκα
 άσελλισαλαγκίμε
 σέ πάσκα
 ιετζητ'ω
 σε λλιαρισιάσκα
 τρα σέ γκρασιιάτζε
 τ'ετε τεατένε .
 Κχετζητ'ω άρε χιλ-
 σση χίλλε . (λη

όσα γιέτ άρέσανο
 να σφήτε .
 Η' κόλκε σλάσσα-
 π'ω εάρητε (ετ
 νέ σεζράμαετ
 ή ήμαετ
 χάρων σώσπενε .
 Σεκάτζη
 να έννα κ'άλα
 ή π'άκ σλέκ'αχ .
 Ο'τι κόλτζατα
 να κόλλατα
 μπ'εα σκαρσσινη .
 Η' σεζπλασιηχ
 τ'ά νέ σεσλίσιναμ
 κ'όρε να μεράζωτ .
 Σέκα ήτητε
 τ'ά τινέσιμε σλάμα
 ή τρέβ'α σώω
 να βαλώητε
 ζά τ'ά ίάταετ .
 Η' κόκα λά σ'ωάγια-
 τ'αετ
 ήκα ή π'έσιμε
 τ'ά πάσκαετ
 κάτε
 τ'ά άρέσαετ
 τ'ά σέ κ'ώιετ
 σΦήτε ζάετινω .
 Κ'ώη ήμαετ σ'ινοη
 ή κέεκη .

και'ω έσα επλεκίερα
 μπ'α τραγγίθα .
 Ε'δ'ε σ'ά ντραγκί'οα
 μά πλέκτα
 ν'εκα τετραζ'όνα
 έδ'ε κάνα
 ταμίρα σώσρα .
 Χίπα .
 μπ'α ν'νι κέρρα
 έδ'ε παρσαφ'η σ'ορίτα
 σέ ρίτατ
 τηκέρρεστα
 ήσσινα ταδ'εβ'ρα .
 Ε'δ'ε εΦοικ'ετ'ω
 τ'ά μ'ος σκιάσ
 σίπαρ μπ'α άκελ .
 Τασση ίάκρηη
 τασ'ιελμα κάσα .
 έδ'ε μπ'αρε
 ν'ε κ'ιετ
 κή ταχ'άννε .
 Ε'δ'ε σιταγκόπινω
 λέ τιλλισσιόνμα
 τ'ά κελόσσιννα
 τέκκ
 τιπλικ'ω
 τ'ά μ'άιματ'α
 ταγκί'θα μπ'άσκα .
 Κ'ύσσ κά μπ'ι'ό
 έδ'ε μπ'ίγια .

Ρωμαϊκά

Βλάχικα

Βεργάρικα

Ἀλβανίτικα

ἄς τὲς ἀρραβωνιάσῃ
εἰς τὸν καιρὸν .

Ὅτι σὰν τρανεύεν

ἤμπορῶν
νὰ πέσεν εἰς πορνεί-
αν .

Καὶ ἐκείνοι
ὅπῃ πανδρεύονται
εἰς τὴν ἡλικίαν
δὴ κριτάζεν
ξοῦαις γυναῖκες .

Ὅμως
ὁ ἀρραβωνισμῶος
ἢ ἡ ἀρραβωνιασμῶν
ἀεὶ ἔχεν
ὠτροπήν
ἢ ἄς φυλάγῃ
τῷ λόγῳ τῆς
καθαρῆς .

Βροντᾶ
ὁ θεανός
ἢ ἀσφάπτει
ὅτι θέλει βρέξῃ
ἢ εἰς τὸ αἰῶνι
νὰ μὴ βάλῃς
τὰ δέματα
ἀπὸ εἰχῆρας
ὅτι σήπονται
εἰμὴ νὰ ἀφῆσῃς
ὡς ἄλλην φορᾶν

λά σελλί ἰσσοσιά
τῶ ζαμῶννε (σκα
κῆκᾶρα σέ κριάσκα

πότῃ
σέ κάτα πρέκρβα
ρίλλη
σση ἀτζέλλη
τῆ σωσοᾶες
τῶ ἡλικίε
νῆ μετρέσκει
κασέννι μελλέρη .

Μᾶ
ἰσσοίτλε
σση ἰσσοίτα
λά σε ἀίτα
ρίτνε
σση λατεβλεᾶκς
βέτεκ ἀλόρ
σπαζρίτζη .

Πημπενιάτζα
τζέρρη
σση σκάτιρα
κῆ βᾶ σετᾶ πλοᾶε
σση τῶ ἀργς
σέ νῆ μπάτζη
μανᾶκλιλε
τέ σκίκρη
κῆ πετριτζέσκει
μά σέ λάσση
τῶ ἀλτα ὀᾶρα

νέκα ἡσφάρσσητ
νὰ βρέμετο .

Ὅτι σέτνε κᾶσατα
ράσσετ
μόζαετ
τά ἰσπάγναετ νὰ
κῆρβαλακ

Ἡ^η τίε
σῶ σεζῶαετ
νὰ βρέμεσο
νέ γλέταετ
τῆσση ζῶνη .

Τόκῃ
σφφρσῶσιοτ
ἢ σφφρσῶατα
νέκα ἴματ
σφᾶμοτα
νέκα βάρταετ
σέμπεσε
τῆσση .

Γχάρμητ
νέποτο
ἢ σακάιτζη
ὅτι ἢ βᾶρητ
ἢ νὰ γέμνωτο
τά νέ κλάασο
σνόπηετο
ὅτ κλάσση
ὅτι σγήβιατ
τόκῃ τᾶ ὄσασο
ζᾶ τῶσση πᾶτ

λετῆ μπλιῶν
μπᾶ κόχατ .
σέ σσηταρίτῶνα
μᾶντηνα
τᾶ μπῆῶνα ντᾶ κῆρ-
βρη

Εἰ δέ αὐτᾶ
κῆ μαρτῶῶνα
ντᾶ κόχατ
νέκα βεσρῶῶνα
ταχῶσα γρά .

Πῶ
ἡμπλιᾶρι
εἰδὲ ἐμπλεᾶρα
λετᾶ κᾶννα
τῶρ
λέ ταρῶῶνα
βέτω ἐτῆρε
τακίρᾶρα .
Γχιμῶν
κίελλη
εἰδὲ σκρέτ
σέ τῶταπγιῆρα σση
εἰδὲ μπᾶ λέμῶρα
τᾶ μῶο βέσο
ντᾶκῆτ
πέ καλλῆῶνα
σέ κᾶλμπῶρα
πῶ τᾶ λῆσο
πῶ τῆχῶτερ χῆρῶ

Ῥωμαϊκα	Βλάχικα	Βεργάρικα	Ἀλβανίτικα
νά ἀλωνίσῃς ἢ σάν τελειώσῃς	σε τρίγουρη σσή κάρρα σεσκβλε- σέση	τά βέροσση ἢ κώκα τὰ σεσώνα- σῃσ	τά σήσῃσ ἐδέ σιταμπαρώνσ
νά συκωθῆς τὸ ταχύ	σετετσκόλη τεκετι- μιαῖτζα	τά ζάνησῃ ράνω	τά γκρίεσσ μαγκέσ
ἢ με τὸ Φτυάρι νά ἀνεμίσις τὸ γύνημα ὅταν Φυσᾷ ὁ ἄνεμος	σσή κῆ λιπάτα σέ σβιντερέτζη γίπτουλε κάντε σφλα βιν- τελε	σῶ λοπάτατα τά βέησῃ ζήτωτο κώκα σῆτ βέτερωτο	μέ λοπάτατ τὰ χέδησῃ ντιθατ κῆρ Φριέν ἔρα
τότε λαλέγεται τὸ σκυρὶ μοναχό ἢ ὅταν πέση τὸ ἀερωπελέκι νά μὴ σκιασθῆς.	ἀτζμτζια σεαλιάτζε γκαρίσλε σίγκρε σσή κάντε κάτε καρίσλε τωτζέρε σέ νετσεσπάρη.	τόγα σεότπερητ ζάρονωτο σάμα ἢ κώκα πάτνη ροφέα τά νέσε πλάσσησ.	ἀταχῆρα σγίδετ κόκα βέταμ ἐδέ κῆρ ταπιέσ ροφέα
ἐκῆνος ὁπῆ πηγαινέ εἰς τὸν μύλον ὅλα νὰ ἀλέσῃ ὡς ζυγιάζῃ πρῶτα τὸ σιτάρι εὐμορφα ἢ ἔτζη ἀε τὸ ἀλέσῃ.	ἀτζέλε τζῆ σετῆτζε λά μῶρε τρα σεμάτζινα ἀ σε γυσιάσκα νῶτε κράνλλε μεσσάτε σσή ἀσσητζε λά σέ λεμάτζινα.	τῶν σῶ χῶτητ νά βωτωίτζα ζᾶ τὰ μέλητ νέκα τέκνητ νάπρετ ζίτωτο ἔπαβω ἢ τᾶκα νέκα γῶ μέλητ.	ταμόσ Φρικασῶεσσ αἰῖς κηβέτε ντᾶ μελῆ κῆ τᾶ μπλιάνν λέτ φαχίεκ τραπάρα
Ὅτι ὁ μυλωνᾶς κευφᾷ τὸ κλέπτει ἢ ὕσερα κρέβει τὸ κεφάλι σε ἢ τίποτε δῶ κάμνει	Κᾶ μεράρε ἀσκεμτᾶ λέ φέρρα σσή ἀπόια πάτζη κάπλε ἀτέε σσή τζιζᾶ νῆ φάτζη	Ὅτι βωτωίτζαρσ σκερίσνω γῶ κρέτῃ ἢ σέτνε ἔτρησῃ κλάατα τῶ ἢ νίσωνέ τζίνησῃ.	Σέ μυλωνᾶρη Φσέρα ἐβγίεθ ἐδέ πασαῆ μπιεσσ κόκκανα τῶ ἐδέ σικαύσῃ σπᾶν.
Ἡ γυναῖκα ὁπῆ ἔχει δακτυλίδα δῶ κρέπτε νά ζυμῶνη.	Μελλιάρα τζῆ ἄρρε νεάλλε νῆ πριψιάσε σέ Φριμίτα	Ζῶατα σῶ ἴματ πάρεσωνη νῆ πρίλεκατ τά μέσητ	Γρέαῖα κῆ κᾶ ἐνάτζα νέκα γκιάνν τά κατᾶνν

Ρωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Ἀλβανίτικα
να πλύνῃ	σέ λᾱ	τά πέρητ	τά λιάνν
εἰς τὸ λαγκαθί	νθάλλε	νά πώσαχοτ	ντά ποσάφ
εἰς τὸ πηγᾶδι	λά πέρτζη	νά μπῆναρωτ	ντά πῆστ
εἰς τὴν βρούση	λά φαυτώα	νά τζεσμα	ντά κρέα
ἀμὴ νὰ κινήσῃ	μά σέ κηντισιάσκα	τόκε τὰ βέζητ	πῶ τακντίσ
μανδήλια.	τεσεμέλλι.	ρίζη.	ρίζαα.
Τὰ βρακκιά	Σμώλλε	Κάσγητε	Μπρέκαρατ
σκεπάζεν τὰ κρέατα.	ἀμβαλέσκη κάρνιλ	πωκρούσατ μέσατα.	μπελάιν α μίσορατ
ἢ ἡ κοιλία	σση πάντικλς (λε	ἢ μέχοτ	εἰὲ μπάσκη
χοιρῆ πολλὰ.	γκάπε μῆλτε.	σὸ ζέματ μνόγυ.	ντζε σσῆμα
Καὶ τὰ ὕτερα	Σσῆ μάτζηλλε	Η" τζιρέβκα	Ε δὲ ζῶρατ
εἶναι παχέα.	σέντε κράσε.	σὸ πρέτελη κόωνι.	γιάννα ταμᾶίμα
Ὅταν τὸ σικῶτι	Κάντε χικᾶτλγ	Κῶκα τζικεροτ	Κεε μαλιζιτ
εἶναι γερό	ἔεε σφανατόσε	ἰὲ φράβω,	ἔεε σφανατόσσ
ἢ ὄχι σάπιον	σση νὲ πέρτρετ	ἢ νὲ κγίλω	εἰὲ ἰῶ ἡλκάπερα
τὰ νεφρά	ἀρίκλιλλε	πέμπρετζη	πεμπρέκκνιτ
ἔχεν ἀξίγγι.	ἀσ σέε.	ἴμαατ λῶη.	κάννα δγιάμ.
Καὶ τὰ γροῖνια	Σσῆ πόρτζηλλε	Η" σφίννητε	Ε δὲ ντέρατα
ἔχεν λύγυαν.	ἰε εσάντζε.	ἴμαατ σῆκ.	κάννα δγιάμ.
Η' φλέβες	Βίνυλλε	Ζήλητε	Τῶτα
εἶναι δυναταῖς.	σέντε βαετοάσε.	σὲ γιάκη.	γιάννα ταΦέρτα.
Καὶ ἡ πλευρά	Σσῆ κράσα	Η" ῤέμπου	Ε δὲ μπῆνηννια
εὐκόλα τζακίζεται.	κολᾶη σεφράντζε.	κόλλα σεσκάροσσνιτ	κολᾶη θῆετα.
Καὶ τὸ κατασάγυνο	Σσῆ Φάλκα	Η" βαλίτζατα	Ε δὲ νόφρα
σέκεται συμμῶ	σῆ ἀπροάπε	σῆτ μπλίζε	ὡ ἄφαρ
εἰς τὸ πηγῆνι.	νίγκα κράννιε.	ὄτ πράτατα.	τά πηρένν.
Η' γάτα δῶχνη	Κατέσσια ἀγενιάσε	Μάσκατα ἴεερατ	Μάτζεα παρζῆ
τα ποντήκια	σσιοάρισλλη	γλάτζητε	μῆτα
ἢ νὰ πῶγες	σση λί μάκα	ἢ ἰγιέπητ	εἰὲ ἡχᾶ
εὐθὺς ὅπῃ εὐγᾶνεν	μάκατ σεάσσο	τόκε τα ἰσλέζατ	πτατζάσσ κηῖαλα
ἀπὸ τὴν τρύπαι.	ἰτέ τρέ κέβα	ὄτ τῆκατα.	τὲ βέρρα.

Ῥωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Ἀλβανίτικα
Ἐτζη ἢ ὁ ποιητικός Φυλάγει τὸ κοπάδι ἀπὸ τῆς λύκας.	Ἀσητζεσσήτικερά βλαχκεκβτία (γυ τέ λέχη.	Τάκα ὄφτζαροτ σάρητ εἰάτωτο ὄτ βόλτζητε.	Ἀσιῶ εἰδὲ τζοπάη βάνην τέφωνα πέ ἄλκασ.
Καὶ εἰς τὸ μανδρὶ κάθηται μὲ μάτια ἀνοικτά.	Σση τρεῖ τερέσε σσιάτε κῦ ὄκαλι τεσφάπ.	Ἡ" νά μπατζήλωτο σέτητ σῶ ὄτζη ὄτφόρωη.	Ἐ'δὲ ντὰ τάνη ῶη μέ σιῶ χάπατ.
Διὰ νὰ ἔλθῃ ὁ καιρὸς νὰ τὰ ἀμέλγη	Τραῖ σέ γῆνη (τζη. ζαμάνινα σὲ λέ μέλχη	Ζιά τὰ ἴτητ βρέμετο ζιά ταημέλτζη	Κῆ τραβίνη κόχα κῆ τημιέλλ
τὰ πρόβατα ἢ τὸ γάλα νὰ τὸ πήξῃ	ἴιλλε σση λάπτιλε σὲ λέ γκλιακα	ὄφτζητε ἢ μλέκωτο τὰ κῶ σῆρητ	δύτα εἰδὲ κίεμαση τα γκίζην
τυρί.	κασσε.	σίρηνη.	τιὰθ.
Ἄν μαγήσῃς τὸ φα- ῖς τὰ δόντια (γί πολλὰ ψιλὰ τὸ καταπίεις	Σὲ ἀρρμικάρη κέλ- τρέ τίντζη (λα μέλτζε σεπτζῆρε ὁ γκλίτζη	Ἄ'κω σβάκας μάν βῶ ζάπιτε (τζατα μνόγυ κνὸτζεκο ἢ κάλτασο	Ντέ παρτζήκ γγέ- Παρε δέμπατ (λανα σῆμμα ταχόλ ἐκακραζάν
δυνατὰ νλυκῶ. Καὶ ἂν κοιμηθῆς σικεπασμόος	βαρτόσο ντζελτζε Σση σέ τερνιόρη ἀμβαλίτε	Ἡ" ἄκω σπιέσο πώκρωυ ἢ σῶ πέρητζα	Ἐ'δὲ ντὰ φλέ μπελιζαρ εἰδὲ μὲ γιασῆκ.
ἢ μὲ προσκέφαλον ἀπὸ κάτω ἔχῃς νὰ παχύνῃς.	σση κέ κφπιτύννις πρέ κίοςυ ἢ σεπεγκράσση.	ὄτ ὀτόσωλα ἴμασο τὰ σεπρέτη λησο.	παρπώσο κκίε τὰγκιάλεσο.
Καὶ ὅταν νὰ κρυώσῃς νὰ εὐμπίσης εἰς τὸ γεδί	Σση κῆντζε σέ ἀρα σέκισέτζη (τζεση τρέ χαβάννε	Ἡ" κῶκα τὰ ἔσηνησο τὰ ἱσαλτζεσο βῶ χαβανωτ	Ἐ'δὲ κῆρ τὰ μφο- τὰ σιῶ (δῆσο ντὰ χαβάν πάναζ μήσοκ.
καμπόσο μοσκικάρη ἢ νὰ τὸ ἀνακατάνῃς μὲ χλιαρὸ νερό.	ναχιάμα ἱεροσκακά σση σερμιντζεση (ρε κὲ χάπινα ἔπα	τρέα μήσοκ. Ἡ" τὰ γω μέσοσο σῶ μλάτζκα βότα.	Ἐ'δὲ τὰ τραζάνσο μὲ ταβάκετ ἔε.
Καὶ ἀφ' ἑ τὸ πῆγῃς	Σση τεκάρα σεσπέη	Ἡ" κῶκα ταγωπίεσο	Ἐ'δὲ ση τὰ πῆσο

Ῥωμαϊκά

Βλάχικα

Βεργάρικα

Ἀλβανίτικα

μέ μίαν Φοράν
 πέρνεις τὴν ὕγιαν σου.
 Καὶ ὅταν ἀχαμνω
 θῆς
 νὰ Φῶς
 βρασμῶ πηλί
 ἢ ψημῶ κρέας.
 Α' Φ' εἰ ἀποθάνη
 ὁ ἄνθρωπος
 πρέπει νὰ τὸν βάλῃς
 ἀπάνω εἰς τὴν ψάβαν
 Καὶ νὰ σαθῇ
 ἑκοσὶ τέσσερα
 ἡμέρας.
 Καὶ ἔτζη νὰ τὸν θά-
 ψης
 εἰς μνημόρι
 καινέριον.
 Καὶ νὰ μοιράσῃς
 ψωμί.
 Καὶ μικρὰ κολύρια
 ἢ νὰ δώσῃς
 εἰς ταῖς χήρας.
 ἢ εἰς τοὺς τοῖς χροῦνας
 νὰ ἀνοιξῇς τὸ μνημα
 διὰ νὰ τὸν ἰδῇς
 πῶς εἶναι
 ἀκέραιος
 ἢ λυσμάιος. (Χε)
 Οἱ γέροντες ὅπῃ εἰ

κῆ ἕννα ὄαρα
 λέη σασ ἀλάτια ἀτά.
 Στὴ κᾶντσε σετε ἀτυ
 χισέση
 σέ μάτζη
 χέρτε πέλλις
 σση φρίπτα κάρνε.
 Τεκάρα σεμοάρα
 ὄμλε (τζη)
 πριψιάσε σέ λεπά-
 τεσέπρε πρέ ρακόζ.
 σση σεσσιάτε
 πάσπρα γίγγιτζ
 τεταέτζη.
 Σση ἄσσητζε σελεζυ
 κρόχι
 τρέ μαρμήντε
 ννάε.
 Σση σέ μπάρετζη
 κᾶννε.
 Σση ννίτζη κελάτζη
 σση σέ τάν
 λά βέττε.
 Σση ῥε τρέλη ἄννη
 σετεσφάτζη μαρμίν
 πὲ λά βέτζη (τελ)
 κᾶμ ἔσε
 ντρέκ
 ἢ τεκίττε.
 ἄσλλη τζή ἄε

σῶ ἔτνωσ (βιε)
 ζέμησο τ' Φόατα τρά-
 ἢ κώκα τὰ σεόσλαμ
 πησο
 τὰ γιάτησο
 βάρνω πῆλε
 ἢ πέτζηνο μέσω.
 Κώκα τὰ ἕμρητ
 τζέκοτ (ασσ)
 πρέλεκατ γά γώ κλά
 κῶρε νὰ ρόκοζ.
 Η" τὰ σέτητ
 δβάσετ ητζέτηη
 σάατ.
 Η" τάκα τὰ κω ζά-
 κοπασ
 βῶ κρόπ
 νόβω.
 Η" τὰ ῥάστελησ
 λέπ.
 Η" μαλέτζκαη κό-
 λατζη
 ἢ τὰ τάατο
 νὰ δβοήτζητε.
 Η" σῶ τρέ κότινη
 τὰ ὄτ Φορησο κρόποτ
 ζά τὰ κῶ βίτησο
 κᾶκω γιέτ
 τζέλ
 ἢ σόπω.
 Στάρητε σῶ ἵμαετ

μέ ννί χέρρα
 μέρρσσαν ἕτηνα ἕτηνε
 Εἰ δέ κῆρ ταλίκεσο
 ταχάσο
 τρζιερ ζώκκ
 ἐδέ τρτζιέκβε μήσο
 Σητά βδέσο
 ννιερίε
 γκιαν τὰ βέσο
 σίπαε μπᾶ ρκόζ.
 Εἰ δέ τρῶρῆ
 ννηζέτ ἐκάτρα
 σαχάτ.
 Εἰ δέ ἀσιῆ ταγκρο-
 πόνσο
 ντᾶ βᾶε
 τρζῆ.
 Εἰ δέ τρντάσο
 μπᾶκ.
 Εἰ δέ ταβουαλια κε-
 λέτζ
 ἐδέ τὰ ἄποσ
 ντᾶ ταβέατ.
 Εἰ δέ μπᾶ τρῆ σγιέτ
 τὰ χαπανσο
 κῆ τὰ σῶσο
 σῆ ἔσα
 ἢ τᾶρα
 ἢ ἢ τρέτρεα.
 Πλέκίτα κῆ κᾶντα

Ρωμαϊκά

Βλάχικα

Βεργάρικα

Ἀλβανίτικα

μεγάλην γυναιάδαν
 ὅταν σφεγγίζεν
 ταῖς μύξαις των .
 ἢ τὰ συαλιάτων
 νὰ κοιτάζεν καλὰ
 ὅλα νὰ μὴ τὲς πέσῃ
 τίποτε εἰς ταῖς τρί-

μάρρε πάρπα
 κάντε ἀσέρκε
 μέσλλη ἀλὸρε
 σση μπάλλε ἀλὸρε
 σέ μστριάσκα κῆνε
 τρά σε νελά κατά
 τζηβῶ πρέ πέρρη .

κώλεμα μπράτα
 κώκα ἴπρασαετ
 νίχτητε μάρσβλη
 ἢ νίχτητε σέβλιβη
 τὰ κλέταιετ χάρνω
 ζά τὰ νε πάτναιετ
 νίσω ρῶ βλάκνατα .

ταμαδ μίεκαρη
 κερ Φήννα
 κίερατ ἐτέρε
 ἐδὲ πσέμραρετ ἐτέρε
 τὰ βεσρώννε μίερα
 κῆ ταμῶσ ἐπγιέε
 γκικαῦσο μπά κί-

χες
 Καὶ ἡ γυναικες
 ὅπῃ ἔχεν
 πλεξήδια μεγάλα
 νὰ μὴ βλασφημῶν
 κάταμα .

Σση μωλλέρλε
 τζή δε
 κεσοῆτζε μάρρη
 σέ νε πλάσιμα
 γκότς .

Ηῦ ζώνητε
 σῶ ἴμαατ
 κῶση κώλεμη
 τὰ νε κάλναιετ
 τόκς τὰκα
 ὅτι φταίσαετ .

μετ .
 Εἰ δὲ κράτρα
 κῆ κάννα
 γκεσοῆετ ταμαδῶ
 ταμῶσ μαλακῶinna
 γκότ

Ὅτι ἀμαρτάνεν .
 Καὶ ἐκάνοι ὅπῃ ἔχεν
 εἰς τὴν ἀμασχάλην
 σφῶραν
 ἢ εἰς τὸν κόρπον
 Φίδε
 ἔχαμνά κάρμεν .

Κὰ εἰφίεσκα .
 Σση ἀτζέλλη τζή
 σμμοσῶρε (ἄς
 τόπα
 σση νσίνε
 ναπάτικα
 ζῶρτε Φάκς .

ἢ τῆε σῶ ἴμαατ
 ποτμήσκατα
 τόπ
 νὰ παζῶτα
 σμία
 λῶσσω τζήναετ .

σὲ φαῖτάinna .
 Εἰ δὲ ἀτῶ κῆ κάννα
 νταῖ σιέτελα
 τόκκα . πρῶσα
 ντῶ κῆ
 γκιάπαε
 κκέκη μπῶinna .

Ὅπόταν νὰ σφάζεν
 οἱ χασάπηδες
 κρέας παχύ
 νὰ πάρης
 ἀπὸ τὴν ζεῖαν .
 Καὶ ἔταν φτιαγῶς
 ἀχυρῶνα
 νὰ βάλῃς
 ζύλους γεράς
 ἢ νὰ ρίξῃς ἀμμοσ .
 Ὅτι

Κάντε σὲ τάλλε
 χασάκλλη
 κάρρα κριάσσα
 σὲ λλέη
 τε λά κῶῶτα .
 Σση κῶντε ἀτῶρη
 πλιάντζα
 σέ μπάτζη
 εἰσρη σαυρτόσσι
 σση σὲ ἀρῶτζη ἀρί-

Κώκα τὰ ζάκολιαετ
 κασάπητε
 μέσο τέπελω
 τὰ ζέμησο
 ὅτ ὀπάσκατα .
 Ηῦ κώκα νὰπρῆσο
 πλέμνα
 τὰ κλάησο
 τίρετζη εἰρῶη
 ἢ τὰ φῶρησο πέ
 Ὅτι (να
 Ὅτι (σωκ .

Κῆε τὰ θέρηννα
 κασάπατ
 μίσσο ταμαῖμα
 τὰ μάρσο
 πέ μπῆζητ .
 Εἰ δὲ κερ τρετῶν
 πλεβίτζα
 τῶ βεσο
 τῶρεκ τασαντόσο
 ἐδὲ τὰ κίεσο σῶε .
 Σῆ

Ρωμαίικα	Βλάχικα	Βεργάοικα	'Αλβανίτικα
<p>αν σείηται ἡ γῆ δυν κομινίζεταί . Καὶ ὅταν ἦναι παγωμῶνος ὁ τόπος γὰ περιπατῆς μὲ παπῆτζια . Καὶ σὺν ἔναι πολλαῖς λάσπαις γὰ ἔχης ὑποδήματα . Ἄφ' ἑ βαίλης ἀς τὰ σακκιά τὸ γούνημα γὰ τὸ δεύης σφικτῶ μὲ τὸ σικνί . Καὶ ὅταν γὰ τὸ λύσης γὰ μὴ βιασθῆς . ὅτι χύνεται κάτω Καὶ ὅταν θερύξῃς τὸ λεβᾶδι γὰ σεγνωῆς τὸ χορτάρι καλά . Καὶ ἔτῃ γὰ τὸ φορ- τώσης συμμᾶ εἰς ἑτῆτα ὅταν ἰδῆς κάνηνα παιδί ὅτι ἐντρέπεται ἢ κοκκινίζε</p>	<p>σὲ σὲ μινάρη λόκλι νῆ σὲ ραζειάσε . Σοῆ κᾶντε ἔσε γκλιτζάτε λόκλι σὲ ἴμνη κῆ πατῆτσε . Σοῆ κᾶρρα σὲ χίπα μῆλτε λλέσκη σὲ αἰ τῆσιμε . Τεκῆρα σὲ πᾶτζη τῆσάτζη γίπτυλε σὲ λῆ λέτζη σεμπτε κῆ φῆννια . Σοῆ κᾶντε σελετι- σλέτζη σὲ ντεαγιεσῆση κᾶ σεβῆρασα μπάτε Σοῆ κᾶντε σιατζηρη λειβάτια σὲ εἰσῆτῃ γᾶρπα γκῆνε . Σοῆ ἀσσητῆζε σεου- κάρτζη νίγκκα αἶτε κᾶντε βέτζη βέρρη Φιτζῆος κᾶ λιουσσῆνε σοῆ ἀρρασιᾶσε</p>	<p>ἄκω σεφῆσιτ ζεμια νὲ σεβῆκατ . Ἡ κῶκα ἔτ ζᾶμεραζο μῆσωτο τὰ χότῃσο σᾶ τῆελη . Ἡ ἄκω μπίτατ μῆγοε κᾶλωη τὰ ἴμασο σκῆρη . Κῶκα τὰ κλάησο βᾶ βῆσατα ζήτατο τὰ κῶ βῆρζῆσο σίνατω σᾶ φορτώματα . Ἡ κῶκα τακω ἴζ- βαρζῆσο τὰ νὲ σεβῆαταστ ὅτι σετῆρητ τόλω . Ἡ κῶκα σῆεσο λειβάδατα τὰ ἴβωσησο σῶνωτο ἀρνω . Ἡ τᾶκα τὰ κω τό- αρησο μπλῆζε γὰ ὄβηε κῶκα βίτῃσο νίκωε τέτε ὅτι σεβῆμιτ ἢ σετῆρῶβανητ</p>	<p>ντᾶ τῆντ δεε νῆκα κρεμίτετ . Ἐ δὲ κῆρ ἔσα ἠγκῆτ βῆντη τᾶ ἔτῆαησο μὲ κᾶπέτῃ . Ἐ δὲ ντᾶ ἰάννα σῆμα μπάλταρα τὰ κῆσο τῆσιμα . Σῆ τᾶβῆσο ντᾶ θῆετατ ντῆρῆατ τὰ λίθῃσο σεραγκῆραρα μὲ λιτᾶρατ . Ἐ δὲ κῆρ τᾶ σγῆδῃσο ταμῶς ντζιτώεσο σὲ τῆρῆτα κῶσα Ἐ δὲ κῆρ κῆρῃ λιβᾶδνα τᾶ θᾶνσο μπᾶρα μῆρα . Ἐ δὲ ἀσιε ταγκᾶρ- κῆσο ἄφαρ κᾶσῆσο κῆρ βεσῆρῶνσο ντανί διᾶλλε σὲ τῆρᾶρῶχῆτ ἔδὲ γκῆκετ</p>

Ρωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Αλβανίτικα
εις τὸ μαγνλον	τρῆ μέρη τεφάτζε	νὰ ὄμπραζοτ	ντὰ Φάκιετ.
θέλει προκόψη.	βά σέ προχευιάσκα	σάκατ τὰ πρόκοψατ	ντῶ ταπροκόψ.
Εκείνος ὅπῃ θράζει	Α' τζέλε ρζί χιάσπε	Τῶν τῶ βάρητ	Α' ἔς κῆ ζιον
τὰ τζίπυρα	παρσιλλέ	κωμίνατα	μπαρσίτα
ἄς ἔχη τὴν παγύραν	λά σέ αἶπα μπότζε	νέκα ἴματ πάγυρωτ	λετακέε μπότζενα
εις ταῖς ἀγκάλαις	τρῆ μπριάτζε	νά γρέητε	μπά κραχαρέε
δὴ νὰ τὴν γεμίζη	τρά σε ὄμπλε	ζά τὰ κῶ πέλητ	κῆ τα μπέσο
ἀπὸ ράκη.	τέ ράκίε	ὄτ ράκία	μέ ράκῃ.
Καὶ μετὲς φίλως	Σσήκῆ ὀάσπιση	ἢ σῶ πριατέλητε	ἐδέ μέ μίκκητ
νὰ ἀγκαλιασθῆς	σε τεπευέση	τὰ σέ ζαγάρησο	τὰ πευέσο
ἢ νὰ χορεύῃς	σσήσειτζότζε γκὸρρε	ἢ τὰ ἴκρασο χόρωτ	ἐδέ τολέασο. Γάλλε
εὐ	τύνε	τύ	τύ
ὅτῃ εἶται χαρῆμονος	τζῆ ἔση χαριάσσε	τῶ σύ ράτωσεν.	κιε γκαζάρ.
Α' μὴ ὅταν ἔχης	Α' μ' κάντε ἀη	Τόνε κῶκα ἴμασο	Πῶ κῆο κῆε
τὰ ποδάρια	τζιτζοάρε	νότζητε	κῆμπατα
Φεσκωμῶα	ἐμφλάττε	ποτέτζενα. νατβῶη	τραῦτρητ
νὰ μαζώνης	σέ ἀτένη	τὰ μπέρησο	ταμπλιέθσο
σαλιόγκες	σμέλτζη	πάλζαη	κραμμίνν
ἢ ἀχελώνας	σσή κῆθε.	ἢ ζέληη,	ἐδέ μπρέσκα,
ἢ νὰ ταῖς σχίζης	σσή σέ λεισιίτζη	ἢ τὰ ἢ ράσκηνησο	ἐδέ τη τζάνησο
εις τὴν μέσην	πρέ νάμισα	νὰ πωλώνηατα	ντα μέσ
ἢ νὰ ταῖς βάλης	σσή σέ λεμπάτζη	ἢ τὰ ἢ κλάησο	ἐδέ τη βέσο
ἅπάνω	τεσέπρε	κῶρρε	σίκαρ
εις τὰ ποδάρια.	πρέ τζιτζοάρε.	νὰ νότζητε.	μπί κῆμπατα.
Τὸ κόκκίνο ρέχο	Ρ' ὀσλιε βέσις	Τζορβέωετα σφῆτα	Τζόχα ἐκῆκῆε
κῆμνε δὴ τῆς νέης	Φάτζετρά τήνηε	τζίνητ ζά μλάτῆτε.	μπῶν πρέ ταρῆντ
ἢ τὸ μαβῆ ρέχο	τση βίνητλε βέσις	ἢ μῶβηατα σφῆτα	ἐδέ μαβῆα τζόχα
εἶνε	ἔσε	γιετ	ἔσα
δὴ τῆς καλόγηρος	τρά καλόγηρη	ζά καλόγηρητε	τρά καλόγηρητ
ἢ διὰ ταῖς καλόγη	τση τρά καλόγηρη	ἢ ζά καλόγηρηίτζητε	ἐδέ πρέ καλόγηρηί-
ας	τζε		τζητε

Ῥωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Ἀλβανίτικα
ἢ τὸ γαλάζιο	σση ἔνι τάλυκλε	ἢ ἀτζηκ μαβῆ	ἐδέ ἀτζηκ μαβηε
ἔναι διὰ τῆς νόμφαις	ἔσε τρα νβιάσε	γιετ ζά νβέσησε	ἔσε πρά νβόσιατ
ἢ τὸ πράσινο	σση βιάρτιλε	ἢ ζελουω	ἐδε ἰσοήλλι
ἢ τὰς ἀγαρινῆς	τρα τρίτζι.	ζά τρίτζιτε.	πρά τρίκιτ.
Καὶ τὰ ἄλλα χρώματα	Σση ἀλάντε μπόν	Ἡ τρέγιτε μπόν	Ε δέταχτι ἀρατ πό- ηρα
ἀριμῆζεν	ἔμζέσκου	πρίλεγατ	γκιάννα
εἰς ὅλας.	λά τόντζη.	νά σφῆτε.	μπά ταγκίθα.
Ἀμὴ εἰς τὸ πάσχα	Μά τρα πάσε	Ἀμὴ νά βέλιγδω	Πῶ πρά πάσχα
νά φορέσης	σέ πόρτζη	τὰ ὄπλετζησ	τα νβέσησ
ἀσπρα φορέματα	ἄλπε φράννε	μπέλη ρέπιση	τα ταρδα ρώπε
ἢ νά κωνηγῆς	σση σέ ἀβήννη	ἢ τὰ λώησ	ἐδέ ταγκιάνσ
εἰς τὴν βατζενιάν	τρέ ρέκ	ἔω καπίνατα	ντὰ φερατ
λαγωγῆς	λλίεπζρη	ζαίτζη	λλίεπζε
διὰ νά τραγῆς.	τρα σέ μάτζη.	ζὰ τὰ ἰάτσησ.	τα χάσ.
Ἐνα	Οὔνε	Εἴνω	Ν:ῶ
δύο	τῶη	ὀβε	τιῶ
τρία	τρέη	τεῆ	τεῆ
τέσσερα	κάτρε	τζέτιρη	κάτρε
πέντε	τζίντζη	πέτ	πεσα
ἕξι	σσιασέ	σιέσ	γκιασε
ἑπτὰ	σσιαπτε	σέτμ	ζατα
ὀκτώ	ἄπτε	ὄσμ	τέσα
ἑννέα	νάω	τέβετ	νάντα
δέκα	τζάτζε	τέσετ	ὀγιετ
ἑνδεκά	ἔσπρατζάτζε	ἔτωάησετ	νιμπαδγιετ
δώδεκα	τάω σπρατζάτζε	ὀβανάεσετ	τεμπαδγιετ
δέκα τρία	τρέη σπρατζάτζε	τριπέσετ	τριμπαδγιετ
δέκα τέσσερα	κάττρα τζάτζε	τζέτιρη νάεσετ	κατραμπαδγιετ
δέκα πέντε	τζισπρα τζάτζε	πετνάεσετ	πεσαμπαδγιετ
δέκα ἕξι	σσιαππρα τζάτζε	σσεσνάεσετ	γκιασεμπαδγιετ

Ῥωμαϊκά	Βλάχικα	Βεργάρικα	Ἀλβανίτικα
δέκα ἑπτὰ	σσιὰπτε σπρατζά- τζε	σέτσμ νάεσσετ	σαταμπαδυιέτ
δέκα ὀκτώ	ὄπτε σπρατζάτζε	ὄτσμ νάεσσετ	τεταμπαδυιέτ
δέκα ὠνέα	νάωσπρατζάτζε	τέβετ νάεσσετ	νώταμπαδυιέτ
ἑκοσι	γίνγιτζ	δβάεσσετ	ννιζιέτ
ἑκοσι ἕνα	ἕσπρα γίνγιτζ	δβάεσσετ ἡ ἔνω	ννιζέτ ἔνω
ἑκοσι δύο	τῶησπρα γίνγιτζ	δβάεσσετ ἡ δβέ	ννιζέτ ἔτις
ἑκοσι τρία	τρέησπρα γίνγιτζ	δβάεσσετ ἡ τρη	ννιζέτ ἔτρη
ἑκοσι τέσσερα	πάσπρα γίνγιτζ	δβάεσσετ ἡ τζέτριη	ννιζέτ ἔκάτρα
ἑκοσι πέντε	τζέσπρα γίνγιτζ	δβάεσσετ ἡ πέτ	ννιζέτ ἔπέσα
ἑκοσι ἕξι	σσιὰσπρα γίνγιτζ	δβάεσσετ ἡ σσέσσ	ννιζέτ ἔγκιάσα
ἑκοσι ἑπτὰ	σσιὰπτεσπρα γίν- γιτζ	δβάεσσετ ἡ σέτσμ	ννιζέτ ἔσατα
ἑκοσι ὀκτώ	ὄπτεσπρα γίνγιτζ	δβάεσσετ ἡ ὄσσμ	ννιζέτ ἔτέτα
ἑκοσι ὠνέα	νάωσπρα γίνγιτζ	δβάεσσετ ἡ τέβετ	ννιζέτ ἔνώτα
τριακόσια	τρεητζίτζη	τρίεσσετ	τριδυιέτ
σαράντα	πατροτζίτζη	τζέτριήεσσετ	τιζέτ
πενήντα	τζίντζίτζη	πέτεσσετ	πέσαδυιέτ
ἑξήντα	σσιὰετζίτζη	σσέτεσσετ	γκιάσαδυιέτ
ἑβδομήντα	σσιὰπτε τζίτζη	σέτσμ τέσετ	σαταδυιέτ
ὀγδόντα	ὄπτε τζίτζη	ὄσσμ τέσετ	τέταδυιέτ
ὠνενήντα	νάω τζίτζη	τέβετ τέσετ	νώταδυιέτ
ἑκατόν	σῆτα	σῶ	ννικίντ
διακόσια	τάω σῆτε	ἡβέσα	τις κίντ
τριακόσια	τρέη σῆτε	τρία	τρέ κίντ
τετρακόσια	πάτρε σῆτε	τζέτρι σῶ	κάτρα κίντ
πεντακόσια	τζίντζη σῆτε	πέτ σῶ	πέσα κίντ
ἑξακόσια	σσιὰσε σῆτε	σσέσσ σῶ	γκιάσα κίντ
ἑπτακόσια	σσιὰπτε σῆτε	σέτσμ σῶ	σατα κίντ
ὀκτακόσια	ὄπτε σῆτε	ὄσσμ σῶ	τέτα κίντ
ὠνεακόσια	νάω σῆτε	τέβετ σῶ	νώτα κίντ

Ῥωμαϊκά	Βλάχικα	Βυλαίικα	Ἀλβανίτικα
χίλια	ἕνα νίλε	χίλιατα	νῦ μίε
δύο χιλιάδες	τάω νίλλη	δβέ χίλιατι	τιῆ μίε
ἢ μετράς	οσῆ νέμιοη	ἢ πρώησα	ἔδε νεμιρών
ὅσον θέλεις	κάτε βρέη	κόλκω σάαασο	σά τατέασο
ἕως ἄς τὰ μιλιόνια.	πάν λά μιλιόνια.	τέρη νά μιλιόν.	γκίε μπά μιλιόν.
Πλὴν σέ ἐρωτῶ	Μα τέ ντρέπε	Γόκω τεάπιτβαμ	Πῶ τρά πύεσσ
πῶ ἦσεν	ἕξ Φέσση	κάτε μπέσσε	κῆ κιέ
πῶ χάθικες	ἕξ κυρόσση	κάτε ζάγηνα	κῆ χέμπε
πῶ κρύφθικες	ἕξ τασκεμσέσση	κάτε σεσκρῦ	κῆ ἔμψέε
πῶ συργιάνησες;	ἕξ τεπριμηνάσση	κάτε σεστέαασε	κῆ ἔμπαρίτε
Τώρα ἐλάτε	Τώρα βινίτζη	σέκα τώηπιτε	τανῦ ἰάηαννι
νά κρατῶμεν	σετζάιμω	τά τέρζημε	τα μπάημα
τὰ κωμολόγια	ἕλληε	πρωινίτζητε	τατπίτα
ἢ νά γονατίσωμεν	οσῆ συντζινεκλέρ- μω	ἢ τὰ σέτιμε νά κο- λῶτζη	ἔδε ταπαργκιένεμα
εἰς τὸν Θεόν	λά τεμνιτζάε	νά κῶσποτ	ντά περαντίτ
ἢ νά τὸν παρακα- λῶμεν	οσῆ σελοπαλακρα- σίμω	ἢ τὰ κῶ μύλημω	ἔδε τὰ λιπέμω
ἢ νά πάρωμεν	σέ λόμω	ζὰ τὰ ζέμημω	τά μάρμα
ἀπὸ αὐτόν	τέ λα νέσῶ	ὄτ τῶη	γκὰ ἀῆ
τὴν συγχώρησιν	λλιρτατζιόνια	πρωσάωνετο	ταντιέρατ
τῶν ἁμαρτιῶν	ἀ ἁμαρτέυλερ	ὄτ κρεχόντε	ταγκηνάχαβετ
ἢ νά ἀποκτήσωμεν	οσῆ σέ ἁμνητάμω	ἢ τὰ εἰτζημε	ἔδε τὰ φυτόμω
τὸν παράδεισον	παράδεισλε	παράδεισοτ ῥεάκωτ	παραδείτνα
ἀμὴν	ἔσσητζε σέ χίπα	τάκα τὰ κίτη	ἀσιῆ ταγιέτ



Εὐλογημένα ἢ Φιλομαθῆ τέκνα τῶν Χριστιανῶν.

T Ο χρέος ὅπῃ οἱ γονεῖς, ἢ οἱ διδάσκαλοι πρέπει νὰ ἔχεν διὰ τὴν παιδαγωγίαν, ἢ καλῆς ἀνατροφῆς, εἶναι τὸ νὰ σὰς ὀδηγήσεν χωρὶς ἀναβολῆς καὶ εἰς τὴν μάθησιν τῶν ἱερῶν γραμμάτων, ἢ εἰς τὴν εὐσεβείαν. ὡς ἂν ὅπῃ μὲ αὐτὰ ἤμπορεῖτε νὰ ὠφελῆθῃτε ἢ κατὰ τὸ σῶμα, ἢ κατὰ τὴν ψυχὴν. δὴν εἶναι καὶ ἄλλο ἀρεμοδιώτερον μέσον τῷ νὰ σολίσθητε ἢ νὰ λαμπρύνητε τὸν ἑαυτὸν σας, ἢ διὰ τὸ πρόσκαιρον ἢ μάταιον αὐτὸν κόσμον, ἢ διὰ ἐκεῖνον τὸν ἕρηνιον ἢ αἰώνιον, παρὰ ἢ μάθησις τῶν γραμμάτων, ἢ ἀκολούθως ἢ ἔρευνα τῶν θεῶν ἢ ἱερῶν γραφῶν. Καὶ δι' αὐτὸ τῆτο ὁ πάνσοφος ἢ δημιουργὸς τῶν ἀπάντων Θεὸς ὤσπερον εἰς τὴν φύσιν τῶν ἀνθρώπων τὴν ἔφασιν τῆς μαθήσεως, ἢ τὴν χάριν τῆ λογικῆ διὰ νὰ μεταχειρίζονται αὐτὰ πρὸς σωτηρίαν.

Αὐτὰ δὲ τὰ φυσικὰ χαρίσματα ὅταν ἐξ ἀπαλῶν ὀνύχων δὴν λάβεν μίαν τακτικὴν εὐμέθοδον γύμνασιν ἢ μετὰ λόγῳ, εἰς τρόπον ὅπῃ ἐκ τῶν ἀπλῶτερων ἢ καταλιπτῶν νὰ γυμνάζονται εἰς τὴν γνῶσιν τῶν συνθετωτέρων ὀννοῶν, ἢ δυσκολωτέρων νοημάτων, τότε σκοτίζεται τὸ λογικόν, ἢ εὐτακτος σερὰ τῶν ἰδεῶν ταραττεται ὑπὲρ τὸ δέον, ἢ ἢ ἔμφυτος ἐκείνη ἔφασιν τῆς μαθήσεως βλέπομεν ἐμπράκτως ὅπῃ κατανατὰ εἰς μῖσος ἢ μεγαλώτατην ἀπέχθειαν, ὡς ὅπῃ νὰ προκρίνεν οἱ παῖδες μάστιγας ἢ ῥαβδίμους παρὰ νὰ ὑπάγνεν εἰς τὸ ὀργισμῶνον ἐκεῖνο Σχολεῖον, μέσα εἰς τὸ ὁποῖον ἐσκοτίσθη ὁ νῆς των χωρὶς νὰ ἤμπορέσεν νὰ καταλάβεν τίποτε, ἢ τὸ χειρότερον ὅπῃ ἀναγκάζονται νὰ ἰννοήσεν ἐκεῖνο ὅπῃ ἢ αὐτοὶ οἱ διδάσκοντες δὴν ἔφθασαν νὰ καταλάβεν ποτέ.

Διὰ νὰ εὐκολύνω λοιπὸν φίλτατοί μοι παῖδες τὸν τρόπον τῷ νὰ προκόψητε, εἰς τὰ ἐπωφελῆ μαθήματα, πρέπει ἦτον νὰ προσέσω κατ' ἀρχὰς εἰς αὐτὴν με τὴν παιδαγωγίαν τὸ ἀπλῆστατον, ἢ εἰς τὰς ἰδέας σας ἀνάλογον αὐτὸ τετράγλωσσον, ὅπῃ με τὴν χρῆσιν τῶν τετριμμένων σας ὀμιλιῶν εὐκόλως νὰ μάθητε τὰ γράμματα, ἢ νὰ προχωρήσῃτε κατὰ μικρὸν ἢ εἰς τὴν Ῥωμαϊκὴν γλῶσσαν. ἢ εἶμαι βέβαιος ὅτι ἐποκτάτε περισσοτέραν ὠφέλειαν καταλαμβάνοντες ἐκεῖνα ὅπῃ διαβάζετε, παρὰ ἂν ἐδιαβάζετε

πολλὰς χρόνους Ἑλληνας ὑψηλοτάτης (διὰ τὸ μὴ εἶπω σκοτεινοτάτης) συγγραφεῖς, μὴ καταλαμβάνοντες τὰ ἀναγνωσκόμια.

Τώρα δὲ πλέον εἶναι καιρὸς νὰ μεταβῶμεν ἢ εἰς μεγαλῆτερα μαθήματα, ἢ νὰ ἀρχίσωμεν νὰ σὰς διδάξωμεν τὰ πλέον συμφέροντα εἰς τὴν καλὴν σας ἀνατροφὴν ἢ παιδαγωγίαν ἢ διὰ τὸ ἀκολουθήσωμεν τὸ σοφὸν ἐκεῖνο ἀπόφθεγμα "Ἀρχὴν ἀπάντων ἢ τέλος ποιεῖ Θεόν· σύμφωνον μὲ τὸ θεολογικὸν ἐκεῖνο ῥητόν " ἀπὸ Θεῶ ἀρχεσθαι, ἢ εἰς Θεὸν ἀναπαύεσθαι ἄς ἀρχίσωμεν πρῶτον νὰ σὰς διδάξωμεν περὶ Θεῶ ἢ τῆς ἀγίας ἢ ὀρθοδόξου ἡμῶν Πίσεως ἢ τόσον προεπώδεσον τὸ νὰ ἀρχίσωμεν ἀπὸ τὴν διδασκαλίαν τῶν Θεῶν λογίων, ὡσὰν ὅπῃ αὐτὰ πρέπει νὰ ἐντυπωθῆν κατὰ πρῶτον βιάζυτερον εἰς τὸ μνημονικὸν σας ἢ νὰ ἦναι πάντοτε ἀνεξάλειπτα, ἢ ἀδικεῖσα ἀπὸ κάθε ἐπιβλαβῆ ἰδέαν τῶν πονηρῶν λογισμῶν ἢ διδασκαλίαν αἰρέσεως ἢ ἀθείας, εἰς τὸ ὅποιον συμβάλλει μάλιστα ἢ ἡ παρῆσα τρυφερά ἢ ἀπαλωτάτη κατάστασις τῶν τῆ αἰσθητηρίῳ ἢ μνημονικῶ σας ὀργανῶν.

Ἀκόμη ἢ ἡ παιδαγωγία εἶναι τρόπὸν τινα διάφορος, κατὰ τὸ διαφέρειν τῆς ἀξίας ἢ καταστάσεως τῶν ἀνθρώπων. ὅθον ἢ ἕνα ὄντελές περὶ Παιδαγωγίας σύνταγμα πρέπει νὰ διαλαμβάνη ἕν γένος διὰ κάθε εἶδος παιδαγωγίας. τὸ τοῖστων σύνταγμα εἶναι ὑπὲρ τὴν δύναμιν τὴν ἐδικήν μας. ὁ ἐδικός μας σκοπὸς ἀφορᾷ περισσότερον εἰς ἐκεῖνους μόνον τὲς νέους ἢ τῶ δὲν ἔχον τὸν τρόπον ἢ ὅπῃ δὲν ἤμπορεν νὰ κατεξοδιάζην πολλὰς χρόνους εἰς μαθήματα, ἀλλὰ θέλουν νὰ μάθην μερικὰ γράμματα, ἢ ὀλίγους λογαριασμὸς διὰ τὸ ἐξακολουθήσεν τὴν πραγματείαν, ἢ τὴν τέχνην τῶν γονέων των, ἢ ἢ ἂν ἔχον τὸν τρόπον εἶναι ὁμως ἀμοιροὶ τῆς Ῥωμαϊκῆς γλώττης εἰς τὴν ὁποίαν εὐρίσκοντα, ἢ ἤδη, χάριτι Θεῶ, τυπέντα βιβλία κάθε εἶδος μαθήσεως ἢ ἐπισήμης. Εἰς τρόπον ὅπῃ οἱ μοισιόδακες, οἱ Βέλγαροι, ἢ οἱ Ἀλβανῖται διὰ τὲς ὁποῖους μάλιστα ἢ συνετέθη τὸ παρὸν, ἤμπορεν κατ' ἀρχὰς νὰ γυμνασθῆν τὰ Ῥωμαϊκὰ εἰς τὸ βιβλιαρίον αὐτὸ ἢ ἔπειτα ὅταν ἔχον τὸν τρόπον, νὰ καταγίνεν ἢ εἰς ἄλλα μαθήματα δεινότερα, ἢ ὑψηλοτέρας θεωρίας.

"Ἐχόντες ἕν τοῖστων σοχασμὸς διαμερῶμεν τὸ σύγγραμμα αὐτὸ εἰς τρία μέρη. Καὶ τὸ μὲν πρῶτον περιεχει Διδασκαλίαν τινα Χριστιανικὴν. Τὸ δεύ-

τερον, σοικειώδεις τινας τῆς Φυσικῆς ἀρχῆς, ὑποδείγματα ἐπισολικῶν χαρακτηριστῶν, ἢ ἄλλα τινὰ τοῖς Πραγματευταῖς χρήσιμα. Καὶ τὸ τρίτον διαλαμβάνει ὃν περιλήψει περὶ τῶν τεσσάρων εἰδῶν τῆς ἀριθμητικῆς, περὶ ἐσρῶν, μηνῶν, εὐρέσεως σελήνης, ἢ μερικῶν ἄλλων ταῖς πολιτικαῖς τῶν ἀνθρώπων κοινωνίαις ἀναγκαίων.

* * * * *

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ

Εἰς τὴν ὁποίαν ὁ Διδάσκαλος ἐρωτᾷ, ἢ ὁ Μαθητὴς ἀποκρίνεται.

Διὰ τὸ Ὄνομα, καὶ Σημάδι τοῦ Χριστιανῆ.

Δ. **Εἶσαι ἐσὺ Χριστιανός;**
 Μ. **Ναὶ μετ' ἴν χάριν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.**

Δ. **Τί πράγμα εἶναι ὁ Χριστιανός;**
 Μ. **Εἶναι Μαθητὴς τοῦ Χριστοῦ. ἤγειν ἐπειδὴ ἐβαπτίσθη, πιστεύει, ἢ δέχνη πῶς ἰξεύρει τὸν νόμον τε.**

Δ. **Τί λογιάζεις ἐσὺ νὰ εἶναι ὁ Χριστός;**
 Μ. **Εἶναι ἀληθινὸς Θεός, ἢ ἀληθινὸς ἄνθρωπος.**

Δ. **Ποῖον εἶναι τὸ σημάδι τοῦ Χριστιανῆ;**
 Μ. **Εἶναι τὸ σημάδι τοῦ Ἁγίου Σταυροῦ. τὸ ὁποῖον γίνεται, βάνωντας τὸ χεεὶ εἰς τὸ κεφάλι, ἢ εἰς τὸ σῆθος, ἢ εἰς ἓνα ἢ ἄλλο μέρος, λέγωντας. εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς ἢ τοῦ Υἱοῦ, ἢ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Ἀμήν.**

Δ. **Διατί γίνεται εἰς τῆτον τὸν τρόπον;**
 Μ. **Διατί δέχνη δῶν μεχάλα Μυστήριον. τὸ ἓνα τῆς Ἁγίας Τριάδος. ἢ τὸ**

ἄλλο τῆς Σαρκώσεως τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ὁ ὁποῖος ἀπέθανε διὰ λόγον μας εἰς τὸν Σταυρόν.

Διὰ τὸ τέλος, ἢ πράγματα, ὅπῃ ἔχει χρεῖαν ὁ Χριστιανός.

Δ. **Διὰ τί τέλος ἐπλάσθη ὁ ἄνθρωπος;**
 Μ. **Διὰ νὰ ἀγαπᾷ, ἢ νὰ θελεῖν τὸν Θεὸν εἰς ἐτετην τὴν ζωὴν, ἢ ὕτερα εἰς τὴν ἄλλην ἀπολαύωντας τὰ ἀγαθὰ τε. διὰ νὰ χαίρεται πάντα.**

Δ. **Πόσα πράγματα χρεῖάζεται ὁ Χριστιανός διὰ νὰ ἔλθῃ εἰς τὸ τέλος τε, ἢ νὰ σωθῇ;**

Μ. **Τέσσαρα. Πίσιν, Ἐλπίδα, Ἀγάπην, ἢ Καλὰ Ἔργα.**

Δ. **Τί πιστεύεις ἐσὺ μετ' ἴν Πίσιν;**
 Μ. **Ὅλον ἔκῆνο, ὅπῃ πιστεύει ἢ κρατῆ ἢ Ἁγία ἢ Καθολικὴ Ἐκκλησία, ἢ μάλιστα ὅτι ἢ ἄν εἶναι εἰς τὸ, Πιστεύω.**

Δ. Εἰπέ τὸ Πισεύω .

Μ. Δ. Πισεύω εἰς ἓνα Θεὸν Πατέρα Παντοκράτορα . πατητὴν Οὐρανῶν, ἢ γῆς ὁρατῶν τε πάντων ἢ ἀορατῶν .

Β'. Καὶ εἰς ἓνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ τὸν Μονογενῆ τὸν ἐκ τοῦ Πατρὸς γεννηθέντα πρὸ πάντων τῶν αἰώνων . Φῶς ἐκ Φωτὸς, Θεὸν ἀληθινὸν ἐκ Θεοῦ ἀληθινῶν, γεννηθέντα, ἔποιηθέντα, ὁμοῦστιον τῷ Πατρὶ, δι' ἧς πάντα ἐγένετο .

γ'. Τὸν δι' ἡμᾶς τὴν ἀνθρώπων, ἢ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν, κατελθόντα ἐκ τῶν Οὐρανῶν, ἢ σαρκωθέντα ἐκ Πνεύματος Ἁγίου, ἢ Μαρίας τῆς Παρθένου ἢ ἠνθρωπήσαντα .

δ'. Σταυρωθέντα τε ὑπὲρ ἡμῶν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου, ἢ παθόντα, ἢ ταφέντα .

ε'. Καὶ ἀναστάντα τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ κατὰ τὰς Γραφάς .

ς'. Καὶ ἀνελθόντα εἰς τὴν Οὐρανὸν, ἢ καθεζόμενον ἐκ δεξιῶν τοῦ Πατρὸς .

ζ'. Καὶ πάλιν ἐρχόμενον μετὰ δόξης κερῶναι ζῶντας, ἢ νεκρῶν ἡ βασιλείας ἐκ ἑσῆς τέλος .

η'. Καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, τὸ Κύριον, τὸ ζωοποιόν, τὸ ἐκ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευόμενον, τὸ σὺν Πατρὶ ἢ Υἱῷ συμπροσκυνούμενον, ἢ συνδοξαζόμενον, τὸ λαλῆσα διὰ τῶν Προφητῶν .

θ'. Εἰς μίαν, Ἁγίαν, Καθολικὴν, ἢ Ἀποστολικὴν Ἐκκλησίαν .

ι'. Ὁμολογῶ ἐν Βάπτισμα εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν .

ια'. Προσδοκῶ ἀνάστασιν νεκρῶν .

ιβ'. Καὶ ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰῶνος . Ἀμήν .

Δ. Τί ἄπαμει ;

Μ. Τὸ, Πισεύω .

Δ. Τίς τὸ ἔκαμει ;

Μ. Οἱ δώδεκα Ἀπόστολοι, ὅταν ἠθέλησαν νὰ ὑπάγωσι, διὰ νὰ διδάξωσι τὸ Εὐαγγέλιον εἰς ὅλον τὸν Κόσμον, ἢ ἡ πρώτη, ἢ δευτέρα Σύνοδος Οἰκουμενικαὶ τὸ ἔβαλαν εἰς τρίτην τὴν τάξιν .

Δ. Διατί τὸ ἔκαμει ;

Μ. Διὰ νὰ μᾶς δάξω τὴν Πίσιν .

Δ. Τί εὐρίσκειται εἰς τὸ Πισεύω ;

Μ. Τὰ δώδεκα ἄρθρα, ἢ γινε τὰ δώδεκα μεγαλύτερα μέρη τῆς Πίσεώς μας .

Ἐξηγήσεις κάποιων μεγαλιτέρων Ἀρθρῶν τοῦ Πισεύω .

Δ. Εἰς τί πισεύεις ἐσύ ;

Μ. Εἰς τὸν Θεόν ;

Δ. Τίς εἶναι ὁ Θεός ;

Μ. Εἶναι ὁ Πλάσης, ἢ Κυβερνήτης τῆς Οὐρανῶν ἢ τῆς Γῆς, ἢ εἶναι Ἀφώτης ὁλονῶν .

Δ. Διατί λέγεται ὁ Θεός Παλιπλάσης ;

Μ. Διατί μετὰ τὸ μοναχόν τε θέλημα, ἢ μετὰ τὴν μεγαλωτάτην τε δύναμιν, ἢ πορῆ νὰ κάμῃ, ἢ νὰ χαλάσῃ κάθε πρᾶγμα ;

Δ. Τί πιεΐεις νὰ εἶναι ἡ Ἁγία Τριάς;

Μ. Εἶναι αὐτὸς ὁ Θεὸς, Πατέρας, Υἱὸς, ἢ Ἅγιον Πνεῦμα, τρία Πρόσωπα, ἢ ἕνας μόνος Θεός.

Δ. Οὐ Πατέρας εἶναι Θεός;

Μ. Ναί.

Δ. Οὐ Υἱὸς εἶναι Θεός;

Μ. Ναί.

Δ. Τὸ Ἅγιον Πνεῦμα εἶναι Θεός;

Μ. Ναί.

Δ. Τὸ λοιπὸν εἶναι τρεῖς Θεοί;

Μ. Ὁχι. Διὰτὶ ἀγκαλὰ ἢ εἶναι τρία Πρόσωπα, μ' ὅλον ἐτέτο εἶναι ἕνας μόνος Θεός.

Δ. Τί λογῆς παρομοίωτιν θέλεις μὲ δώσει τῆς Ἁγίας Τριάδος;

Μ. Καθὼς ἡμεῖς ἐγνώκαμεν κατὰ τὴν εἰκόνα, ἢ ὁμοίωσιν τῶ Θεῶ, ἢ ἔχομεν μίαν μόνην ψυχὴν, ἢ τρεῖς δυνάμεις, ἢ ἕνα, ἐνθύμησιν, νῆν, ἢ φέλημα. ἔτσι ἢ εἰς τὴν ἁγίαν Τριάδα, εἰς τρία Πρόσωπα, προσκυνῶμεν ἕνα μόνον Θεόν.

Δ. Πισεύεις ἐσὺ εἰς τὸν Ἰησοῦν Χριστόν;

Μ. Ναί βέβαια.

Δ. Τί λογιάζεις νὰ εἶναι ὁ Ἰησοῦς Χριστός;

Μ. Υἱὸς τῶ Θεῶ ἢ Πατρός, τόσον δυνατὸς, ἢ σοφὸς, ἢ καλὸς, ὅσον εἶναι ὁ Πατέρας. ὁ ὁπίστος Υἱὸς τῶ Θεῶ ἐγένηκε διὰ λόγους ἀνθρώπος, εἰς τὴν κοιλίαν τῆς εὐλογημένης Θεοτόκου Μαρίας, μετὰ τὴν ἐνέρπειαν τῶ Ἁγίου Πνεύ-

ματος.

Δ. Τί πλέον ἔκαμεν ὁ Χριστός διὰ λόγους μας;

Μ. Ἐγενήθη ἀπὸ τὴν αὐτὴν Παρθένον Μαρίαν, ἀπομύωντας ἐκείνη Παρθένος. ὅταν ἐγνώησεν, ὡπὸν ἢ πρὶν νὰ γινῆται, ἢ ἀφ' ἑ ἐγνώησε.

Δ. Καὶ τί περισσότερον;

Μ. Ἐσαυρώθη, ἀπεθανε, ἢ ἐτάφη, ἐκατέβη εἰς τὸν αἴην. τὴν τρίτην ἡμέραν ἀναστήθη ἀπὸ τῶς νεκρῶς ἀνέβη εἰς τὸν Οὐρανόν, ἢ κάθεται εἰς τὴν δεξιάν τῶ Θεῶ ἢ Πατρός τῶ Παντοδύναμος ὡπὸν Υἱὸς τῶ. ἢ πάλιν ἔχει νὰ ἔλθῃ διὰ νὰ κρίνῃ τῶς ζωντανῶς, ἢ τῶς ἀπεθαιμμένους, ἢ διὰ νὰ δώσῃ καθ' ἑνὸς κατὰ τὰ ἔργα τῶ.

Δ. Πισεύεις ἐσὺ εἰς τὸ Ἅγιον Πνεῦμα;

Μ. Ναί πισεύω, ὅτι εἶναι ἀληθινὸς Θεός, ἢ τρίτον Πρόσωπον τῆς Ἁγίας Τριάδος, τὸ ὁποῖον δίδει τὴν χάριν τῶ, ἢ τὰ χαρίσματα τῶς Καθολικῆς Ἐκκλησίας.

Δ. Τί πρᾶγμα εἶναι ἡ ἁγία Καθολικὴ Ἐκκλησία;

Μ. Εἶναι ὅλη ἡ συμμαζωξίς τῶν Χριστιανῶν, ὡπῶ ἔχουσι, ἢ ὁμολογῶσι τὴν Πίσιν τῶ Ἰησοῦ Χριστοῦ τῆς ὁποίας τὸ Κεφάλι εἶναι αὐτὸς ὁ Χριστός.

Δ. Τί καλὸν ἔχομεν εἰς τὴν Ἐκκλησίαν;

Μ. Μετέχομεν ἀπὸ ὅλων τῶς Λειτουργίας, ἢ ἀπὸ ὅλων τῶ Μυστηρίων, ἢ τῶ

καλά ἔργα, ὅπῃ γίνονται εἰς αὐτήν, ἢ ἔχομεν τὸ συμπάθειον τῶν ἀμαρτημάτων, μὲ πολλὰ ἄλλα χρίσμα τοῦ

Θεοῦ

Δ. Τί πρᾶγμα εἶναι ἡ ἀνάστασις τῆς σαρκός, ἢ ἡ ζωὴ ἡ αἰώνιος.

Μ. Εἶναι, ὅτι εἰς τὴν ἡμέραν τῆς Κρίσεως θέλει ἀναστῆθῃ καθεὶς ἕνας μὲ τὸ ἴδιον κορμί, ἢ μὲ τὴν αὐτὴν ψυχὴν. ἢ οἱ καλοὶ θελωσιν ὑπάγει εἰς τὴν ζωὴν τὴν παντοτινὴν, διὰ τὰ ἰσθῆσι ἢ τὰ χαρεῖσι, ἢ ἀγαθὰ τῶ Θεοῦ, ἢ οἱ κακοὶ θελωσιν ὑπάγει εἰς τὸν αἶδην μέγας Διαβόλου.

Δ. Καὶ ἐπαθὴ μέρος ὑπάγει εἰς τὸν Παράδεισον, ἢ μέρος εἰς τὴν Κόλασιν, ποῖος μνημονεύομεν εἰς τὸν τὸν Κόσμον;

Μ. Ἐκείνος ὅπῃ ἀποθῶσιν εἰς τὴν χάριν τῶ Θεοῦ, χωρὶς νὰ φθάσιν νὰ τελιώσῃσι τὴν μετάνοιάν τους, διὰ τὰ ἀμαρτημάτων ἁπάντων, ἢ παρακαλῶμεν τὸν Θεὸν νὰ τῆς δώσῃ τὴν ἀφεσιν τῶν ἀμαρτημάτων τους, ἢ νὰ τῆς φέρῃ εἰς τὸν Παράδεισον.

Διὰ τὸ δεύτερον πρᾶγμα, ὅπῃ ἔχει χρεῖαν ὁ Χριστιανός, ἢ γενεθλὰ τὴν Ἐλπίδα.

Δ. Τί ἀπαντῆσαις μὲ τὴν ἐλπίδα, ὅπῃ ἔχεις εἰς τὸν Θεόν;

Μ. Τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἢ ὅποια μάλις κερδαίνεται μὲ τὴν χάριν τῶ Θεοῦ, ἢ μὲ τὰ καλὰ ἔργα, τὰ ὅποια μὲ τὴν

βοήθειαν τῆς Θεῆς χάριτος γίνονται

Δ. Διὰ νὰ ἐπιτύχωμεν, ἢ νὰ κερθῶσμεν ἐκεῖνο, ὅπῃ ἐλπίζομεν, τί μᾶς κάμνει χρεῖα;

Μ. Ἀνάμεσα εἰς τὰ ἄλλα πρᾶγματα, ἢ Προσευχὴ.

Δ. Ποίαν Προσευχὴν μᾶς διδάσκει ἡ Ἐκκλησία;

Μ. Τὸ, Πάτερ ἡμῶν, ἢ τὸ, Θεοτόκε Παρθένε.

Δ. Εἰπέ τὸ, Πάτερ ἡμῶν.

Μ. Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς Οὐρανοῖς. ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά σε. ἐλθέτω ἡ Βασιλεία σε. γυνήθτω τὸ θέλημά σε, ὡς ἐν Οὐρανῷ, ἢ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἔρτον ἡμῶν τὸν ἐπίσθιον δὸς ἡμῖν σήμερον. ἢ ἀφεσὶς ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς ἢ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. ἢ μὴ εἰσπύεγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν. ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τῶ πονηροῦ. Ἀμήν.

Δ. Εἰπέτε μὲ κοινὴν γλῶσσαν.

Μ. Πατέρα μας, ὅπῃ εἶσαι εἰς τὸς Οὐρανοῦς. Ἄς εἶναι ἀγιασμένων τὸ ὄνομά σε. Ἄς ἔλθῃ ἡ Βασιλεία σε. Ἄς γένη τὸ θέλημά σε, ὡσάν γίνεται εἰς τὸν Οὐρανόν, ἔττι ἢ εἰς τὴν γῆν. Δός μας σήμερον τὸ καθημερινόν μας ψωμί. ἢ συμπάθῃσαι τὰ χρεῖα μας, ὡσάν ἢ ἡμεῖς συμπάθῃσαι τῶν χρεοφιλῆτων μας. ἢ μὴ μᾶς βάλῃς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ἐλευθέρωσαι μας ἀπὸ τον πονηροῦ.

ηρόν . Ἀμήν .

Δ . Τί ἔπαμω ;

Μ . Τὸ , Πάτερ ἡμῶν .

Δ . Τίς τὸ ἔκαμω ;

Μ . Ο Ἄφώτης μας ὁ Χριστός , ἢ τὸ εἶπε μὲ τὸ ἁγίον τε σῶμα , ἢ τὸ ἔδωκε τῶν Ἀποστόλων τε . Διὰ τῆτο εἶναι ἢ πλέον Διλεκτῆ Προσευχῆ ἀπὸ ἄλλαις ταῖς ἄλλαις .

Δ . Τί ζητῶμαι εἰς ἐτέτην τὴν Εὐχὴν .

Μ . Πρῶτα τὴν δέξαν τῷ Θεῷ . ἢ ὑπερα τὸ καλὸν τῆς ψυχῆς μας , ἢ τῆ κορμίσ μας , ἢ νὰ μᾶς λυτρώσῃ ἀπὸ κάθε κακόν .

Δ . Μὲ ποῖον ὀμιλῶμαι εἰς αὐτὴν τὴν Προσευχὴν ;

Μ . Μὲ τὸν Θεὸν τὸν Ἀφώτην μας .

Δ . Πῶ εἶναι ὁ Θεός .

Μ . Εἰς κάθε τόπον , ὅμως ξεχωριστὰ λέγεται νὰ εἶναι εἰς τὸν Οὐρανόν , ἐπειδὴ ἐκεῖ Φανερώνεται τῶν Ἀγίων τε .

Δ . Εἶπέ τὸ , Θεοτόκε Παρθῶε .

Μ . Θεοτόκε Παρθῶε , χαῖρε Κεχαριτωμῶν Μαρία , ὁ Κύριος μετὰ σοῦ . Εὐλογημῶν σὺ ἐν γυναιξί , ἢ εὐλογημῶς ὁ Καρπὸς τῆς Κοιλίας σοῦ . ὅτι Σωτῆρα ἔτεκες τῶν ψυχῶν ἡμῶν . Ἀμήν .

Δ . Εἶπέ το Ῥωμαῖκα .

Μ . Θεοτόκε Παρθῶε , χαῖρε , ἢ ὅποια εἶσαι χαριτωμῶν , ὁ Ἀφώτης ὁ Θεός εἶναι μὲ ἐσένα . εἶσαι ἐσὺ Εὐλογημῶν ἀνάμεσα εἰς ὅλαις ταῖς γυναιξες , ἢ ὁ Καρπὸς τῆς Κοιλίας σοῦ εἶσαι εὐλογημῶν

νος , ἐπειδὴ ἐγέννησες ἐλέινον , ὅτῃ σῶζει ταῖς ψυχῶν μας . Ἀμήν .

Δ . Τί ἔπαμω ;

Μ . Τὸ , Θεοτόκε Παρθῶε .

Δ . Πεῖος ἔκαμω ἐτέτην τὴν Εὐχὴν ;

Μ . Ο Ἄγγελος Γαβριὴλ , ὅταν ὑπῆγε νὰ χαιρετήσῃ τὴν Παναγίαν . εἰς τὸν ὀποῖον χαιρετισμὸν ἢ Ἐκκλησία ἔσμιξω ἀκόμι κάποια λόγια τῆς ἁγίας Ελισάβετ , ἢ κάποια ἐδικάτης .

Μὲ τίνα ὀμιλῶμαι εἰς τῆτον τὸν χαιρετισμὸν ;

Μ . Μὲ τὴν Παναγίαν .

Δ . Τί πισεύεις ἐσὺ ὅτι νὰ εἶναι ἢ Παναγία ;

Μ . Μητέρα τῷ Θεῷ , Παρθένος , γεμάτη ἀπὸ πᾶσαν χάριν , ἢ ἀρετὴν . Βασίλισσα τῷ Οὐρανῷ , ἢ τῆς γῆς , ἢ Μεσίτρια μας .

Δ . Πῶ εἶναι ἢ Παναγία ;

Μ . Εἰς τὸν Οὐρανόν .

Δ . Καὶ ἐκεῖνη ὅτῃ εἶναι εἰς τὴν Ἐκκλησίαν ;

Μ . Εἶναι Εἰκόνα ἐκεῖνης , ὅτῃ εἶναι εἰς τὸν Οὐρανόν , διὰ νὰ τὸν ἐθυμίσσῃσθω . ἢ διὰ νὰ εἶαι εἰκόνα της , τὴν προσκυνῶμαι εἰς τιμὴν της .

Δ . Καθὼς εἶναι πολλὰ εἰκονίσματα τῆς Παναγίας , εἶναι ἢ πολλῶν Παναγίας ;

Μ . Ὅχι , ἀλλὰ μία μόνον , ἢ ὅποια εἶναι εἰς τὸν Οὐρανόν τῆς ὅποιας εἶναι ταῦτα τὰ Εἰκονίσματα . ἢ εἶναι εἰς

τὴν γῆν .

Δ. Διὰ τί τὸ λοιπὸν λέγομεν ἡ Παναγία ἡ Ὁδηγήτρια, ἡ Ἐλεῦστα, ἡ Κυρία τῶν Ἀγγέλων;

Μ. Διὰ ταῖς πολλαῖς, ἢ ἀφόρητος χάρες, ὅπῃ μᾶς κάμνει .

Δ. Τί τῆς λέγομεν εἰς τρίτον τὸν χαριστισμὸν;

Μ. Τὴν ἐπαινεῖω, ἢ παρακαλεῖωμιν νὰ παρακαλῆ τὸν Θεὸν διὰ λόγους μας .

Διὰ ἄλλαις Εὐχαῖς, ἢ Παρακάλυπτες τῶν Ἀγίων .

Δ. Χωρὶς τὴν Παναγίαν, ἔχεις εὐλάβειαν ἢ εἰς ἄλλαις Ἀγίαις;

Μ. Ναὶ βέβαια, εἰς ὅλας, ὡς φίλας τοῦ Θεοῦ ἢ παρακαλεσὰς διὰ λόγους μας εἰς τὸν Οὐρανὸν, μάλιστα εἰς τὸν Ἀγγελόν μας, ὅπῃ μὲ φυλάγει, ἢ εἰς τὸν Ἄγγιον τῆ ὀνόματός μας .

Δ. Καὶ εἰς τὰ Δείψανα τῶν Ἀγίων;

Μ. Τὰ τιμῶ, ὡς ἐκείνα ὅπῃ ἐδέχθησαν τὸ Ἅγιόν πνεῦμα, ἢ ἔχουσι νὰ ξανασημιχθῶσι μετὰ ταῖς ἀγίασματων ψυχῶν

Δ. Πῶς προσεύχεται εἰς τὰς Ἀγίας;

Μ. Ὡς καθὺς μᾶς διδάσκει ἡ Ἐκκλησία, ἢ ἀκόμη εἰς Ἱερὴν τῆς, διὰ νὰ μεσιτεύουσι διὰ λόγους μας, λέγουσιν, Πάτερ ἡμῶν, ἢ τὸ Θεοτόκος Παρθένε .

Δ. Τί κάμνεις ὅταν ὑπάγῃς εἰς τὸ κρεβάτι .

Μ. Δύο πράγματα . πρῶτον, κάμνω-

τας τὸν Σταυρόν μου, ἐξετάζω τὸν ἑαυτόν μου εἰς ὅσα ἔκαμα . δεύτερον, λέγω τὸ . Πάτερ ἡμῶν, τὸ Θεοτόκος Παρθένε, ἢ ἄλλαις με προσευχαῖς .

Δ. Πῶς ἐξετάζεις τὴν συνέδησίν σου,

Μ. Πρῶτα εὐχαριστῶ τὸν Θεόν, διὰ ταῖς χάρες, ὅπῃ μὲ ἔκαμν . ὕστερα λογιάζω τὰ ἀμαρτήματά μου, μάλιστα ἐκείνης τῆς ἡμέρας, με λύπην, ἢ με γνώμην, ὅτι νὰ γυρίσω εἰς τὸ καλόν, ἢ νὰ ἐξαγορευθῶ . τρίτον, ζητῶ τῆ Θεοῦ συμπάθειον, ἢ τάτσω βέβαια νὰ μὴν ἀμαρτήσω πλέον;

Δ. Καὶ τὸ ταχὺ τί κάμνεις;

Μ. Τρία πράγματα . Πρῶτον, εὐχαριστῶ τὸν Θεόν, ὅπῃ με ἐφύλαξεν ἐκείνην τὴν νύκτα, ἢ διὰ ἄλλαις χάρες . Δεύτερον, τῆ παραδίδω τὸ κορμί μου ἢ τὴν ψυχὴν μου . Τρίτον, τῆ ζητῶ νὰ με ἀξιώσῃ νὰ κάμω ὅ,τι ἢ ἂν εἶναι εἰς Ἱερὴν τῆς, ἢ ἀκόμη λέσω ἄλλαις με προσευχαῖς με τὸν νῦν μου, ἢ μετὰ τὴν γλυῶσάν μου .

Διὰ τὸ τρίτον πρᾶγμα, ὅπῃ ἔχει χρεῖαν ὁ Χριστιανός, τὸ ὅποιον εἶναι ἡ Ἀγάπη .

Δ. Πῶσον εἶναι τὸ τρίτον πρᾶγμα, ὅπῃ χρεάζεται ὁ Χριστιανός;

Μ. Ἡ Ἀγάπη .

Δ. Τίνα πρέπει νὰ ἀγαπήσωμεν μετὰ τὴν Ἀγάπην;

Μ. Περισσότερον ἀπὸ ὅλα τὸν Θεὸν, ἢ τὸν πλησίον μας ὡσὰν ἐμαῶς, δὲ τὴν ἀγάπην τῷ Θεῷ.

Δ. Πῶς περισσότερο ἀπὸ ὅλα;

Μ. Διατὶ πλέον καλλίτερον πρέπει νὰ ἀποθάνωμεν, παρὰ νὰ τὸν βλάψωμεν.

Δ. Πῶς θέλωμεν ἀγαπήσει τὸν πλησίον μας, ὡσὰν τὸν ἑαυτὸν μας;

Μ. Κάμνοντες δὲ λόγετε, ἢ ἐπιθυμῶντες ὅ,τι ἢ ἀνθέλωμεν δὲ λόγεμας, κατὰ τὸ δίκαιον, ἢ τὸν νόμον τοῦ Θεοῦ.

Διὰ τὸ τέταρτον πρᾶγμα, ὅπῃ εἶναι χρειζόμενων εἰς τὸν Χριστιανόν, τὸ ὅποσον εἶναι τὰ καλὰ ἔργα.

Δ. Ποῶν εἶναι τὸ τέταρτον πρᾶγμα, ὅπῃ ἔχει χρέαν ὁ Χριστιανός;

Μ. Τὰ καλὰ ἔργα, διατὶ ἀφόνις φθάσει εἰς ἕως χρόνος, ὅπῃ γνωρίζει τὸ καλόν, ἢ τὸ κακόν, δὴ σώνει ἢ Πίσις χωρὶς τὰ καλὰ ἔργα.

Δ. Ποῶν εἶναι αὐτὰ τὰ ἔργα τὰ καλὰ;

Μ. Εἶναι ἐκείνα, ὅπῃ εἶναι βαλμῶν εἰς ταῖς δέκα Ἐντολαῖς τῷ Θεῷ, ἢ εἰς ταῖς ἄλλαις Ἐντολαῖς τῆς Ἐκκλησίας, μετὰ ἔργα τῆς εὐσπλαγχνίας, ἢ ἐλεημοσύνης, ἢ τῶν ἄλλων ἀρετῶν.

Δ. Εἰπέ ταῖς δέκα Ἐντολαῖς τῷ Θεῷ.

Μ. α'. Ἐγὼ εἶμαι ὁ Ἀφένις ὁ Θεός σε, μὴ ἔχῃς ἄλλον Θεὸν ἔμπροσθέν μου. β'. Μὴν πάρῃς τὸ Ὄνομα τῷ Θεῷ σε εὐ-

κερα.

γ'. Ἐνθυμήσε νὰ ἀγιαξῇς τὰς ἑορταῖς.

δ'. Τίμα τὸν Πατέρα σε, ἢ τὴν Μητέρα σε, δὲ νὰ πολυχρονήσῃς ἐπάνω εἰς τὴν γῆν.

ε'. Μὴ σκοτώσῃς.

ς'. Μὴ πορνεύσῃς.

ζ'. Μὴ κλέψῃς.

η'. Μὴ ψευδομαρτυρήσῃς.

θ'. Μὴν ἐπιθυμήσῃς τὴν γυναῖκα τῷ πλησίον σε.

ι'. Μὴν ἐπιθυμήσῃς τὰ ξένα πράγματα. Τῆταις ἢ δέκα Ἐντολαῖς, ταῖς ὁποῖαις ἐβεβαίωσε ἢ ὁ Ἀφένις ὁ Χριστός, κρέμονται ἀπ' ἐκείναις ταῖς δύο τῆς ἀγάπης.

α'. Νὰ ἀγαπᾷς τὸν Θεὸν με ὅλην σε τὴν καρδίαν, με ὅλην σε τὴν ψυχὴν, ἢ με ὅλην σε τὴν δύναμιν.

Καὶ β'. Νὰ ἀγαπᾷς τὸν πλησίον σε ὡσὰν τὸν ἑαυτὸν σε.

Ἐξήγησις τῶν Δέκα Ἐντολῶν.

Δ. Πῶς ἔδωκεν ὁ Θεὸς τῆταις ταῖς δέκα Ἐντολαῖς;

Μ. Πρῶτα εἰς τὸν παλαιὸν Νόμον, ὕστερα ταῖς ἐβεβαίωσεν ὁ Χριστός εἰς τὸν καινέργιον νόμον.

Δ. Τί πρᾶγμα λέγων αὐταῖς ἢ Ἐντολαῖς.

Μ. Ἡ, πρώταις τρεῖς λέγειν, προσκίνα ἓνα Θεὸν, μὴ πέρῃς τὸ Ὄνομα τοῦ

Θεῶ εὐκερα . ἀγίαζε ταῖς ἑορταῖς . ἢ
 τέταταις ἐβγίζουσιν εἰς τὴν τιμὴν τῷ Θεῷ
 διὰ τὴν πρῶτα κρέπει ὁ Θεὸς γὰ τιμᾶ
 ται μετὴν καρδίαν . ἔπατα μετὴν Φω
 νὴν ἢ ὕστερα μετὰ τὰ ἔργα . ἢ ἄλλαις
 ἑπτὰ ἐβγίζεν εἰς τὴν ὠφέλειαν τοῦ
 πλησίον μας .

Δ. Τέταταις ἢ δέκα Ἐντολαῖς εἰς πόσαις
 συμμαζώνονται ;

Μ. Εἰς ταῖς δύο ὠτολαῖς τῆς ἀγάπης ,
 ἢ ὁποῖαις εἶναι γὰ ἀγαπήσης τὸν Θεὸν
 περισσότερον ἀπὸ ὅλα , ἢ τὸν πλησίον
 σε ὡσὰν τὸν ἑαυτόν σε , εἰς τόσον ὅτι
 ὅλος ὁ νόμος τῷ Θεῷ εὐρίσκεται εἰς τέ-
 την τὴν γλυκίαν ὠτολήν τῆς ἀγάπης .
 τὸ ὁποῖον πρᾶγμα ἀμποτες γὰ μᾶς τὸ
 δῶση ὁ Ἀφάντης ὁ Χριστὸς διὰ τὴν με-
 γάλην τε καλωσύνην .

Διὰ ταῖς πύτε Ἐντολαῖς
 τῆς Ἐκκλησίας .

Δ. Εἰπέ ταῖς Ἐντολαῖς τῆς Ἐκκλησίας ;

α. Νὰ ἀκέρη τὴν Λειτουργίαν ταῖς Ἐορ-
 ταῖς ταῖς ὠρισμέναις .

β. Νὰ νησεύης ταῖς Τεσσαρακοσαῖς , ἢ
 ταῖς ἄλλαις ἡμέραις τῆς Ἐσδομάδος ,
 ὅπῃ σὺ ὀρίζη ἡ Ἐκκλησία .

γ. Νὰ ἐξαγορευθῆς τὸ ὀλιγώτερον μί-
 αν Φορὰν τὸν χρόνον , ἢ γὰ μεταλάβης
 τὸ ὀλιγώτερον τὸ Πάσχα .

δ. Νὰ μὴ κάμης Γάμους κάποιαις ἡμέ-
 ραις τῷ χρόνῳ , εἰς ταῖς ὁποῖαις δὲ σὺ

τὸ συγχωρεῖ ἡ Ἐκκλησία .

ε. Νὰ πληρώνης ταῖς δεκαταῖς κατὰ τὸν
 ὀρισμὸν , ἢ κατὰ τὴν τάξιν τῆς Ἀγί-
 ας Ἐκκλησίας .

Διὰ τὰ πρῶτα κρίματα . ὅπῃ
 ὀνομάζονται θανάσιμα .

Δ. Εἴπαμεν γὰ κατὰ ὅπῃ ἔχομεν γὰ κά-
 μνωμεν . εἰπέ τῶρα τὰ κακὰ , ὅπῃ ἔ-
 χομεν γὰ Φεύγωμεν , ἢ πρῶτον τὰ ἐ-
 πτὰ θανάσιμα κρίματα .

Μ. α. Ἡ ὑπερηφανία , ἢ γυν τὸ μεγα-
 λῆον .

β. Ἡ φιλαργυρία , ἢ γυν ἡ ἀκρίβεια .

γ. Ἡ πορνεία .

δ. Ἡ ὀργή .

ε. Ἡ λαιμαργία , ἢ γυν ἡ ληξία .

ς. Ὁ φθόνος , ἢ γυν ἡ ζηλία .

ζ. Ἡ ὀκνηρία εἰς τὰ κατὰ ἔργα .

Ἐναντίον εἰς τέτα τὰ πταίσματα
 εἶναι ἑπτὰ ἀρεταί .

α. Ἡ Ταπεινοφροσύνη , ὅπῃ εἶναι ἐ-
 ναντίον τῷ μεγαλείῳ .

β. Ἡ ἐλευθεριότης , τῆς ἀκριβείας .

γ. Ἡ εὐκράτεια , τῆς πορνείας .

δ. Ἡ ὑπομονή , τῷ θυμῷ .

ε. Ἡ νησεία , τῆς ληξίας .

ς. Ἡ ἀγάπη , τῆς ζηλείας .

ζ. Ἡ ἐπιμέλεια , τῆς ὀκνηρίας .

Καὶ ἀγκαλὰ γὰ ἑπτὰ γέτα ἀμαρτήμα-
 τα , τὰ ὁποῖα εἶναι κεφάλαια τῶν ἄλλ-

λων, νὰ λέγωνται θανάσιμα, ὅμως ἡμ-
πορεῖ ἀκόμη νὰ μὴν εἶναι θανάσιμα
καὶ μίαν Φορὰν.

Δ. Τί πρᾶγμα εἶναι τὸ ἀμάρτημα;

Μ. Εἶναι ἐκεῖνο, ὅπῃ λογιᾶζει τινὰς, ἢ
λέγει, ἢ κάμνει ἠναντίον εἰς τὸν νόμον
ἢ θελημα τῷ Θεῷ.

Δ. Τί κακὸν κάμνει τὸ ἀμάρτημα τὸ
θανάσιμον εἰς τὰς ἀμαρτωλούς;

Μ. Τὰς κάμνει νὰ χάσῃ τὸν Θεόν, ἢ
τὴν χάριν τε, ἢ τὴν δόξαν, ὅπῃ τὰς
ἔταξε, ἢ τὰς κάμνει ἀξίους τῶν κο-
λάσεων τῷ Θεῷ.

Δ. Διὰ τί λέγεται θανάσιμον;

Μ. Διὰ τὴν θανατῶναι τὴν ψυχὴν, κάμνον-
τάς τὴν νὰ χάσῃ τὴν χάριν τῷ Θεῷ,
ὅπῃ εἶναι ζωὴ τῆς ψυχῆς.

Δ. Τί κάμνει τὸ ἀμάρτημα, ὅπῃ λα-
βάνει τὴν ψυχὴν, ἢ ἀλήθεια δῶ τὴν
θανατῶναι, ἢ ὅτῃ τὰ τῆς δῶ λέγεται
θανάσιμον, ἀλλὰ συγγνωστόν.

Μ. Δῶ κάμνει, ὅτι ὁ ἄνθρωπος νὰ χά-
σῃ τὴν χάριν, μήτε τὸν κάμνει ἀξίον
ὅτῃ τὸν Θεόν, ἀλλὰ τὸν κάμνει κρῦον
εἰς τὴν ἀγάπην, ἢ δάλευσιν τῷ Θεῷ,
ἢ ἀξίον νὰ ἔχη πρόσκαιρα κακὰ, ἢ
ἀκόμη τὸν κάμνει νὰ κλῖνῃ εἰς τὸ κρί-
μα τὸ θανάσιμον.

Διὰ τὰ ἑπτὰ Μυστήρια τῆς
Ἁγίας Ἐκκλησίας.

Δ. Τί ἄλλο μᾶς κάμνει χρεῖα νὰ ἰξεύ-

ρωμα;

Μ. Πρέπει νὰ ἰξεύρωμεν τὰ Ἁγία Μυ-
στήρια, ὅτῃ νὰ τὰ λάβωμεν εἰς τὸν και-
ρὸν, ὅπῃ ὀρίζει ἡ Ἁγία Ἐκκλησία.

Δ. Διὰ τί;

Μ. Διὰ νὰ λύσωμεν τὰ κρίματά μας,
ἢ νὰ λάβωμεν τὴν χάριν ἢ βοήθειαν τῷ
Θεῷ, μὲ τὴν ὁποίαν νὰ κάμνωμεν κα-
λὰ ἔργα.

Δ. Εἰπέ τὰ ἑπτὰ Μυστήρια τῆς Ἁγίας
Ἐκκλησίας.

Μ. α'. Τὸ Βάπτισμα.

β'. Τὸ Χρίσμα, ἢ γενν τὸ Ἁγιον Μῦρον.

γ'. Ἡ Κοινωνία.

δ'. Ἡ Μετάνοια.

ε'. Τὸ Εὐχέλαιον.

ς'. Ἡ Χειροτονία, ἢ γενν ἡ Ἱερωσύνη.

ζ'. Ἡ Ὑπανδρεία.

Δ. Τίς ἔκαμε τῆτα τὰ Ἁγία Μυστή-
ρια;

Μ. Οἱ Ἀφώτης ὁ Χριστός.

Δ. Διὰ τί;

Μ. Διὰ νὰ μᾶς συγχωρήσῃ τὰ κρίμα-
τά μας, ἢ νὰ μᾶς δώσῃ τὴν χάριν τε,
ἢ τὰ χαρίσματα τῷ πάθους τε. ἢ εἰς
καθ' ἓνα Μυστήριον χωριστὰ δίδει χάριν,
ἀλλὰ πρέπει νὰ τὰ πέρνωμεν καθὼς
πρέπει, ἀξία, ἢ γενν δίχως κρίμα
θανάσιμον.

Δ. Διὰ τί ἔγινε τὸ Βάπτισμα;

Μ. Διὰ νὰ γῶν ὁ ἄνθρωπος Χριστιανός,
ἢ Υἱὸς τῷ Θεῷ.

Δ. Πῶς γίνεται δὲ τῆτο;

Μ. Διὰ τὴν γεννώμεθα μὲ τὸ κρίμα τὸ προπαινετικὸν τὸ ὅποιον μὲ τὰ ἄλλα κρίματα μᾶς ἰδὸ καθαρίζει ἰδὸ Βάπτισμα, ἢ μᾶς δίδει τὴν χάριν, ἢ τὰ ἄλλα χαρίσματα, ἢ ἔττι μᾶς κάμνει Ἰῆς τῷ Θεῷ ἢ κληρονόμος τῆς παντοκινής ζωῆς.

Δ. Εἰς τί ὠφελῆ ἢ Ἐξομολόγησις;

Μ. Διὰ νὰ μᾶς συμπαθήσῃ ὁ Θεὸς τὰ κρίματά μας ὅτῃ ἐκάμαμεν ὑσερα ἀπὸ τὸ Βάπτισμα.

Δ. Πῶς ἔχει νὰ ετοιμασθῇ ἐκείνος, ὅτῃ μέλλει νὰ ἐξομολογηθῇ;

Μ. Πρέπει νὰ κάμῃ τρία πράγματα. πρῶτον, νὰ ὠθυμηθῇ μὲ προθυμίαν τὰ κρίματά τε. δεύτερον, νὰ πικρανθῇ διὰ ἐκείνα, ἢ νὰ λυπηθῇ καὶ νὰ μὴ θελήσῃ ὅσον ἠμπορεῖ πλέον νὰ κριμασθῇ. τρίτον, νὰ τὰ ἐξομολογηθῇ ὅλα σωτὰ, καὶ νὰ κάμῃ τὴν μετανοίαν, ὅτῃ θέλει τῷ δώσει ὁ Ἐξαγορευτής.

ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙΣ.

Δ. Εἰπέ τὴν Ἐξομολόγησιν.

Μ. Ἐξομολογῆμαι ἔμπροσθεν τῷ Θεῷ τοῦ Πεντοκράτορος, ἢ τῆς Μικκαρίας Μαρίας τῆς Ἀμπαθῆς, ἢ πάντων τῶν Ἁγίων, ἢ σὺ Πάτερ, ὅτι ἠμαρτον πολλά, ὡ λογισμῶν, ὡ λόγων, ἢ ἔργων. ἢ διὰ τῆτο λέγω τὸ ἐμὸν πταί-

σμα, ἢ παρακαλῶ Κύριον τὸν Θεὸν συγχωρήσαι τὰς ἁμαρτίας μου.

Δ. Εἰπέ τὴν Ῥωμαίικα.

Μ. Ἐξαγορευέομαι ὀμπος εἰς τὸν Θεὸν τὸν Παντοδύναμον, ἢ εἰς τὴν Ἁγίαν Μαρίαν τὴν Ἀμπαθῆσαν, ἢ εἰς ὅλας τὰς Ἁγίας, ἢ ὀμπος εἰς ἐσὶνα Πατέρα με Πνευματικῆ, ὅτι ἁμαρτίτα πολλά, ἢ διὰ τῆτο ἐγὼ ὀμολογῶ τὸ σφάλμα μου, ἢ παρακαλῶ τὸν Ἀφώτην τὸν Θεὸν, νὰ μὲ συγχωρήσῃ τὰς ἁμαρτίας μου.

Δ. Διὰ τί μᾶς ἐδόθη ἢ Κοινωνία;

Μ. Ἄ Διὰ νὰ θραφῇ ἢ ψυχὴ μας μὲ τὴν χάριν τῷ Θεῷ, ἢ νὰ σμιχθῇ ἀντάματε. δεύτερον, διὰ νὰ μὴ ξεπέφτη εὐκολα εἰς τὰ κρίματα, ἢ τρίτον, διὰ νὰ κερδηθῇ καθε καλόν.

Δ. Τίς εἶναι εἰς τὴν Ἁγίαν Κοινωνίαν;

Μ. Εἶναι ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ Θεὸς ἢ Ἄνθρωπος, μὲ τὸ Κοσμί, ἢ μὲ τὴν ψυχὴν, ἢ μὲ τὴν Θεότητα. ἢ καθὼς εἶναι εἰς τὸν Οὐρανόν, ἔττι εἶμαι ἢ εἰς τὴν Κοινωνίαν, ἢ εἰς τὸ Ἅγιον Δισκοπότηρον, ὅταν ἰδὸ ἀγιασθῇ ὁ Ἱερεὺς εἰς τὴν Λειτουργίαν.

Δ. Τί πρᾶγμα εἶναι ἢ Λειτουργία;

Μ. Εἶναι μία ὠθύμησις, ἢ παρρησία ἀληθινὴ τῆς ζωῆς, ἢ τῷ Πάθεσ, ἢ τῷ Θανάτε τῷ Ἀφώτε μας τῷ Χριστῷ, ἢ ἀντάμα εἶναι μία θυσία, εἰς τὴν ὅποιαν προσφέρωμεν αὐτὸν τὸν Χριστὸν.

ὅτι ὠφέλιαν τῶν ζωτανῶν, ἢ τῶν ἀποθαμμεῶν, ἢ ὅτι τῆτο πρέπει ὅτι νὰ σαθῆ κάθε εἰς με πάτης λογῆς εὐλάβειαν.

Δ. Πῶς ἔχωμεν νὰ ἐτοιμασθῶμεν ὅτι νὰ κοινωνήσωμεν ἄξια;

Μ. Πηγαίνοντες με εὐλάβειαν, ἢ χαρὶς θανάσιμον κρίμα, ἢ ἔξαγορευμένοι.

Δ. Εἰς τί ὠφελῶσι τὰ ἄλλα Μυσήρια;

Μ. Διὰ νὰ δεχθῶμεν κάθε λογῆς χάριν ἀπὸ τὸν Θεόν, κατὰ τὸ τέλος ὅπως ἐγίνηκαν.

Δ. Ἄλλα καλὰ πράγματα, ὅπως ἐγίνεον εἰς τὴν Χριστιανικὴν Διδασκαλίαν.

Δ. Εἰπέ τὰ ἄλλα πράγματα, ὅπως ἐγίνεον εἰς τὴν Χριστιανικὴν Διδασκαλίαν.

Μ. Ἡ Θεολογικαῖς ἀρεταῖς, ὅπως εἶναι τρεῖς, ἢ γεν. α'. Πίσις, β'. Ἐλπίς, γ'. Ἀγάπη.

Ἡ δὲ ἠθικαῖς ἀρεταῖς, ἢ πρώταις, εἶναι τέσσαρες, α'. Φρονιμάδα, β'. Δικαιοσύνη, γ'. Ἀνδρεία, δ'. Ἐγκράτεια.

Δ. Πόσα εἶναι τὰ χαρίσματα τῶ Ἁγίου Πνεύματος;

Μ. Ἐπτά.

Δ. Εἰπέ τα.

Μ. α'. Σοφία, β'. Σύνεσις, γ'. Γνώσις, δ'. Βελή, ε'. Εὐτέβεια, σ'. Ἀνδρεία, ζ'. Φόβος Θεοῦ.

Δ. Πόσοι εἶναι οἱ Καρτεῖ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος;

Μ. Δώδεκα.

Δ. Εἰπέ τες.

Μ. α'. Ἀγάπη, β'. Χαρὰ, γ'. Εἰρήνη, δ'. Μακροθυμία, ε'. Καλωσύνη, σ'. Ἀγαθωσύνη, ζ'. Σωφροσύνη, η'. Περσότης, θ'. Ἐγκράτεια, ι'. Πίσις, ια'. Υπομονή, ιβ'. Εὐταξία.

Δ. Πόσοι εἶναι οἱ Μακαρισμοί;

Μ. Ὀκτώ.

Δ. Εἰπέ τες.

Μ. α'. Μακάριοι εἶναι ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι εἶναι πτωχοὶ θεληματικῶς. ὁτι ἐκείνων εἶναι ἡ Βασιλέα τῶν Οὐρανῶν.

β'. Μακάριοι εἶναι ἐκεῖνοι, ὅπως κλαίεν, ὁτι αὐτοὶ θέλυν παρηγορηθῆ.

γ'. Μακάριοι οἱ ἡμεροὶ ἢ Φιλάνθρωποι. ὁτι αὐτοὶ θέλυν κληρονομήσει τὴν γῆν.

δ'. Μακάριοι ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι πεινῶν, ἢ διψῶν τὴν δικαιοσύνην. ὁτι αὐτοὶ θέλυν χορτασθῆ.

ε'. Μακάριοι οἱ ἐλεημονητικοί. ὁτι αὐτοὶ θέλυν ἐλεηθῆ ἀπὸ τὸν Θεόν.

σ'. Μακάριοι ἐκεῖνοι, ὅπως εἶναι καθαροὶ εἰς τὴν καρδίαν. ὁτι αὐτοὶ θέλυν ἰδῆ τὸ πρόσωπον τῶ Θεοῦ.

ζ'. Μακάριοι οἱ εἰρηνοί. ὁτι αὐτοὶ θέλυν ὀνομασθῆ. Ἰσὶ τῶ Θεῷ.

η'. Μακάριοι εἶναι ἐκεῖνοι, ὅπως εἶναι διωγμοί, ἢ κακοπαθῶν ὁτι τὴν δικαιοσύνην. ὁτι ἐκείνων εἶναι ἡ Βασιλέα τῶν Οὐρανῶν.

- Δ. Πόσα είναι τὰ ἔργα τῆς ἐλεημοσύνης, ὅπῃ ἐγγίζεν τῆ κορμίας;
- Μ. Ἑπτὰ.
- Δ. Ποῖα;
- Μ. α'. Νὰ δώσης τῶν πτωχῶν τῶν πενασμένων νὰ φαγῶν.
- β'. Νὰ δώσης τῶν διψασμένων νὰ πίνῶν.
- γ'. Νὰ κούσης τὲς γυμνὰς.
- δ'. Νὰ υπάγῃς νὰ ἰδῇς τὲς ἀρρώσημένους.
- ε'. Νὰ υπάγῃς νὰ ἰδῇς τὲς φυλακωμένους.
- ς'. Νὰ φιλοξενήσης τὲς ξένους.
- ζ'. Νὰ θάψῃς τὲς ἀποθαμμένους.
- Δ. Πόσα είναι τὰ ἔργα τῆς ἐλεημοσύνης, ὅπῃ ἐγγίζεν τῆς ψυχῆς;
- Μ. Ἑπτὰ.
- Δ. Εἰπέτα.
- Μ. α'. Νὰ δώσης καλὴν συμβελήν.
- β'. Νὰ διδασκαλεύσης τὲς ἀμαθῆς.
- γ'. Νὰ ἐρμηνεύσης ἢ νὰ νεθετήσης τὲς ἀμαρτωλῆς.
- δ'. Νὰ παρηγορήσης τὲς πικραμένους, ἢ νενοχωρημένους.
- ε'. Νὰ συμπαθήσης ἐκείνων, ὅπῃ σὲ ἀδίκησαν.
- ς'. Νὰ υπομῶνς μετ' ὑπομονὴν ταῖς νενοχωρίαῖς, ἢ κακοτυχίαῖς.
- ζ'. Νὰ παρακαλῇς τὸν Θεὸν διὰ τὲς ζωντανῆς, ἢ τὲς ἀποθαμμένους.
- Δ. Πόσαις είναι ἡ συμβελαῖς τῆ αὐθεντη τῆ Χριστοῦ;
- Μ. Τρεῖς. α'. Ἡ πτωχεία ἢ θεληματική.
- β'. Ἡ παρθενία ἢ παντοτεινή.
- γ'. Ἡ τελεία, ἢ σωσὴ ὑπακοή.
- Δ. Πόσοι είναι οἱ ἐχθροὶ τῆ ἀνθρώπου.
- Μ. Τρεῖς. α'. ὁ δαίμονας. β'. ὁ κόσμος. γ'. ἡ σάρκα.
- Δ. Τί πρέπει νὰ συλλογισώμεσθαι, ὅταν λαβάζωμεν τὸ κομπολόγιον;
- Μ. Δεκαπύτε Μυσήρια, ἀπὸ τὰ ὁποῖα τὰ πέντε λέγονται τὰ χαράμενα Μυσήρια.
- Τὸ α'. είναι ὁ Χαιρετισμὸς, ὅταν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ ἐσαρκώθη.
- Τὸ β'. είναι, ὅταν ἡ Παναγία ὑπήγε νὰ ἰδῇ τὴν Ἐλισάβετ.
- Τὸ γ'. είναι ἡ Γώνησις τῆς Αὐθώτης μας τοῦ Χριστοῦ.
- Τὸ δ'. είναι, ὅταν ἤφεραν εἰς τὸν Ναὸν τὸν Ἀφώτην μας τὸν Χριστόν.
- Τὸ ε'. είναι, ὅταν ὁ Χριστὸς εὐρέθη ἀνάμεσα εἰς τὲς διδασκάλους εἰς τὸν Ναόν.
- Καὶ τὰ ἄλλα πύτε λέγονται λυπητερά.
- Τὸ α'. είναι ἡ Προσευχή τοῦ Χριστοῦ εἰς τὸν κῆπον.
- Τὸ β'. είναι ἡ φραγγέλωσις τοῦ Χριστοῦ εἰς τὸν ζύλον.
- Τὸ γ'. είναι ἡ νεφάνωσις μετ' ὁ ἀκάνθινον νεφάνε.
- Τὸ δ'. είναι, ὅταν ἔφερε τὸν Σταυρὸν εἰς τὸ βενὶ τοῦ Κρανίς.
- Τὸ ε'. είναι ἡ Σταύρωσις, ἢ ὁ Θάνατος ἐπάνω εἰς τὸν Σταυρὸν.

Καὶ τὰ ἄλλα πέντε λέγονται ὡδοξία .
 Τὸ α'. εἶναι ἡ Ἀνάστασις .
 Τὸ β'. ἡ Ἀνάληψις εἰς τὸν Οὐρανόν .
 Τὸ γ'. ἡ Πεντηκοστή, ὅταν ἦλθε τὸ Ἄ-
 γιον Πνεῦμα .
 Τὸ δ'. ἡ Κοίμησις τῆς Παναγίας, ἢ ἡ
 Μετάστασις εἰς τὸν Οὐρανόν .
 Τὸ ε'. τὸ σεφάνωμά της ἐπάνω εἰς ὅλας
 τὰς Ἀγγέλους, ἢ Ἀγίους .
 Καὶ μάλιστα νὰ λέγωμαι συχνάκις ἐπέ-
 την τὴν προσευχὴν . Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ
 Υἱὲ τοῦ Θεοῦ ἐλέησόν με τὸν ἁμαρτωλόν .

ΔΙΑ ΤΗΝ ΘΕΙΑΝ ΓΡΑΦΗΝ.

Δ. Πόσα θεωρῶνται εἰς τὴν Θεϊαν Γρα-
 φὴν ;
 Μ. Τρεῖς .
 Δ. Εἰπέτα .
 Μ. Ο' Κανὼν, ἢ γινε ὁ κατάλογος τῶν
 βιβλίων τῆς Θεϊας Γραφῆς, ἢ μετά-
 φρασις, ἢ τὸ νόημα τόσον τῶ γραμ-
 ματος, ὅσον ἢ τοῦ Πνεύματος, ἢ τοῦ
 τοῦ μουσικόν νόημα .
 Δ. Ποῖα βιβλία τῆς Γραφῆς λέγονται
 κανονικά ;
 Μ. Ἐκεῖνα, ὅπῃ περιέχονται εἰς τὸν κα-
 τάλογον τῶν βιβλίων τῆς Γραφῆς τὸν
 ὁποῖον μεταχειρίζονται οἱ Ὁρθόδοξοι
 Χριστιανοί .
 Δ. Διατί ὀνομαζόνται αὐτὰ, βιβλία
 Κανονικά ;
 Μ. Ἐνα μὲν, ὅτι περιέχονται εἰς τὸν Κα-

νόνα, ἢ τοῖ εἰς τὸν κατάλογον, ἢ β'.
 ὅτι αὐτὰ ὡσάν κανόνες μᾶς ὀδηγῶσιν
 εἰς τὴν εὐσεβῆ, ἢ ὀρθόδοξον Πίστιν ἢ
 εἰς τὰ καλὰ ἔθη .

Δ. Ποίαν μετάφρασιν τῆς Γραφῆς με-
 ταχειρίζομεσθω ἡμεῖς οἱ Ὁρθόδοξοι
 Χριστιανοί ;
 Μ. Ἐκείνην, ὅπῃ ἐπαρελάβομεν ἀπὸ
 πρώτης ἀρχῆν, τὴν ὁποίαν ἄπαντες οἱ
 εὐσεβεῖς Χριστιανοί τὴν ἀποδέχονται,
 ἀποσφραδόμενοι ἐκείνας τὰς μεταφρά-
 σεις τῶν αἰρετικῶν .
 Δ. Πόσων λογίων εἶναι τὸ νόημα τῆς
 Γραφῆς ;
 Μ. Δύω λογίων, τὸ ἓνα λέγεται νόημα
 κατὰ τὸ γράμμα, ἢ τὸ ἄλλο, νόη-
 μα κατὰ τὸ πνεῦμα, ἢ τοῖ τὸ ἓνα Ἰ-
 σορικόν, ἢ τὸ ἄλλο Μουσικόν .
 Δ. Ποῖον εἶναι τὸ νόημα τῶ γραμματος,
 ἢ ποῖον εἶναι τὸ νόημα τῶ πνεύματος ;
 Μ. Νοημα τῶ γραμματος εἶναι ἐκεῖνο,
 τὸ ὁποῖον ἀμέσως ἢ προσεχῶς σημα-
 δεύεται ἀπὸ ἐκείνας τὰς λέξεις, ἢ ὁ-
 ποίαις θέλει μεταφορικῶς εἶναι
 θέλει κύριαι, τὸ δὲ τοῦ Πνεύματος, ἢ
 τοῖ τὸ μουσικόν εἶναι ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον
 δὴ σημαίνεται προσεχῶς, ἢ ἀμέσως
 ἀπὸ ἐκείνας τὰς λέξεις, ἀλλὰ διὰ
 μέσον ἐκείνης τῶ πράγματος, τὸ ὁποῖον
 φανερῶνεται ἀπὸ ἐκείνας τὰς λέξεις .
 Δ. Ἄ τῆτο λέγεται, ὅτι τῆς Γραφῆς εἶναι
 δύο σημασίαι, ἢ μία τῶν λέξεων ἢ

ὅποια ἀρμόζει εἰς τὸ ὄνομα τῶ γραμματος . ἢ ἡ ἄλλη τῶν πραγμάτων , ἢ ὅποια ἀρμόζει εἰς τὸ νόημα τῶ Πνεύματος , ἢτοι τὸ μουσικόν . ἐπειδὴ ἡ λέξις σημαίνεισιν ἄλλο τι πρᾶγμα κατὰ τὸ γράμμα , ἢ τὸ πρᾶγμα , ὅπῃ σημαδεύεται διὰ τῶν λέξεων , πάλιν σημαίνει ἄλλο πρᾶγμα κατὰ τὸ Μυσήριον .

Δ. Φέρε με παράδειγμα ἢ κατὰ τὰ δύο .
Μ. Οὐ Ἀπόστολος εἰς τὴν πρώτην πρὸς Κορινθ.

Κεφ. ι. ὅταν λέγη , Οἱ Πατέρες ἡμῶν πάντες ὑπὸ τὴν νεφέλην ἦσαν . ἢ πάντες διὰ τῆς θαλάσσης διήλθον . ἢ πάντες εἰς τὸν Μωϋσῆν ἐβαπτίσαντο ὡς ἐν τῇ νεφέλῃ ἢ ὡς ἐν τῇ θαλάσσῃ , ἢ πάντες τὸ αὐτὸ βρῶμα πνευματικὸν ἔφαγον . ἢ πάντες τὸ αὐτὸ πόμα πνευματικὸν ἔπιον . ἐπειδὴ ἢ εἰς τῆτα τὰ λόγια διπλῶν νόημα κρύπτεται , τὸ ἓνα τῶ γραμματος , τὸ ὅποιον προσεχῶς ἢ ἀμέσως φανερώνεται ἀπὸ αὐτὰς τὰς λέξεις . Δηλαδή τὰ παιδία τῶν Ἰσραηλιτῶν , ὅταν εὐγῆκαι ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον , νὰ ἐπεράσεν τὴν κόκκινην θάλασσαν , νὰ ἐπεριπάτηται ὑποκάτω εἰς τὴν νεφέλην , νὰ ἔφαγον τὸ Μάννα εἰς τὴν ἔρημον , νὰ ἔπιον νερὸν ἀπὸ τὴν πέτραν . Τὸ ἄλλο εἶναι νόημα μουσικόν , τὸ ὅποιον ὁὖ σημαδεύεται ἀπὸ αὐτὰς τὰς λέξεις , ἀλλὰ ἀπὸ τὰ πρᾶγματα τὰ σημαδεύματα ἀπὸ αὐτὰς τὰς λέ-

ξης . ἐπειδὴ διὰ τῆς ἐξόδου τῶν Ἰσραηλιτῶν ἀπὸ τὴν Αἴγυπτον διὰ μέσον τῶ Μωϋσῆως , σημαδεύεται ἡ ἐδική μας ἐξοδος ἀπὸ τὴν δεξιάν τῆς ἀμαρτίας διὰ μέσου τῶ Χριστοῦ . ἢ διὰ τὸ τῆς κόκκινης θαλάσσης , σημαίνεται τὸ Βάπτισμα . ἢ διὰ τὸ Μάννα , τὸ Σῶμα τῶ Χριστοῦ εἰς τὴν Εὐχαριστίαν . ἢ διὰ τὸ νερὸν , τὸ Αἶμα τῶ Χριστοῦ . ἢ διὰ τὴν πέτραν , ὁ Χριστός .

Δ. Μεταδιαριῆται πάλιν τὸ μουσικὸν νόημα ;

Μ. Ναι , ὑποδιαριῆται ἀπὸ τῆς Θεολογίας τὸ μουσικὸν νόημα , εἰς ἀλληγορικόν , ἀναγωγικόν , ἢ ἠθικόν , ἢτοι τριπολογικόν . διότι καθὼς εἶναι τρεῖς Θεολογικαῖς Ἀρεταῖς , Πίσις , Ἐλπίς , Ἀγάπη , ἔτι εἶναι τρεῖς τὰ μουσικὰ νόματα . τὸ ἀλληγορικὸν ἀνταποκρίνεται εἰς τὴν Πίσιν , τὸ ἀναγωγικὸν εἰς τὴν Ἐλπίδα , ἢ τὸ ἠθικὸν εἰς τὴν Ἀγάπην . ἐπειδὴ ἀλληγορικὸν εἶναι , ὅταν αἱ λέξεις τῆς Γραφῆς , ἔξω ἀπὸ τὸ νόημα τῶ γραμματος , ὅπῃ ἔχεν , σημαίνουσιν ἄλλο τι , ὅπῃ ἀρμόζει εἰς τὴν Πίσιν , ἢ εἰς τὴν Ἐκκλησίαν τὴν πολεμειμῆν . ὅ,τι λογῆς ὁ Ἀβραάμ , ὁ ὁποῖος κατὰ τὸ νόημα τῶ γραμματος εἶχε δύο Ἰσραηλιτῶν ἓνα ἐκ τῆς δευτέρας , ἢ τὸν ἄλλον ἐκ τῆς ἐλευτέρας . ἀλληγορικῶς σημαίνει τὸν Θεόν , ὁ ὁποῖος ἔχει δύο λαοὺς , τὸν ἓνα τῶν Ἰσραηλιτῶν ἀπὸ τὴν Συνα-

γαγῆν, τὸν ἄλλον τῶν Χριστιανῶν ἀπὸ τὴν Ἐκκλησίαν, ἐτέτος ὑποκάτω εἰς τὴν ἐλευθερίαν τῆς χάριτος τῆς Χριστεῖ, ἐκεῖνος ὁ Ἰουδαϊκὸς λαὸς ὑποκάτω εἰς τὴν δόξουσιν τῆς Μωσαικῆς νόμου (πρὸς Γαλ. 4. 22.)

Ἀναγωγικὸν εἶναι, ὅταν τὰ λόγια τῆς Γραφῆς, ἔξω ἀπὸ τὸ νόημα τῆς γραμματος, σημαίνουσιν ἄλλο τι, ὅπῃ ἀρμόζει εἰς τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἢ εἰς τὴν Ἐκκλησίαν τὴν θριαμβεύουσαν, τὴν ὁποίαν ἐλπίζομεν, ὅ,τι λογῆς εἶναι ἐκεῖνο τῆ 94. ψαλμῶ. Ὡς ὤμοσεν ἐν τῇ ὀργῆς, εἰς ἐλευθεύονται εἰς τὴν καταπαύσιν με. κατὰ τὸ γράμμα ὠνοεῖται διὰ τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας εἰς τὴν Παλαιστίνην. ἀλλ' ἀναγωγικῶς, διὰ τὴν αἰδίου ζωὴν, ὅπερ ἡ ἀληθῆς ἀναπαύσις. (πρὸς Ἑβρ. 4. 3.)

Ἠθικὸν εἶναι, ὅταν τὰ λόγια τῆς Γραφῆς, ἔξω ἀπὸ τὸ νόημα τῆς γραμματος, σημαίνουσιν ἄλλο τι, ὅπῃ ἀρμόζει πρὸς τὴν καλὴν διαθεσιν τῶν ἡθῶν ἢ ἦτοι πρὸς τὰ ἔργα τῆς ἀγάπης. ὅ,τι λογῆς εἶναι ἐκεῖνο τῆ Δευτερ. 25. 4. Οὐ φημίσκες βῆν ἀλοῶντα. κατὰ τὸ γράμμα ὠνοεῖται διὰ τὰ ἀληθινὰ βοῦδια. ἀλλὰ ἠθικῶς ὠνοεῖται διὰ τὸς διδασκάλους, οἱ ὅποιοι ὅταν διδάσκουσιν,

δὴ πρέπει νὰ ἐμποδίζονται ἀπὸ τῶν λαῶν, ὅσον τὸς λέγῃσι νὰ ἔχεν ὑπομονήν. (πρὸς Κορ. α. 9. 9.)

Τὸ λοιπὸν τὸ νόημα τῆς Γραφῆς εἶναι τεσσάρων λογῶν. α. τῆ γραμματος β. ἀλληγορικόν, γ. ἀναγωγικόν, δ. ἠθικόν. τὰ ὅποια ἢ τὰ δ'. δέχονται εἰς τέτην τὴν φωνὴν, Ἱερουσαλήμ. ἐπειδὴ αὐτὴ ἡ φωνὴ σημαίνει κατὰ τὸ γράμμα τὴν χώραν τῆς Παλαιστίνης. ἀλληγορικῶς, τὴν πολεμεμένην Ἐκκλησίαν. ἀναγωγικῶς, τὴν θριαμβεύουσαν Ἐκκλησίαν. ἠθικῶς, τὴν ψυχὴν τῆ ἀνθρώπου εἰς τέτην τὴν ζωὴν. ἢ πάλιν ὅλα ἐτέτα σημαίνονται εἰς τὴν Ἐπιστολὴν πρὸς Γαλ. (κεφ. δ'. 22.)

Ἐπειδὴ τὸ τῆ γραμματος εἶναι εἰς ἐκείνα τὰ λόγια. Ἄβρααμ δὴν τῆς ἐσχῶ, ἕνα ἐκ τῆς παιδείας, ἢ ἕνα ἐκ τῆς ἐλευθερίας. τὸ ἀλληγορικόν εἰς ἐκεῖνα. αὐταὶ εἰσιν αἱ δύο διαθήκαι. τὸ ἀναγωγικόν εἰς ἐκεῖνα. ἢ δὲ ἄνω Ἱερουσαλήμ. τὸ ἠθικόν εἰς ἐκεῖνα. ὡσπερ τότε ὁ κατὰ σάρκα γωνηθεὶς ἐδῶκε τὸν κατὰ πνεῦμα, ἔτω ἢ νῦν. ἢ κατὰ τῆτα τὰ τέσσαρα νόματα τῆς Γραφῆς. ἐξηγῶσιν αὐτὴν οἱ Θεοὶ Πατέρες, ἕνας κατὰ τὸ ἕνα, ἢ ἄλλος κατὰ τὸ ἄλλο.



ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΠΕΡΙ ΣΤΟΙΧΕΙΩΔΩΝ ΑΡΧΩΝ ΤΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ.

ΤΑ Στοιχεῖα τῆς Φυσικῆς. ἄλλοι θέλουσι νὰ ἦναι ἐν μόνῳ καθὼς ἡ Φωτῖα, ἢ τὸ νερὸν ἢ ἄλλοτι. ἄλλοι δὲ πολλὰ ἢ μάλισα οἱ Φυσικοὶ τῶν αἰῶνος. ἡμεῖς δὲ κοινότερον λέγομεν ὅτι τὰ Στοιχεῖα αὐτὰ τῆς Φυσικῆς εἶναι τέσσαρα ἦεν ἡ Γῆ, τὸ Νερὸν, ὁ Ἄερας, ἡ Φωτῖα τὰ ὁποῖα καθ' Ἑλληνας ὀνομάζονται ἕτω Γῆ, Ὑδωρ Ἄερ Πῦρ. αὐτὰ τὰ τέσσαρα εὐρίσκονται εἰς ὅλα τὰ σύνθετα σώματα. ἢ ἂν θέλῃς νὰ ἰδῆς ἢ ὀφθαλμοφανῶς αὐτὴν τὴν ἀλήθειαν ἔπαρε ἓνα χλωρὸν ξύλον, ἢ ῥίψαιτο εἰς τὴν Φλόγα. ἢ τότε θέλεις ἰδεῖ πῶς ἀπὸ αὐτὸ τὸ ξύλον εὐγαίει νερὸν, ὑερα ἄερας, εἰς σχῆμα καπνῷ, ἀπέχει εὐγαίνει ἢ Φωτῖα, ἢ εἰς τὸ τέλος μῆναι σάκτι ἢ ὁποῖα εἶναι ἡ Γῆ. ὁμοίως ἢ εἰς ὅλα ὅποσα εἶναι ἐπάνω εἰς τὴν γῆν, αὐτὰ τὰ τέσσαρα Στοιχεῖα ἀναμφιβόλως εὐρίσκονται, ἄλλο μᾶλλον ἢ ἄλλο ἦττον.

Περὶ Γῆς.

Καθὼς δὲν εὐρίσκεται εἰς τὴν Φύσιν κανένα ἀπὸ τὰ τέσσαρα Στοιχεῖα ἀπλέστατον, ἔτζη ἢ ἡ Γῆ εὐρίσκεται πάντοτε ἐνωμένη μὲ τὸ νερὸν ἢ μὲ ἄλλα Στοιχεῖα μὲ ἄλλο πολὺ ἢ μὲ ἄλλο ὀλιγώτερον. Ἀπὸ τὴν Γῆν τρέφονται ὅλα τὰ ζῶα ἢ πάλιν εἰς αὐτὴν καταντῶν, καθὼς ὀφθαλμοφανῶς τὸ βλέπομεν ἡ Γῆ διαφέρει κατὰ τὴν Φύσιν αὐτῆς ἢ ἀποτελέσματα. καθὸ ἢ διαμερεται εἰς πόντε εἶδη εἰς Γῆν ἀσβέστη εἰς Γῆν βαρείαν, εἰς μαγνησιακὴν Γῆν, εἰς ἀργιλώδη Γῆν, ἢ εἰς Γῆν πυρῆτιν.

Περὶ Ὑδατος.

Τὸ Ὑδωρ εἶναι ἓ αὐτὸ σώμα διαφανές χωρὶς γεῦσιν ἢ κοινῶς ὑγρόν, εἰς δὲ ἓνα δωρισμῶνον βαθμὸν τῆ ψυχῆς γίνεται στερεόν, ἦεν κρῆσαλος. εἶναι δὲ πολλὰ ἀναγκαῖστατον ἢ ὠφελιμον. Α' χρησιμεύει διὰ πιετόν ὑγιεινόν εἰς ὅλα τὰ ζῶα. ἢ ὁποῖος πίνει πάντοτε νερὸν ὁ νῆστε μῆναι σωσός. Β'. διαλύει τὰ φαγητὰ εἰς τὸ σῶμα ἢ εἶναι αἰτία εἰς τὰ ζῶα ὅλων τῶν γεύσεων ἐπειδὴ στεγνὰ φαγητὰ εἰς στεγνὸν σῶμα κερμῖαν γεῦσιν δὲν προξάνου.

Γ'. Φέρει ὡς ὄχιμα τὴν θρεπτικὴν ἢ ἰαματικὴν ὕλην εἰς ὅλα τὰ μέρη τῆς σώματος. Δ'. διατηρεῖ τὴν ζωὴν, ἐπειδὴ τὸ αἷμα χωρὶς νερὸν ξηραίνεται ἢ δὲν ἠμπορεῖ νὰ κυκλοφορήσῃ. Ε'. χρησιμεύει εἰς τὴν διατήρησιν ἢ αὐξήσιν τῶν φυτῶν. ς'. ἢ τὰ ὄρυκτά αὐτὰ δὲν ἠμποροῦν νὰ αὐξήσῃν, ἢ νὰ γίνων εἰς τὸ βάθος τῆς γῆς ἀνίσως τὸ νερὸν δὲν φέρῃ ἐκεῖ μέρια τινα ὁμογενῆ, ἢ τῆς φύσεως ἐκείνῃ τῶν ὄρυκτῶν. Ζ'. εἶναι ὄχιμα τῶν ὄψαριων. Η'. ὁμοίως ἢ τῶν Καραβίων, διὰ τῶν ὁποίων πραγματευόμεθα μὲ τὰ μακρονοτάτα εἶδη. Θ'. ἀποτελεῖ βροχὴν μὲ τὴν ὁποίαν πλύνεται ὁ αἶθρ, ἀκρίβηται ἢ καθαρίζει ὅλον τὸν ῥυθμὸν τῶν σωμάτων, ἢ ἀποτελεῖ τὰς πηγὰς ἢ τὰς ποταμῶν ὅπῃ κινῶν τὰς μύλους, ἢ χρησιμεύειν εἰς πολλὰ ἄλλα ἐπιτηδεύματα μηχανικά. Τὸ νερὸν ὅπῃ εἶναι εἰς ταῖς βρύταις εἰς τὰς ποταμῶν εἰς τὰ πηγὰδια, εὐγαίνει ἀπὸ τὴν θάλασσαν, πλὴν δὲν εἶναι ἀλμυρὸν, ἐπειδὴ ἂφ' ἑ ἀπὸ τὴν θάλασσαν ἐξατμισθῆ τὸ λεπτότερον ἢ καθαρότερον, πίπτει εἰς τὴν γῆν, ἢ ἀπερνᾷ ἀπὸ τὰς πόρεσ τῆς γῆς ἢ ἐκεῖ ἀφίγει τὰ ξένα μέρια εἰς διάφορα σώματα ὅπῃ ἔχεν οἰκειότητα μὲ αὐτὰ ἢ ἔτω φυσικὰ γλυκένεται περισσότερον, ἢ χάνει ἐκείνην τὴν πρώτην ξένην ποιότητα. Κατὰ τὸν τρόπον ὅπῃ ἢ τὸ ὀλίγον ζυτὸν κρατῖ ὅταν ἀπερνᾷ ἀπὸ τὴν ἄμμον τρόπον τινα ἀποβάλλει τὴν ζυτὸτητα, καθὼς διαβάζομεν εἰς τὸ γεωπονικόν.

Περὶ Ἀέρος.

Ο'. Ἀἶθρ εἶναι ἓνα λεπτότατον ὑγρὸν ὅπῃ συνεχῶς ἀναπνέομεν, τὸ ὁποῖον εὐρίσκεται εἰς ὅλην τὴν περιφέρειαν τῆς γῆς, εἰς τὰ ὀμμάτια μας ὁμοίως δὲν ὑποπίπτει ἐπειδὴ εἶναι φυσικὰ ἀναφῆς καθαρὸς ἢ διαφανῆς. Διὰ τὸ νὰ εἶναι βαρὺς, καθὼς δεκνύει τὸ βαρόμετρον, ἢ λεπτός, ἐμβαίνει εἰς τὰς πόρεσ τῶν σωμάτων ὅταν δὲν εὐρίσκη ἐμπόδιον. χωρὶς καθαρὸν Ἀέρα ἔτε φωτὶα ἠμπορεῖ νὰ ἀνάψῃ, ἔτε ἢ ζῆσι ἢ ἀκινῶθῃ ἢ ζωὴ φυλάττεται τῶν ζώων. εἰς τὸν Ἀέρα ἐπακρωβῶν τὰ σύννεφα ἢ δὲν πίπτειν ἔως νὰ μετατραπῶν εἰς βροχὴν. ὁ αἶθρ σφοδρῶς κινῶμενος, διὰ νὰ εὐρῃ ἴσως τὴν ἰσοσταθμίαν τε ταράττει τὴν θάλασσαν ὅτε ἢ Ἄνεμος λέγεται. λοιπὸν εἶναι σῶμα, ἢ καταχερσικώτερον ἀπὸ τὰς παλαιὰς ἐλέγετο πνεῦμα. Ὅλος ὁ περὶ τὴν γῆν Ἀἶθρ μὲ ὅλα τὰ σώματα ὅπῃ πλέων μέσα εἰς αὐτὸν λέγεται ἀτμοσφαῖρα, εἰς αὐτὴν ἀναβαίνειν ἀπὸ τὴν γῆν ἀτμοὶ ἢ ἀναθυμιάσεις.

γώτερον. τῆσδε λογῆς ὅταν εἰς ἓνα σύμφωνον εἶναι περίσσεια αὐτῆς τῆς Ὑλεκτρικῆς ὕλης ἢ εἰς ἄλλο ἔλλειψις, εὐθὺς ὁπῆ αὐτὰ πλησιάζου ἕως ἓνα ἀρμόδιον διάστημα τρέχει βιαίως αὐτὴ ἢ ὕλη εἰς τὸ σύμφωνον ὁπῆ ἔχει ὀλίγην ἢ ἔδν ἔχει καθόλου ἀπὸ αὐτὴν τὴν ὕλην. ἢ τὸ Φῶς ὁπῆ πέμπει τότε αὐτὴ ἢ ὕλη λέγεται ἀσραπῆ, ὁ δὲ κρότος τῆς βιαιότητος εἰσροῆς λέγεται βροντή. Ὁμοίως ὅταν εἶναι περίσσεια εἰς τὰ σύμφωνα, ἢ αὐτὰ πλησιάζου ἕως ἓνα ἀρμόδιον διάστημα εἰς τὴν Γῆν, ἐκροφεῖται τρέποντινα αὐτὴ ἢ ὕλη ἀπὸ τὰ ὑψηλότερα κτήρια ἢ ὄρη, διὰ τὴν ἰσοσταθμίαν ὁπῆ ζητεῖ, ἢ ὁ βιαιότατος κρότος ὁπῆ γίνεται τότε μετὰ τὴν ἀσραπῆν, λέγεται κοινότερον ἀσροπελέχι ἑλληνικώτερον δὲ κεραυνός. ὁ ὁποῖος διὰ τὴν διάφορον ποσότητα τῆς Ὑλεκτρικῆς ὕλης, ἢ κατὰ τὸν διάφορον τρόπον ἢ τόπον τῆς εἰσροῆς προῖκει ἢ διαφορα γνωστὰ ἀποτελέσματα. Αὐτὰ ὅσα τὰ Φαινόμενα ἢ ἄλλα παρόμοια ὁπῆ γίνονται εἰς τὴν ἀτμοσφαιραν λέγονται μετέωρα πυρώδη.

Περὶ Κόσμου.

Διὰ τὸν Κόσμον εἰ παλαιοὶ Φιλόσοφοι εἶπαν πολλὰ, ὅτι εἶναι ἀγέννητος ἢ ἀφθορος. ἡμεῖς ὁμως ὁπῆ ἀκολουθεῖμεν τὴν ἀληθινὴν δόξαν λέγομεν ὅτι ὁ Κόσμος ἔδν εἶναι ἄλλο, παρέξ ἓνα σύνταγμα τὸ ὁποῖον συνίσταται ἀπὸ τὰ ἑράνια ἢ γῆνα σώματα. ἢ παρήχθη ἐκ τῆ μη ὄντος εἰς τὸ εἶναι ἀπὸ τὸν παντοδύναμον Θεόν, διὰ τὰ Φανῆ ἢ ἀγαθότης τε. Καὶ πάλιν αὐτὸς ὁ ὠραιότατος Κόσμος ἔχει νὰ καταστήσῃ εἰς τὸ μη εἶναι, ὁπόταν ἔχει νὰ γίνῃ τὸ τέλος τῆ Κόσμου, καθὼς μᾶς διδάσκει ἡ Θεία Γραφή.

Περὶ Οὐρανοῦ.

Τὰ ἑράνια σώματα ὁπῆ εἶναι μεταξύ εἰς τὰ ἀπλανῆ ἄστρα ἢ εἰς ἡμᾶς εἶναι, κατὰ τὸν Πτολεμαῖον, ἑπτὰ. Κρένος Ζεὺς, Ἄρης, Ἥλιος, Ἄφροδίτη, Ἑρμῆς, ἢ Σελήνη. Αὐτὰ ἔδν ὡ περιερχονται ὅλον τὸν θρανὸν εἰς 24 ὥρας μετὰ τὰ ἀπλανῆ Ἄστρα, μένου ὀλίγον ὀπίσω ἀπὸ αὐτὰ ἄλλο δὲ πολὺ ἄλλο ὀλιγώτερον, καθὼς ἡ ὄρασις μᾶς Φανερώνει. Ὅθω ἢ λέγονται Πλανῆται, ὡσάν νὰ πλανῶνται τρέποντινα ἀπὸ τὴν κοινὴν ὁδοιορίαν τῶν ἀπλανῶν Ἄσטרων. Ὁ κύκλος δὲ ὁπῆ φαίνεται νὰ καταγράφου ἀπὸ δυσμᾶς πρὸς ἀνατολὰς μένοντες κατ' ὀλίγον ὀπίσω, λέγεται κινήσις αὐτῶν περιοδική. Διὰ τὰς περιοδικὰς κινήσεις τῶν ἄλλων Πλανητῶν, ἢ ἐκείνων

ἀκόμι ὅπῃ λέγεται ὅτι τάχα νὰ εὐρέθησαν νεοὶ ἢ δι' ἄλλα ἕρνια Φαινόμενα ἄς ἐρευνῶσιν οἱ Ἀστρονόμοι προσέχοντες καλὰ νὰ καμνῶν ἀπταίσως τὰς παρατηρήσεις. εἰς ἡμᾶς συμφέρει κατὰ τὸ παρὸν, νὰ διασαφισομεν ἐδῶ τὸν περιοδικὸν κύκλον τῆ Ἥλις, ὅπῃ ἀπαρτίζει τὸν ὄλον ὀνιαιτὸν ἢ ἔχει κατὰ τὸν Τύχωνα ἡμέρας 365. ὡρ. 5. λ'. 48. λ". 45. Καὶ τὸν περιοδικὸν κύκλον τῆς Σελήνης ὅπῃ ἀπαρτίζει τὸν σεληνιακὸν Μῆνα, ἢ ἔχει ἡμέρας 29. ὡρ. 12. λ'. 44. λ". 3. Πῶς δὲ ἐκλαμβάνονται οἱ Χρόνοι ἔτσι εἰς τὴν πολιτικὴν χρῆσιν θέλομεν ἰδεῖ ὅταν Φθάσωμεν εἰς τὸ τρίτον μέρος αὐτῆ τῆ βιβλίου.

Περὶ Οὐρανίου τόξου.

Τὸ ἕρνιαον τόξον ὅπῃ ἑλληνικώτερον ἴρις ὀνομάζεται, συμβαίνει εἰς τὰ σύμφερα, ὅταν εἶναι ἔτοιμα διὰ βροχὴν. τότε αὐτὰ μὲ τὸ νὰ σκεκῶνται ἀντίκρου εἰς τὸν Ἥλιον, ἢ ὄχι ὑποκάτω ὅπῃ νὰ τὸν κρύπτειν δέχονται τὰς ἀκτίνας τε, ἢ διαίρεσιν αὐτὰς, καθὼς διδάσκεισιν οἱ Ὀπτικαὶ εἰς τὰ ἐξ ὧν σύγκεινται χρώματα, ὅπῃ εἶναι αὐτὰ κατὰ τὰξιν ἐρυθρὸν, χρυσοῦν, ξανθὸν, χλωρὸν, κυάνεον, πορφυροῦν, ἢ ἰοαῖδες. ἔπειτα ἀντανακλώσιν αὐτὰ, ὅταν φαίνεται εἰς ἡμᾶς τὸ ἕρνιαον αὐτὸ τόξον εἰς διάφορα χρώματα, ἢ ὄχι διατὶ δηλοῖ σιτάρι ἢ λάδι ἢ κρασί ὡς λέγει ὁ κοινὸς λαὸς ἐπειδὴ αὐτὰ δὲν ἔχεν ἐξάρτησιν ἀπὸ τὸ ἕρνιαον τόξον, καθὼς ἢ τὰ Φαντασιώδη προγνωστικὰ τῶν Καλανδαρίων ἀπὸ τῆς Πλανήτας.

Περὶ Σεισμοῦ.

Ὁ σεισμὸς γίνεται καθὼς λέγουσιν οἱ παλαιοὶ Φιλόσοφοι ἀπὸ θερμῆς ἀναθυμιάσεως. αἱ ὁποῖαι εἶναι μέσα εἰς τὴς πόρες τῆς γῆς, ἢ βιάζονται νὰ εὐγενῶν ἐπάνω. Ἄλλοι πάλιν λέγουσιν ὅτι ἐκεῖ ὅπῃ εὐρίσκεται θεῖαφι ἀποκάτω εἰς τὴν γῆν γίνεται σεισμὸς, ἐπειδὴ τὸ θεῖαφι ἀνάπτει ὑποκάτω ἢ ἐκ τῆς ἐξάψεως αὐτῆς προξενεῖται ἢ μεγάλη τῆ σεισμῆ ταραχὴ. Τινὲς δὲ τῶν νεωτέρων λέγουσιν ὅτι ἐκεῖ ὅπῃ ὁ τόπος εὐρίσκεται εἰς πολλὰ νερὰ ἢ ἢ θάλασσα εἶναι συμμά, γίνεται συχνότερον σεισμὸς, διὰ τὸ νὰ ἐμβαίνοσιν τὰ νερὰ μέσα εἰς τὴς πόρες τῆς γῆς, ἢ ἐκεῖ θλιβόμενα ἢ μεταβαλλόμενα διὰ τῆ πυρὸς ἢ ἄλλης τινος Φυσικῆς ἐνεργείας, εἰς ἀναθυμιάσεις μὲ ἀέρα, ὅπῃ ζιγτῶν νὰ εὐγενῶν ἐπάνω εἰς τὴν γῆν, συμβαίνει ὁ σεισμὸς κινεμένης τῆς γῆς κατὰ τὸν τρόπον αὐτῆς τῆς ἐκπνεύσεως. ἤτοι ἀπὸ τὰ διζιὰ εἰς

τὰ ἀριστερά, ἢ ἀνάπαλιν ἢ κατὰ τρόπον ὅπῃ βράζει τὸ νερὸν ἢ ἄλλως πως.

Περὶ τῶν πάντε αἰσθήσεων. **Αἱ αἰσθήσεις εἶναι πάντε.** Ὁρασις. Ἀκοή. Ὁσφρησις. Γεῦσις. ἈΦή. με ἐτέτα τὰ πάντε, ἢ τὰ ἄλογα ζῶα, ἢ οἱ λογικοὶ ἄνθρωποι ἀντιλαμβάνονται τὰ ὄντα, ὅσον ἠμπορεῖν. ἢ Ὁρασις ἀντιλαμβάνεται τὰ χρώματα, ὅμως πρέπει νὰ ἦναι τὸ Φῶς παρὶν. ἢ Ἀκοή ἀντιλαμβάνεται τὸν ψόφον, ὅπότεν ὁ ἀπ' ἔξω αἶε κτυπᾷ τὸ τύμπανον τῆ αὐτίς, ἢ ἐμβαίνει ὁ ἦχος διὰ μέσθ τῶν ἐλιγμῶν, ἕως εἰς ταῖς δύο τρύπαις ὅπῃ εἶναι κάτω, ἢ λέγονται ἢ μία σαΦυλὴ, ἢ ἢ ἄλλη θυερίδιον. ἢ Ὁσφρησις ἀντιλαμβάνεται ὅλα ἐκεῖνα ὅπῃ ἔχουσιν εὐωδίαν ἢ δυσωδίαν ἢ Γεῦσις ἀντιλαμβάνεται διὰ μέσθ τῆς ἐν τῇ γλῶττῃ θυλῆς ὅσα εἶναι ἠδέα ἢ πικρά. ἢ δὲ ἈΦή διακρίνει ὅσα εἶναι βαρέα ἢ ἐλαφρά, ὅσα εἶναι θερμά ἢ ψυχρά, ὅσα εἶναι σκληρά ἢ ἀπαλά, ἢ ὅσα εἶναι ξηρά, ἢ ὑγρά.

Περὶ τῆς ψυχῆς τῶν ἀλόγων ζῶων.

Ἡ ψυχὴ τῶν ἀλόγων ζῶων δὲν εἶναι ἄλλο τίποτε καθὼς λέγουσιν οἱ ἔγκριτοι Φιλόσοφοι πᾶρεξ αὐτὸ τὸ λεπτότατον αἷμα, τὸ ὅποιον τὸ ὀνομαζέεν ζωτικὸν πνεῦμα ἢ ἐτέτο εἶναι μία Φυσικὴ ψυχὴ, ὅπῃ κινεῖ ὄλον τὸν σωματικὸν ὀργανισμόν.

Περὶ τῆς λογικῆς ψυχῆς τῆ ἀνθρώπῃ.

Ἡ λογικὴ ψυχὴ τῆ ἀνθρώπῃ εἶναι μία ἕσια ἄυλος ὅπῃ δὲν πάσχει ἐδὲν ἔτε εἶναι ὑποκειμένη εἰς τὰ ὑλικά, ἢ ἕως ὅπῃ εἶναι δεμένη με τὸ σῶμα ἔχει μεγάλην συνάφειαν με αὐτὸ τὸ κορμὶ ἢ διὰ ἐτέτο εἰς ὅλαις ταῖς ὀνεργεῖαις τῆ σώματος συντρέχει, καθὼς ἢ τὸ σῶμα ὑπόκειται εἰς τὰ νεύματα τῆς ψυχῆς. ὅμως ἐκεῖνη ἢ ψυχὴ λέγεται μακαρία ἢ ἄζια διὰ τὸν παράδεισον ἢ ὅπεία ἐν ὀσῷ εὐρίσκειται μῖσα εἰς τὸν δεσπὸν τῆ σώματος, διορίζει αὐτὸ τὸ σῶμα παντοτε εἰς τὴν πρᾶξιν τῆς ἀρετῆς, ἢ δὲν νικᾷται ἀπὸ τὰ πάθη.



ΑΡΧΗ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΩΝ.

Εἰδὼ γράφωμεν μερικὸς συντόμως τίτλους, τινῶν μεγάλων ἢ παραμι-
κρῶν ὑποκειμένων, τὰς ὁποίας μεταχειριζόμενος ὁ μαθητὴς, θέλει ἡμ-
πορέσει νὰ γράψῃ ἀπλῶς εἰς κάθε ὑποκείμενον καθὼς πρέπει.

Πῶς νὰ γράψῃ εἰς Οἰκεμονικὸν Πατριάρχην.

Παναγιώτατε, ἢ Σεβασμιώτατέ μοι Ἀθύντα ἢ Δέσποτα Οἰκεμονικῆ
Πατριάρχᾳ, Κύριε Κύριε (ὁ θεὸς) λύχνε διαυγέσατε, ἢ ὀλόφωτε σύ-
λε τῆ σύμπαντος κόσμου, τὴν ὑμετέραν Σεβασμιωτάτην μοι Παναγιό-
τητα δελικῶς ἢ αὐχονοκλινῶς προσκυνῶ, ἢ τὰ κράσπεδα τῶν ἱερῶν αὐ-
τῆς ἀμφίων, μετ' αἰδῆς ἢ εὐλαβείας κατασπάζομαι.

✠ Δεόμενος τῆ Παντάνακτος, ἢ κραταιῆς ἀγίας Θεῆ, ὅπως διαφυλάττῃ
αὐτὴν εἰς τὸν ὕψιστον ἢ Οἰκεμονικὸν θρόνον, ὑγιᾶ, μακροημερεύσῃ, ἢ
εὐημερῆσῃ, εἰς καύχημα τῆ Χριστιανικῆς λαῆς, ἢ ἐδραίωμα ἀπασῶν τῶν
Ἐκκλησιῶν. Ἐγὼ ὅπῃ ἐμφανίζομαι εἰς τὴν Παναγιότητά της, μετὴν πα-
ρεῶσάν μου ταπεινὴν ἀναφορὰν (Παναγιώτατε Δέσποτα) εἰμὶ ἀπὸ τὴν δυ-
συχισμῶν Μοσχόπολιν γνήσιον γόννημα, ἢ θρέμμα, ἀλλ' ἐπεὶ ἀπὸ
διάφορα περιστατικὰ ἐδυσύχιστα ἢ ἐγυμνώθηκα μετὰ τελειότητα, ἢ ἐμείνα
τώρα εἰς τὰ γηρατῆά μου, ἄπορος ἢ ὑπεριμένος ἀπὸ ὅλα τὰ ἀναγκαῖα τῆς
ζωοτροφίας μου, διὰ ἐτῆτο εὐέλπις προσερχομαι εἰς τὸν εὐρύχωρον λιμένα τῆς
εὐσπλαχνίας της, ἢ μετὰ θερμῶν δακρῶν παρακαλῶ τὸν Παναγιώτα-
τον Δεσπότην μου, διὰ νὰ με καταστήσῃ ἐφημέριον εἰς ὅποιαν Ἐκκλησίαν,
εὐδοκῆσθαι ἢ Παναγιότης της, ὥστε δυνηθῆναι τὰ πρὸς ζωάρκειαν ἔχειν με,
ἢ διὰ τὴν εὐεργεσίαν ταύτην, ὑπόχρεως θέλω εἶσθαι, ἕως αὐτῆς τῆς τε-
λευταίας μου ἀναπίπτῃς, διὰ νὰ φανῶ πιστὸς ἰκέτης, ἢ εὐγνώμων της δέλος.
(γράφεις ἢ ἄλλο εἶτι θέλεις, εἰς δὲ τὸ τέλος) Ταῦτα μὲν παρ'
ἀναξίς δέλος της, τὰ δὲ ἔτι τῆς Παναγιότητός της εἶψαν ὑπὲρ τὰ τῆ Μα-
θεσάλα πανευδαίμονα.

1794. Μαρτίου 20.

Τῆς Σεβασμιωτάτης μοι Παναγιότητος.

δέλος ταπεινὸς ἢ πιστὸς ἰκέτης.

Η' ἐπανωγραφή.



Τῷ Παναγιωτάτῳ ἢ Σεβασμιωτάτῳ μοι Δεσπότῃ, ἢ Οἰκεμενικῷ Πα-
τριάρχῃ Κυρίῳ Κυρίῳ (τῷ δένι.) προσκυνητῶς.

Εἰς Μητροπολίτην.

Πανιερώτατε, Δογιώτατε, ἢ Θεοπρόβλητε Μητροπολίτα τῆς ἀγιωτά-
της Μητροπόλεως (τῆς δένης), Κύριε Κύριε (ὁ δένας) Τὴν ὑμετέραν Θεο-
πρόβλητον Πανιερότητα δελικῶς προσκυνῶ, ἢ τὴν θυφῆρον αὐτῆς
δεξιὰν εὐλαβῶς κατασπάζομαι.

✠ Δεόμενος τῆ παναγάθε ἢ πολυελέε Θεῷ ὅπως διαφυλάττῃ αὐτὴν
ὀγιαίνεσαν, μακροημερεύσαν, ἢ εὐημερῆσαν εἰς πολλῶν ἐτῶν περιόδους.
Ἐ τῷ ἀπέριω ἐλέει, ἢ δι' εὐχῶν τῆς ἀγίω, καὶ γὰρ ὁ ταπεινὸς δέλος τῆς
ὀγιαίνω, ἢ καλῶς ἔχω, ὅμως (τὸ ἢ τὸ εἰς δὲ τὸ τέλος)

Ταῦτα μὲν δελικῶς, ἢ δὲ πανίερος αὐτῆς εὐχὴ ἢ εὐλογία, εἴη ἀρωγός
ἔμοι διὰ βίβ παντός.

1794. Μαρτίῃ 5.

Τῆς πανιερότητός τῆς

Δέλος ταπεινὸς ἢ ὑπήκοος.

Η' ἐπανωγραφή.

Τῷ πανιερωτάτῳ, ἢ Θεοπροβλήτῳ Μητροπολίτῃ ἀγίῳ (τῷ δένι) Κυρίῳ
Κυρίῳ (τῷ δένι.) προσκυνητῶς.

Εἰς Αὐθῶτην Οὐγγροβλαχίας (ἢ Μολδοβλαχίας,)

Υψηλότατε Σοφώτατε ἢ Θεοσεβέσατε Αὐθῶντα Ἦγεμὸν πάσης Οὐγ-
ροβλαχίας (ἢ Μολδοβλαχίας), τὴν Θεοφῆρητον Αὐτῆς Ὑψηλότη-
τα δελικῶς προσκυνῶ.

✠ Δεόμενος τῆ Παμβασιλέως Χριστῷ τῷ Θεῷ ὅπως διατηρῇ ἢ διαφυλάτ-
τῃ Αὐτὴν μακροημερεύσαν ἢ πανευδαιμονῆσαν μὲ καλὴν σερέωσιν ἢ ἀ-
κλόνητον διαμονὴν εἰς τὸν Ὑψηλότατον Αὐτῆς Θερόνον εἰς σύσασιν μὲν τῆ
ὕπ' Αὐτῆς λαῖ, καὶ ὄχιμα δὲ παντός τῆ τῶν Ὁρθοδόξων Χριστιανῶν συζη-

ματος . σκέπην δὲ ἢ βοήθειαν ἢ ἐμὲ τῆ εὐτελεῶς δέλωντις .

(τώρα λέγε τὴν υπόθεσίν σου . εἰς δὲ τὸ τέλος) Ταῦτα παρ' ἐμὲ παρακαλῶ δὲ θερμῶς νὰ μὲ προσάξῃ , ἢ νὰ μὲ ἔχῃ εἰς τὴν σειράν τῶν πιστῶν ἢ εὐγνωμόνων δέλωντις . ἤς τὰ ἔτη εἴησαν θεοῦ σωτήρια ἐπιμήκισον .

Τῆς ὑμετέρας Θεοφρενῆτε Ὑψηλοτήτος

Ταπεινὸς ἐλάχισος τῶν δέλων .

Ἡ' ἐπανωγραφή .

Τῆ Ὑψηλοτάτῳ Σοφωτάτῳ ἢ εὐσεβεστάτῳ Αὐθόντῳ Ἡγεμόνι πάσης Οὐγγροβλαχίας (ἢ Μολδοβλαχίας) Κυρίῳ Κυρίῳ Ἰωάννῃ (δῆνα τῆ δῆνα) Βοεβόδα
προσκυνητῶς .

Εἰς Δόμναν Γυναῖκα τῆ Αὐθόντε .

Ἐκλαμπροτάτῃ ἢ εὐσεβεστάτῃ Κυρία Κυρία Δόμνα πάσης Οὐγγροβλαχίας (ἢ Μολδοβλαχίας) τὴν Θεοφρενῆτον αὐτῆς Ἐκλαμπρότητα δελικῶς προσκυνῶ .

✠ Δεόμενος τῆ τῶν ὄλων Θεῶ ἵνα διαφυλάττῃ αὐτὴν υἰαίνουσαν ἢ εὐδαιμονουσαν , ἀνωτέραν τε παντὸς ἐναντίον συναυτήματος ἢ ἐπιτυγχάνουσαν πᾶν ὁ,τι ἀγαθὸν ἢ σωτήριον , μετὰ τῆς ἀκλονήτε διαμονῆς ἢ ἀσεμφῶς ἐρεώσεως τῆ Ὑψηλοτάτε Αὐθόντε καθὰ ἐπίσταται ἢ ἐπιποθεῖ . Τὸ παρόν με δελικὸν δὸν εἶναι διὰ ἄλλο παρὰ νὰ τὴν προσκυνήσω ἢ νὰ τὴν παρακαλέσω (τώρα λέγε τὴν υπόθεσίν σου . εἰς δὲ τὸ τέλος) Καὶ ταῦτα μὲν ἐπὶ τῆ παρόντος . τὰ δὲ ἔτη αὐτῆς εἴησαν θεοῦ πολλὰ ἢ ἀγαθὰ .

Τῆς εὐσεβεστάτης αὐτῆς Ἐκλαμπρότητος

Ταπεινὸς ἐλάχισος τῶν δέλων .

Ἡ' ἐπανωγραφή .

Τῆ Ἐκλαμπροτάτῃ ἢ εὐσεβεστάτῃ Κυρία Κυρία (τῆ δῆνα) Δόμνα πάσης Οὐγγροβλαχίας (ἢ Μολδοβλαχίας)
προσκυνητῶς .

Εἰς καλόγηρον .

Πανοσιώτατε ὦν Τερομονάχοις , ἢ Σεβασμιώτατέ μοι Πάτερ Παπᾶ κῆρ (ὁ δῆνα) . τὴν ὑμετέραν Πανοσιότητα δελικῶς προσκυνῶ , ἢ τῆ ἀγίαν

σε δεξιάν μεθ' ὅσης αἰδῶς ἀσπάζομαι .

✠ Δεόμενος τῷ παντοκράτερος Σαβαώθ , ὅπως διαφυλάττῃ αὐτὴν ἐν ὑγείᾳ διηγεῖται μακροήμερεύσαν , μετ' ἐπιτεύξεως ὄλων τῶν καταθυμιῶν της . ἔ τῷ ἀπέειρω ἑλέει , ἢ δι' εὐχῶν της ἀγίων καὶ γὰρ ὑγιαίνω ἄχρι της ἀρετι ὥρας . ὁμως (τὸ , ἢ τό . εἰς δὲ τὸ τέλος)

Ταῦτα μὲν δευτικῶς , ἢ δὲ ἀγία της εὐχῆ εἴη διαπαντὸς μετ' ἡμῶν .

Τῆς πανοσιότητός σε

Δέλος εὐλικρινῆς , ἢ πισῆς .

Ἡ' ἐπανωγραφή .

Γῶ Πανοσιωτάτῳ ὄν Ἱερομονάχῳ , ἢ Σεβασμιωτάτῳ μοι Κυρίῳ Κυρίῳ
(τῷ δέει) . προσκυνητῶς .

Εἰς Ἱερέα .

Αἰδεσιμώτατε , ἢ εὐλαβέσατε ἐν Ἱερεῦσι Κύριε Πατῆρ Κῆρ (ὁ δέει) .
τὴν ὑμετέραν αἰδεσιμότητα ταπεινῶς προσκυνῶ , ἢ τὴν ἀγίαν αὐτῆς δε-
ξιάν μεθ' ὅσης εὐλαβείας κατασπάζομαι .

✠ Δεόμενος τῷ ὑψίστῳ , ἀγίῳ Θεῷ , ὅπως διαφυλάττῃ αὐτὴν ὑγιαίνουσαν
ἢ εὐήμερῶσαν εἰς πολλὰς Ἡλίας κύκλους . ἔ τῷ ἀφάτῳ ἑλέει , ἢ δι' εὐχῶν
της ἀγίων , καὶ γὰρ ὑγιαίνω μέχρι τῆδε . ὁμως (τὸ , ἢ τό . εἰς δὲ τὸ τέλος)

Ταῦτα μὲν δευτικῶς , αἴ δὲ ἀγία αὐτῆς εὐχαί , εἴησαν ἐπ' ἐμοὶ ἀεὶ ἀ-
ρωγαί .

Τῆς αἰδεσιμότητός της

Δέλος ὑποκλινῆς , ἢ εἰς τὰς
προσαγὰς της προθύμος .

Ἡ' ἐπανωγραφή .

Γῶ αἰδεσιμωτάτῳ ἢ εὐλαβεστάτῳ ὄν Ἱερεῦσι Κυρίῳ Πατῆρ Κῆρ (ὁ δέει) .
προσκυνητῶς .

Εἰς Πατέρα .

Ποθεινότατε , ἢ Φιλοσεργότατέ μοι Πάτερ Κύριε Κῆρ (ὁ δέει) . τὴν ὑ-
μετέραν Φιλοσεργότατην μοι ποθεινότητα , ὑποπρεπῶς προσκυνῶ , ἢ τὴν

δεξιάν σε χεῖρα ἀσπάζομαι .

✠ Δεόμενος τῆ πανυψίστη Θεῶ , ὅπως διαφυλάττῃ αὐτήν υἰγιαίνεσθαι ἢ μακροημερεύεσθαι εἰς πολλῶν ἐτῶν περιόδους ἢ τῷ ἀπειρῷ ἔλεει , καὶ γὰρ ὑγιαίνω ἕως τῆς σήμερον . πλὴν (τὸ ἢ τὸ εἰς δὲ τὸ τέλος)

Ταῦτα μὲν ὑπερεπῶς , οἱ δὲ χρόνοι σε εἴησαν πολλοί .

Τῆς ποθεινότητός σου

Τίος γνήσιος , ἢ ταπεινός .

Ἡ ἑπανωγραφή .

Τῷ ποθεινοτάτῳ ἢ φιλοσοργωτάτῳ μοι Πατρὶ Κυρίῳ Κυρίῳ (τῷ δέῃ)
προσκυνητῶς .

Εἰς Μητέρα .

Ποθεινοτάτῃ ἢ φιλοσοργωτάτῃ μοι Κυρία Μητέρα μου (ἡ δέῃνα) τὴν ὑμετέραν ποθεινότητα ὑπερεπῶς προσκυνῶ , ἢ τὴν δεξιάν σε χεῖρα ὡς εἰκὸς κατασπαζομαι .

✠ Παρακαλῶν διαπαντὸς τὸν παντοκράτορα Σαββαῶθ . διὰ τὰ πολυχρησίῃ αὐτὴν με εὐτυχесаτὴν υἰείαν , ἢ πολλαπλάσιον σωτηρίαν με τῆ ὁποίῃ τὸ ἀπειρον ἔλεος . ἢ ἐγὼ ὁ ταπεινός σου ὑπὸς υἰαίνω . ὅμως , (τὸ ἢ τὸ . εἰς δὲ τὸ τέλος) Ταῦτα μὲν , ἐν συντομίᾳ , οἱ δὲ χρόνοι σε εἴησαν πολλοί ἢ ἀγαθοί .

Ὁ κατὰ σάρκα ὑπὸς αὐτῆς .

Ἡ ἑπανωγραφή .

Τῇ ποθεινοτάτῃ ἢ φιλοσοργωτάτῃ μοι Μητρὶ Κυρίᾳ (τῇ δέῃνα) Γυναικὶ
τῆ (δέῃνος) υἰίῳς .

Εἰς ἀδελφόν .

Τιμιώτατε , ἢ τριπόθητέ μοι ἀδελφὲ γλυκύτατε Κύριε (ὁ δέῃνα) . τὴν σὴν τριπόθητον μοι τιμιότητα ἀδελφικῶς ἀπὸ τὰ βαθῆ τῆς καρδίας μου ἀσπαζομαι .

✠ Δεόμενος τῆ παντάνακτος Κυρίε . ὅπως διαφυλάττῃ αὐτὴν υἰαίνε-

σαν ἢ μακροημερεύσαν εἰς πολλὰς Ἡλίας κύκλους. Ἐ τῷ ἀπέριω ἔλει
καὶ γὰρ ὑγιαίνω ἢ καλῶς ἔχω. (ὅμως τὸ, ἢ τό. εἰς δὲ τὸ τέλος)

Ταῦτα μὲν ἀδελφικῶς, οἱ δὲ χρόνοι σε πολλοὶ ἢ ἀγαθοί.

Ὁ κατὰ σάρκα γνήσιος ἀδελφός σε.

Ἡ' ἐπανωγραφή.

Τῷ τιμιωτάτῳ ἢ τριποθήτῳ μοι ἀδελφῷ Κυρίῳ Κυρίῳ (τῷ δέني)
σωτηριωδῶς.

Εἰς Θεόν.

Τιμιώτατε, ἢ τρισεράσμιε Θεῖ μοι Κύριε (ὁ δένα). τὴν σὴν τιμιότητα
υπερήδισα ἀσπάζομαι, ἢ ἐκ ψυχῆς χαίρετῶ.

✠ Τῆ τριετυποσάτῃ Θεῖ δέομος, ἵνα σκέπη ἢ διαφυλάττη αὐτὴν ὑγι-
ᾶ. ἄνοσον, ἢ εὐθυμον εἰς ἔτη παμπληθῆ. Ἐ τῷ ἀπέριω ἔλει, καὶ γὰρ ὑγιῆς
εἰμι ἕως τῆ νῦν. ὅμως (τὸ, ἢ τό. εἰς δὲ τὸ τέλος)

Ταῦτα μὲν εὐγνωμόνως, τὰ δὲ ἔτη σε εἴησαν θεόθρον πολυάριθμα.

Τῆς τιμιότητός σε

Ὁλος ἐξηρητιμόνος.

Ἡ' ἐπανωγραφή.

Τῷ τιμιωτάτῳ ἢ τρισερασίμῳ μοι Θεῖῳ Κυρίῳ Κυρίῳ (τῷ δέني).
ὑγιῶς, ἢ πανευτυχῶς.

Εἰς πραγματευτήν.

Τιμιώτατε, εὐγενέσατε, ἢ χρησιμώτατε ἐν πραγματευταῖς Κύριε Κύριε
(ὁ δένα). τὴν ὑμετέραν εὐγενεσάτην τιμιότητα ὡς εἰκὸς ἀσπάζομαι
ἢ μετὰ πολλῆ πόθῃ χαίρετῶ.

✠ Δεόμενος τῆ Κυρίε τῶν ὄλων ὅπως διαφυλάττη αὐτὴν ὑγιαίνεσαν
ἢ εὐδαιμονῆσαν εἰς χαρὰν ἡμετέραν, ἢ πολλῶν δυσυχῶν ἀγαλλίασιν.
Ἐ τῷ ἀφάτῳ ἔλει, καὶ γὰρ ὑγιαίνω ἕως τῆς σήμερον. ὅμως (τὸ, ἢ τό.
εἰς δὲ τὸ τέλος) Ταῦτα μὲν ἐπὶ τῆ παροντος, εἰ δὲ χρόνοι σε εἴησαν
πολλοὶ ἢ πανευτυχῆς.

Τῆς ὑμετέρας εὐγενεσάτης τιμιότητος

Ὁλος εὐγνωμων.

Η' ἐπανωγραφή .

Τῷ τιμιωτάτῳ ἢ χρησιμωτάτῳ ἐν πραγματευταῖς Κυρίῳ Κυρίῳ (δέμ)
αἰσίως . ἢ σωτηριωδῶς .

Εἰς Φίλον .

Τιμιώτατε , γλυκύτατε , ἢ λίαν ἠγαπημόνε μου Φίλε Κύρ (ὁ δέμα) . τὴν
σὴν τιμιότητα ὀλοψύχως χαιρετῶ , ἢ παμπροθύτως ἀσπάζομαι .

✠ Δεόμενος διαπαντός τῆ μεγάλῃ ἢ ἑπερανίῃ Θεῶ . ἵνα σκέπη ἢ δια-
φυλάττη τὴν τιμιότητά της μεθ' ὑγείας , ἢ μακροβιότητος , εἰς πολλῶν
ἐτῶν περιόδους . ἔ τῷ ἀπέριθ' ἔλθει , καὶ γὰρ ὑγιαίνω μεχρι τῆς ἐνεσώσεως ὤ-
ρας . ὅμως (τὸ , ἢ τὸ . εἰς δὲ τὸ τέλος) Ταῦτα μὲ πολλὴν ἀγάπην ,
ὁ δὲ τῶν ὄλων βασιλεὺς εἴη σοι αἰεὶ βοηθὸς ἐν παντὶ καιρῷ .

Τῆς τιμιότητός σε

εὐχρινῆς . ἢ πιστὸς Φίλος .

Η' ἐπανωγραφή .

Τῷ τιμιωτάτῳ , ἢ λίαν ἠγαπημόνῳ μοι Κυρίῳ Κυρίῳ (δέμ) .

παλευδαίμονως . ἢ περιχαρῶς .

Εἰς Ἄρχοντα .

Εὐγενέσατε , ἢ ὀντιμώτατε Ἄρχων Κύριε (ὁ δέμα) . τὴν ὑμετέραν εὐγενε-
σάτην τιμιότητα ἀσπασίως προσαγορεύω , ἢ μετὰ τῆς προσηκέσεως αἰ-
δῶς χαιρετῶ , ἢ ὡ Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἠδέως ἀσπάζομαι .

✠ Δεόμενος τοῦ παντάνακτος , ἢ Κυρίῳ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστῷ . ὅπως διαφυ-
λάττη τὴν αὐτῆς ὀντιμότητα ὡς κόρην ὀφθαλμῶ ἀπὸ παντὸς κακῆ , ἢ
ἀνιερῶ συναντήματος ἀνωτέρων , μετὰ πάντων τῶν αὐτῆ καταθυμιῶν .
ἔ τῷ ἀπέριθ' ἔλθει , καὶ γὰρ ὑγιαίνω , ἢ καλῶς ἔχω μεχρι τῆδε . ὅμως (τὸ ,
ἢ τὸ . εἰς δὲ τὸ τέλος) Ταῦτα μὲν ἐπιπόνως , τὰ δὲ ἔτη αὐτῆς εἴη-
σαι θεόθεν πολυάριθμα .

Τῆς εὐγενείας της

Ὅλος εἰς προσαγὰς πρόθυμος .

Η' ἐπανωγραφή .

Τῷ εὐγενεσάτῳ , ἢ ὀντιμωτάτῳ Ἄρχοντι Κυρίῳ Κυρίῳ (δέμ) .

ὕγιως , ἢ περιχαρῶς προσανεχθεῖν .

Εἰς Διδάσκαλον.

Σοφολογιώτατε. ἢ ἐν Διδασκάλοις ἀρίστω Κύριε Κύριε (ὁ δάνα). τὴν σὴν Σοφολογιότητα ταπεινῶς ἀσπάζομαι. ἢ ὀλοψύχως χαιρετῶ.

✠ Δεόμενος τῆ ἐνός ἢ τρισυποστάτου Θεοῦ, ὅπως διαφυλάττῃ αὐτὴν μετὰ μακροβιότητος υἰαίναςαν ἢ εὐήμερῶσαν, εἰς πολλὰς Ἡλίας κύκλους, εἰς σφαιρῆμα τῶν ἀπλῶν, ἢ Φωτισμὸν τῶν πολλῶν. ἐγὼ δὲ Θεία χάριτι υἰαίνω, ἢ λίαν καλῶς ἔχω. ὅμως (τὸ, ἢ τό. εἰς δὲ τὸ τέλος.)

Ταῦτα μὲν ταπεινῶς, οἱ δὲ χρόνοι τῆς Σοφολογιότητός σου εἴησαν πανευτυχῆς.

Τῆς Σοφολογιότητός σου

Ταπεινός, ἢ πιστός Φίλος, ἢ ὄλος εἰς τὰς ἐρεσμούς σου.

Η' ἐπανωγραφή.

Τῷ Σοφολογιωτάτῳ ἢ ἐν Διδασκάλοις ἀρίστῳ Κυρίῳ Κυρίῳ (δάνι).
σωτηριωδῶς, ἢ αἰσίως.

Κοινὴ Ἐπιστολή.

✠ Υἰαίως, ἢ χαιρετήματα, ἀπὸ ἐμένα τὸν (δάνα) εἰς τὴν Αὐθεντείαν σου κύρ (ὁ δάνα). ἀκριβῶς σὲ χαιρετῶ, ἢ τὰ μύτια σου γλυκοφιλῶ. παρακαλῶντας τὸν παντοδύναμον Θεὸν διὰ τὴν πολυχρόνιον υἰείαν σου, ἢ ἀγαθὴν εὐτυχίαν σου. μετὰ τῆ ὁποῖα τὸ ἀπειρον ἔλεος ἢ ἐγὼ υἰαίνω ἕως τῆς σήμερον ἡμέρας. ὅμως (τὸ, ἢ τό. εἰς δὲ τὸ τέλος.)

Ταῦτα μετὰ πολλὴν ἀγάπην, οἱ δὲ χρόνοι σου πολλοί.

Ὁ ἠγαπημένος σου ἢ εἰς τὰς ἐρεσμούς σου πρόθυμος.

Η' ἐπανωγραφή.

Τὸ παρὸν νὰ δοθῇ εἰς χάρις τῆ κύρ (δάνος.)

σωτηριωδῶς.

Πῶς γράφεται πόλιτζα πρώτη.

✠ Τιμιώτατε, ἢ χρησιμώτατε Κύρ (ὁ δάνα). τὴν τιμιότητά σου ὡς εἰκὸς προσκυνῶ, ἢ ἀδελφικῶς χαιρετῶ. Βλέπωντας τὴν παρεσάν μετὰ πρώτην πόλιτζαν. θέλεις μετρήσῃ αὐτὴ εἰς τὸν Κύρ (δάνα) Φ. 2800.

ἦγυν δύο χιλιάδες ἢ ὀκτακόσια Φλορίτζια Νέμτζικα διὰ ἄλλα τόσα ὅπῃ ἐπῆρα ἐδῶ ἐκ χειρὸς τῆ Κῦρ (δάνα). Ταῦτα ἢ ὑγίαινε.
 Τῆς τιμιότητός σε Ὅλος εἰς τὸς ὀρισμῆς.

Πῶς γράφεται δευτέρα πόλιτζα.

✦ Τιμιώτατε ἢ χρησιμώτατε Κῦρ (ὁ δάνα). τὴν τιμιότητά σε ὡς εἰκὸς προσκυνῶ, ἢ ἀδελφικῶς χαιρετῶ. Βλέπωντας ὁμῶς τὴν παρεῖσάν μὲ δευτέραν πόλιτζαν εἰς ἐξάλειψιν τῆς πρώτης με πόλιτζας, θελεῖς μετρήσῃ αὐτῆ εἰς τὸν κῦρ (δάνα) Φ. 2800 ἦγυν δύο χιλιάδες ἢ ὀκτακόσια Φλορίτζια Νέμτζικα διὰ ἄλλα τόσα ὅπῃ ἐπῆρα ἐδῶ ἐκ χειρὸς τῆ Κῦρ (δάνα). Ταῦτα ἢ οἱ χρόνοι σε πολλοί.

Τῆς τιμιότητός σε Ὅλος εἰς τὸς ὀρισμῆς.

Πῶς γράφεται τρίτη πόλιτζα.

✦ Τιμιώτατε ἢ χρησιμώτατε κῦρ (ὁ δάνα). τὴν τιμιότητά σε ὡς εἰκὸς προσκυνῶ, ἢ ἀδελφικῶς χαιρετῶ. Βλέπωντας ὁμῶς τὴν παρεῖσάν μὲ τρίτην πόλιτζαν, εἰς ἐξάλειψιν τῆς πρώτης με ἢ δευτέρας πόλιτζας, θελεῖς μετρήσῃ αὐτῆ εἰς τὸν κῦρ (δάνα) Φ. 2800 ἦγυν δύο χιλιάδες ἢ ὀκτακόσια Φλορίτζια Νέμτζικα, διὰ ἄλλα τόσα ὅπῃ ἐπῆρα ἐδῶ ἐκ χειρὸς τῆ Κῦρ (δάνα). Ταῦτα ἢ οἱ χρόνοι σε πολλοί.

Τῆς τιμιότητός σε

Ὅλος εἰς τὸς ὀρισμῆς.

Ὁμολογία χρεωσικῆ.

✦ Διὰ τῆς παρέσης με καθολικῆς ὁμολογίας, Φανερώνω, ἢ ὁμολογῶ ἐγὼ ὁ (δάνα), ὅτι ἐδανείσθηκα διὰ τὴν χρεῖαν με ἀπὸ τὸν κῦρ (δάνα) τὸν ἀριθμὸν ἄσπ. 135000 ἦγυν ἑκατὸν τριάντα πέντε χιλιάδες ἄσπρα. τὰ ὅποια ὑπόσχομαι νὰ τῆ τὰ ἀποδώσω, ἕως τῆ ἐρχομῆς ἀγίῃς Δημητρίου χωρὶς τινος προφάσεως. ἀν ὁμῶς περάσεν ἀπὸ ταύτην τὴν διορίαν, νὰ τρέχεν μὲ διάφορον τὰ δέκα πρὸς δώδεκα κατ' ἔτος. διὸ ἐγράφθῃ ἢ παρεῖσα, ἵνα ἔχῃ τὸ κῦρος ἐν παντὶ κριτηρίῳ δικαιοσύνης.

Ἐγὼ ὁ (δάνα) ὑπόσχομαι.

Ἐγὼ ὁ (δάνα) μαρτυρῶ.

Ἐγὼ ὁ (δάνα) μαρτυρῶ.

Ὁμολογία συντροφική.

✠ Διὰ τῆς παρῆσις συντροφικῆς ἡμῶν ὁμολογίας, δηλοποιῶμεν ἡμεῖς οἱ κάτω θεληματικῶς ὑπογεγραμμένοι, ὅτι τὴν σήμερον Θεῷ εὐδοκίᾳ γινώμεσθαι σύντροφοι, ἢ βάνει κάθε ἕνας ἀπὸ ἡμᾶς σεραῖα ἀπὸ ἀσλ. 3500 ἤγιν τρεῖς χιλιάδες ἢ ποντακόσια γρόσια. τὰ ὅποια ὑποσχόμεθα νὰ τὰ πραγματευθῶμεν ἀσκήως εἰς κάθε πραγματείαν ὅπῃ ἤθελε τύχη, μὲ Φίλον Θεῷ, ἢ μὲ δικαιοσύνην. ἢ ὅ,τι κέρδος θεία βοήθεια ἤθελαμεν κάμῃ, νὰ ἔχωμεν νὰ τὸ μοιράτωμεν ἐπίσης ἢ συντροφικᾶ. ὡν ὅμως ἤθελεν ἀκολουθήσῃ κάμμία ζημία (ὅπερ μὴ γένοιτο) νὰ ἦναι ἢ αὐτῇ ἐπίσης εἰς ὅλες μας. διὸ ἢ ἡ παρῆσα ἐγραφή, ἵνα ἔχη τὴν ἰσχὺν ἢ τὸ κῆρος ὄν παντὶ τόπῳ ἢ χρόνῳ.

Εἰγὼ ὁ (δεῖνα) εἰργω τοῖς ἄνω.

Εἰγὼ ὁ (δεῖνα) εἰργω τοῖς ἄνω.

Εἰγὼ ὁ (δεῖνα) ἐγραψα ἢ μαρτυρῶ.

Εἰγὼ ὁ (δεῖνα) μαρτυρῶ.

Πῶς γράφεται γράμμα ἐξοφλησικόν.

✠ Διὰ τῆ παρῆσις βεβαιωτικῆς γράματος, δηλοποιῶ εἰγὼ ὁ (δεῖνα), ὅτι ἐπειδὴ εἶχα συντροφίαν μετὰ τῆ (δεῖνος), ἢ ἀναμεταξύ μας ἐσάθησαν πολλὰ δασήματα ἢ παρσήματα. ἰδὲ τὴν σήμερον, μετὰ τὸν χωρισμὸν, ἢ τελείαν ἐξοφλήσιν ὅπῃ ἐκάμαμεν οἱ δύο, εἰγὼ πλέον ἔδω ἔχω νὰ ζητήσω τίποτε ἀπὸ τὸν ἐνθάδε κῆρ (δεῖνα). ὡστὲν ὅπῃ ὅ,τι εἶχα νὰ λάβω ἀπὸ αὐτὸν, κάντε διὰ τὴν συντροφίαν μας, κάντε διὰ ἄλλο ἀλησιβερεῖσι ὅπῃ εἶχα μὲ αὐτὸν, τὸ ἐπῆρα ὅλον σῶον ἢ ὀλόκληρον ἀπὸ τὰς χεῖράς τε, ἢ μόνει ἐλεύθερος, ἀκαταζήτητος, ἢ ἀνεκκλητος ἢ ἀπὸ ἐμένα, ἢ ἀπὸ τῆς κληρονόμου με. ὅθεν ἐγραφή τὸ παρὸν ὄνῳπιον ἀξιοπίστων μαρτυρῶν, ἵνα ἔχη τὸ κῆρος ἀπανταχῶ ἀμετάθετον.

Εἰγὼ ὁ (δεῖνα) βεβαιῶνω τάνῳθω.

Εἰγὼ ὁ (δεῖνα) μαρτυρῶ.

Εἰγὼ ὁ (δεῖνα) μαρτυρῶ.

Πῶς γράφεται διαθήκη.

✠ Ἐπειδὴ τὸ δρέπανον τῆ θανάτε εἶναι ἐπικείμενον τῷ ἀνθρωπίνῳ γένοι, ἢ ἡμεῖς οἱ ἄνθρωποι πρέπει νὰ φοβηθῶμεν τὸ ἄωρον ἢ αἰφνίδιον τῆς τελευτῆς κατὰ τὴν δεσποτικὴν ἀπόφασιν τῆ Κυρίε μας ὅπῃ λέγει, γρη-

γορεῖτε, ἢ προσεύχεσθε ὅτι ἔχ' οἴδατε ἕτε τὴν ἡμέραν ἕτε τὴν ὥραν. Διὰ τῆτο ἢ ἐγὼ ὁ ἐλάχισος ὄβλος τῆ Θεῷ (ὁ δεινα), ἀντιὸν τὴν Φοβεράν ὥραν τῆ Θανάτῃ. τῶρα ὁπῶ ἔχω ἀκόμι σωζομε τὰς Φρένας, ἢ τὸν νῦν μὲ ἀνεπιθόλωτον, κάμνω τὴν παρθεάν μὲ διαθήκην, ἢ παρακαλῶ τῆς πάντας μικρῆς τε ἢ μεγάλης, διὰ νὰ μοὶ συγχωρήσεν εἰς ὅσα αὐτῆς ἡμαρτον λόγω τε ἢ ἔργω. Ἐπειτα εἰς ὅλην τὴν περιεσίαν μὲ ἀΦήνω κληρονόμος τῆς δύο μὲ ἕξ, (δεινα ἢ δεινα), ἢ εἰς ὅλα ὅσα εἶναι κινητὰ ἢ ἀκίνητα ἐδικὰ μὲ κτήματα ἢ χρέματα, αὐτοὶ εἰ δύο εἶναι μετὰ τὸν Θανάτῃν μὲ τέλειοι κληρονόμοι, ἢ ἐξουσιασῶ. ἈΦιερώνω εἰς τὸν Ἀρχιερέα τῆ τόπῃ μιαν παρρησίαν ἀσλ. 50. ἔτι ἀΦιερώνω εἰς τὸν ἅγιον ταΦον μιαν παρρησίαν ἀσλ. 50. ἔτι ἀΦιερώνω εἰς ὅλας τὰς Ἐκκλησίας τῆς Μοσχοπολεως ἀπὸ ἐν σαραντάριον ἀσλ. 100. ἢ εἰς τὸν (δεινα) χρεωσῶ μὲ ὁμολογίαν μὲ ἀσλ. 500 τὰ ὅποια νὰ τὰ πληρώσεν οἱ κληρονόμοι μὲ. (ἢ γράφεις ὁ τι θέλεις, εἰς δὲ τὸ τέλος) Αὕτη εἶναι ἡ τελεια ἢ ἐκύσιος διαθήκη μὲ, ὅ-σις δὲ τολμήσει διὰ νὰ ἀναίρεση τὸ παραμικρὸν ἀπὸ ἐκεῖνα ὁπῶ διατάττω, νὰ ἔχη τὸν Θεὸν ἀντίδικον ἢ ἐν τῶ νῦν αἰῶνι, ἢ ἐν τῶ μελλόντι. διὸ ἢ ἐγράφη ἵνα ἔχη τὴν ἰσχὺν ἐν παντὶ τόπῳ.

Ἐγὼ ὁ (δνα) βεβαιώνω τὰ ἀνω.

Ὁ πνευματικὸς αὐτῆ (ὁ δεινα) μαρτυρεῖ.

Ἐγὼ ὁ (δεινα) μαρτυρῶ.

Ὁ (δεινα) μαρτυρεῖ.

Πῶς γράφεται προικοσύμφωνον.

† Ἐν ὀνόματι τῆς ἀγίας Τριάδος, τῆ ἐνός, Καὶ μόνῃ Θεῷ, τὴν σήμερον ἐγὼ ὁ (δεινα) διὰ τελείας μὲ θελήσεως ἢ συγκατανεύσεως, ἀρραβωνίζω τὴν θυγατέρα μὲ (δεινα), εἰς τὸν κῦρ (δεινα), ἢ δίδωμι αὐτῆς διὰ προγαμιαίαν δωρεάν ἄστρα μετρητὰ 58000 ἡγυρ πικῆντα ὀκτῶ χιλιάδες ἄστρα, ὑποσχόμενος ἔτι νὰ τὴν προικίσω μὲ τὴν προσήκυσαν ἢ δυνατὴν μοι προῖκα, εὐχομαι ἐν αὐτοῖς ὑγίαν, μακροζωίαν, ἢ τὴν Ἀβραμιαίαν εὐχὴν ἢ εὐλογίαν, διὰ νὰ διάγωσιν ἐν εἰρήνῃ ἢ ὁμονοίᾳ πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτῶν, εἰ δὲ ἢ συμβῆ τινὲ αὐτῶν Θάνατος (ὁπῆρ μὴ γένοιτο) νὰ δοθῆ ἢ ἠθῆσαι προγαμιαίᾳ δωρεὰ μισθῆ, κατὰ τὸ ἔθος τῆς πολιτείας μας, διὸ ἐγράφη ἢ τὸ παρὸν, ἵνα ἔχη τὸ κῦρος, ἢ τὴν ἀσφαλείαν ἐν παντὶ χρι-

τησὶν δικαιοσύνης .

Ἐγὼ ὁ (δεῖνα) βεβαιῶνω πάντως .

Ἐγὼ ὁ (δεῖνα) μαρτυρῶ .

Ἐγὼ ὁ (δεῖνα) μαρτυρῶ .

Πῶς γράφεται γράμμα , ἢ Ἀρτζιχάλιον εἰς Πασάν .

ΥΨηλότατε , γαληνότατε , ἢ πολυχρονημένε τὴν Ὑψηλότητά σε δελικῶς προσκυνῶν , ἢ τὰ ἴχνη τῶν ποδῶν σε καταφιλέμων , παρακαλῶντες διαπαντός , τὸν παντοδύναμον Θεόν , διὰ τὴν πολυχρόνιον υἱίαν ἢ εὐδαιμονίαν σε , ὅπως διὰ τῆς Ὑψηλῆς ἢ Κραταιᾶς Ἡγεμονίας σε , ἢ ἡμεῖς εἰ ταπεινοὶ δελισε διαγῶμων ἐν ἡσυχίᾳ ἢ γαλήνῃ . (εἶτα γράφεις ὅλην τὴν ὑπόθεσιν σε εἰς δὲ τὸ τέλος)

Ταῦτα μὲν δελικῶς , τὰ δὲ ἔτι τῆς πολυχρονίᾳ Ὑψηλότητός τις εἶσαν πολυάριθμα ἢ πανευδαίμονα .

Τῆς Ὑψηλότητός σε ὅλοι ταπεινοὶ δελου , ἢ πισοὶ ραϊάδες .

Πῶς γράφεται γράμμα εἰς Ἀγαῖν μεγάλην , ἢ εἰς Πειν .

Ἐνδοξότατε , πολυχρονημένε , ἢ μεγαλοπρεπέσατε τὴν Ἐνδοξότητά σε δελικῶς προσκυνῶ , ἢ παρακαλῶ πάντοτε τὸν Ὑψιστον Θεόν , διὰ τὰ τὴν πολυχρονίση μὲ μακρόβιον ἢ εὐτυχесаτήν υἱίαν , ἢ τὰ αὐξίση τὴν δόξαν της , ἢ τὴν δυνάμιν της , διὰ τὰ Φθάσης εἰς ἐκεῖνο ὅπῃ ἐπιποθεῖ ἡ ψυχὴ σε . τὸ παρόν με ταπεινὸν εἰς ἄλλο δὲν ἀποβλέπει , πάρεξ ἐπειδὴ ἐχθρὸς εἰς τὸν δρέμον με εὐγῆκαν πάντε Σειμένιδες , ἢ μὲ ἐπῆραν τὸ ἄλογον . διὰ ἐτέτο μὲ θερμὰ δάκρυα παρακαλῶ τὴν Ἐνδοξότητά σε διὰ τὰ πληροφορηθῆς , ἢ τὰ πασχίσης μὲ τὸ ἀξίωμα ὅπῃ σε ἐχάρισεν ὁ Θεός , διὰ τὰ εὐρεθῆ τὸ ἄλογόν με , ὅτι εἶμαι πτωχὸς ἄνθρωπος , ἢ τὰ μὴ τὸ καταδεχθῆς εἰς ταῖς ἡμέραις σε τὰ ἀδικηθῶ ἐγὼ ὁ ταλαίπωρος . Ταῦτα δελικῶς , τὰ δὲ ἔτι τῆς Ἐνδοξότητός σε εἶσαν πολλὰ ἢ πανευτυχῆ .

Τῆς Ἐνδοξότητός σε

Ταπεινὸς δελος .

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟΝ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΕΙΔΩΝ ΤΗΣ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΗΣ

Καὶ πρῶτον περὶ Μονάδος.

Διὰ τὸ νὰ μάθῃ ὁ Μαθητὴς νὰ κάμῃ λογαριασμὸν μὲ εὐκολίαν εἰς τὰς Πραγματείας τε, πρέπει νὰ ἐξασκηθῇ τελάχιστον εἰς τὰ τέσσαρα εἶδη τῆς Ἀριθμητικῆς, δηλαδὴ εἰς τὸν Σεμμαρισμὸν, εἰς τὸν Ὑφαλισμὸν, εἰς τὸν Πολυπλασιασμὸν, ἢ εἰς τὸν Μερισμὸν. πρὸ πάντων δὲ πρέπει νὰ γυμνασθῇ εἰς τὸ νὰ γνωρίζῃ τὰ ψηφία, ἢ τὴν σύνθεσιν αὐτῶν.

Ψηφία Φεράγικα ἢ Ῥωμαϊκά.

1 ἓνα	6 ἕξι
2 δύο	7 ἑπτὰ
3 τρία	8 ὀκτώ
4 τέσσαρα	9 ὠνέα
5 πέντε	10 δέκα

Ψηφία Τέρικα.

1 ἓνα	4 ἔξι
ν δύο	ν ἑπτὰ
μ τρία	λ ὀκτώ
ε τέσσαρα	9 ὠνέα
ο πέντε	ι. δέκα

Περὶ τῶν ἀριθμῶν τῶν Ψηφίων αὐτῶν ὡς συνθέσει.

1	μονάδα
1 2	δεκάδα
1 2 3	ἑκατοντάδα
1 2 3 4	μονάδα χιλιάδος
1 2 3 4 5	δεκάδα χιλιάδος
1 2 3 4 5 6	ἑκατοτάδα χιλιάδος
1 2 3 4 5 6 7	μονάδα μιλινίς
1 2 3 4 5 6 7 8	δεκάδα μιλινίς
1 2 3 4 5 6 7 8 9	ἑκατοντάδα μιλινίς
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	μονάδα χιλιάδος τῆ μιλινίς
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 0	δεκάδα χιλιάδος τῆ μιλινίς
1 2 3 4 5 6 7 8 9 3 2 1	ἑκατοντάδα χιλιάδος τῆ μιλινίς

Εἰς τὴν θεωρητικὴν ἀριθμητικὴν τὸ ἓνα μόνον λέγεται μονάς, ἢ ὄχι ἀλλὰ ὁ ψηφίον ἢ γενὸν τὸ δύο λέγεται δυάς, κτ. εἰς τὴν πρᾶκτικὴν δὲ λέγεται

μονάδα τὸ ἓνα ψηφί, ἦγεν ἀπὸ τὸ ἓνα ἕως τὰ ἑνέα, ὅταν ἦναι μόνον ἢ δὲν ἔχει ἔμπροσθεν τε ἄλλο ψηφί. Τὸ λοιπὸν λέγομεν ὅτι ἡ ἑκατοντάδα τῆς χιλιάδος τῶν μιλιενίων γράφεται μὲ δώδεκα ψηφία. τὰ ὅποια θέλοντες νὰ μετρήσωμεν ἀρχινῶμεν δεξιὰ, ἢ λέγομεν μονάδα, δεκάδα, ἑκατοντάδα. μονάδα χιλιάδος, δεκάδα χιλιάδος, ἑκατοντάδα χιλιάδος, μονάδα μιλιενίων, δεκάδα μιλιενίων, ἑκατοντάδα μιλιενίων, μονάδα χιλιάδος τῶ μιλιενίων, δεκάδα χιλιάδος τῶ μιλιενίων, ἑκατοντάδα χιλιάδος τῶ μιλιενίων. ἢ ἰδὲ ὅπῃ ἐτελείωσαν τὰ δώδεκα ψηφία, τῶν ὁποίων ὅλος ὁ ἀριθμὸς εἶναι ἑκατὸν εἰκοσι τρεῖς χιλιάδες τετρακόσια πονηῆντα ἕξ μιλίονα ἑπτακόσια οὐδοῆντα ἑνέα χιλιάδες ἢ τριακόσια εἰκοσιένα.

Ἄλως ἦτον ἓνα μόνον τὸ ψηφί, ἠθέλαμεν σαθῆ εἰς τὴν μονάδα ἢ ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 1. ἦγεν ἓνα. ἂν ἦτον δύο μόνον ψηφία ἠθέλαμεν σαθῆ εἰς τὴν δεκάδα ἢ ὁ ἀριθμὸς ὅλος ἠθέλων εἶναι 21. ἦγεν εἰκοσιένα. ἂν ἦτον τρία, εἰς τὴν ἑκατοντάδα ἢ ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 321 ἦγεν τριακόσια εἰκοσιένα. ἂν ἦτον τέσσαρα ψηφία, ἠθέλαμεν σαθῆ εἰς τὴν μονάδα χιλιάδος ἢ ὅλος ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 9321 ἦγεν ἑνέα χιλιάδες τριακόσια εἰκοσιένα. ἂν ἦτον πέντε, ἠθέλαμεν σαθῆ εἰς τὴν δεκάδα χιλιάδος ἢ ὅλος ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 89321 ἦγεν οὐδοῆντα ἑνέα χιλιάδες τριακόσια εἰκοσιένα. ἂν ἦτον ἕξι, εἰς τὴν ἑκατοντάδα χιλιάδος ἢ ὅλος ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 789321 ἦγεν ἑπτακόσια οὐδοῆντα ἑνέα χιλιάδες τριακόσια εἰκοσιένα. ἂν ἦτον ἑπτὰ εἰς τὴν μονάδα μιλιενίων, ἢ ὅλος ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 6789321 ἦγεν ἕξι μιλίονα κτ. ἂν ἦτον ὀκτώ, εἰς τὴν δεκάδα μιλιενίων, ἢ ὅλος ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 56789321 ἦγεν πενήντα ἕξι μιλίονα κτ. ἂν ἦτον ἑνέα, εἰς τὴν ἑκατοντάδα μιλιενίων ἢ ὅλος ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 456789321 ἦγεν τετρακόσια πονηῆντα ἕξι μιλίονα κτ. ἂν ἦτον δέκα, εἰς τὴν μονάδα χιλιάδος τῶ μιλιενίων, ἢ ὅλος ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 3456789321 ἦγεν τρεῖς χιλιάδες τετρακόσια πονηῆντα ἕξι μιλίονα κτ. ἂν ἦτον ἑνδεκά, εἰς τὴν δεκάδα χιλιάδος τῶ μιλιενίων, ἢ ὅλος ὁ ἀριθμὸς ἠθέλων εἶναι 23456789321 ἦγεν εἰκοσιτρεῖς χιλιάδες τετρακόσια πονηῆντα ἕξι μιλίονα κτ. πῶς δὲ μετρεῖνται τὰ 123456789321 ἦγεν τὰ δώδεκα ψηφία εἴπομεν ἀνωτέρω. πλὴν πρέπει νὰ ἰζηύσῃς ὅτι ἀλως τὰ ψηφία εἶναι περισσότερα ἀπὸ τὰ δώδεκα. ἀφ' ἧ εἰπῆς εἰ-

κατοντάδα χιλιάδος τῆ μιλιονίῳ, ἀρχινᾶς μονάδα δυλιονίῳ, δεκάδα δυλιονίῳ, κτ. εἰδὲ εἶναι περισσότερα ἀπὸ τὰ δεκαοκτώ. ἂΦ ἔ εἰπῆς ἑκατοντάδα χιλιάδος τῆ δυλιονίῳ, ἀρχινᾶς μονάδα τριλιονίῳ, εἶτα τετραλιονίῳ πνταλιονίῳ ἢ τὰ ἐξῆς. ἤξευρε ἀκόμι ἢ τῆτο ὅτι ἢ νῆλα ἀ. ἀπληροῖ μόνον τόπον ψιφίῳ. ἤγεν ἑκατὸν ἕνα γραφεται ἔως 101 ἢ ἢ νῆλα ἀναπληροῖ μόνον τὸν τόπον τῆς δεκάδος. διακόσια τριάντα γραφεται ἔως 230 ἢ ἢ ἰδὲ ἢ νῆλα ἐδῶ ἀναπληροῖ μόνον τὸν τόπον τῆς μονάδος. τὰ χίλια δεκαεπτὰ γραφεται ἔτω 1017, ἢ ἐδῶ ἢ νῆλα ἀναπληροῖ μόνον τὸν τόπον τῆς ἑκατοντάδος. αἱ πντακόσια πέντε χιλιάδες ἢ σαράντα γραφονται ἔτω 505040 ἢ ἢ ἰδὲ ἐδῶ ἢ μία νῆλα ἀναπληροῖ τὸν τόπον τῆς μονάδος, ἢ ἄλλη τὸν τόπον τῆς ἑκατοντάδος, ἢ ἢ ἄλλη τὸν τόπον τῆς δεκάδος τῆς χιλιάδος. ἢ σύνθετε πάντοτε τὰ ψιφία εἰς τῆτον τὸν τρόπον ἀν θῆλης νὰ ἔχῃς ἠρθὸν τὸν λογαριασμόν σε.

Περὶ Συμμερισμῆ.

Ο Συμμερισμὸς γίνεται, ὅταν ἔχῃς νὰ ἐνώσῃς διαφόρους ποσότητες ἢ τὰς γράφεις μὲ τάξιν εἰς διαφόρους ἀράδας ἢ γεν τὴν μονάδα ὑποκάτω ἀπὸ τὴν μονάδα, τὴν δεκάδα ὑποκάτω ἀπὸ τὴν δεκάδα ἢ καθεξῆς. ἢ ἂΦ ἔ εἰς τῆτον τὸν τρόπον γράφῃς ὅλα ὅσα ἔχῃς νὰ συναψῃς (μερικὸι ὅταν ἔχῃς νὰ σεμάρην πολλὰς ποσότητας ἀπὸ πάντε μόνον ποσοτητας συνάπτειν, ἢ πάλιν ἄλλας πάντε ἢ ἔτω ἔως τὸν ἔσχατον. ἢ αὐτὸ τὸ κάμνῃ διὰ εὐκολίαν) τραβᾶς μίαν γραμμὴν. εἶτα ἀρχινᾶς ἀπὸ τὸ τελευταῖον ψιφίον ὅπῃ εἶναι πρὸς τὰ δεξιά, ἢ μετρεῖς ὅλας τὰς μονάδας ἀποκάτω ἔως ἀπάνω κατὰ σειρὰν, ἢ ὁ ἀριθμὸς ὅπῃ ἦθελον εὐγῆ τὸν βίνεις ἀποκάτω ἀπὸ τὴν γραμμὴν εἰς τὴν ἰδίαν σειρὰν. ὁμως πρέπει νὰ ἤξεύρῃς ὅτι μετρεῶντας ἀν Φθάσῃς ἢ ἀπεράσῃς τὰ δέκα, ἔχεις νὰ κρατήσῃς διὰ τὴν ἄλλην ἀκόλῃθον σειρὰν ἕνα εἰς τὸ χέρι. ἀν Φθασῃς ἢ ἀπεράσῃς τὰ εἰκοσι ἔχεις νὰ κρατήσῃς διὰ τὴν μετὰ ταύτην σειρὰν δύο εἰς τὸ χέρι. ἀν τὰ τριάντα ἔχεις νὰ κρατήσῃς τρία ἀν τὰ ἑκατὸν ἔχεις νὰ κρατήσῃς δέκα ἢ καθεξῆς. Τὴν δὲ δοκίμην πῆ νὰ μὴν ἐλάνθασες κάμε εἰς τῆτον τὸν τρόπον. μέτρα ὅλα τὰ ψιφία ὅπῃ εἶναι ἐπάνω ἀπὸ τὴν γραμμὴν, μετρεῶντας δὲ, ἂΦ ἔ Φθάσῃς ἔως εἰς τὸ ὀνῆα, ἀρχινᾶς πάλιν ἀπὸ τὸ ἕνα. ἢ τῆτο κάμνεις πολλὰς φοραῖς ἔως εἰς τὸ τέλος τῆς γραμμῆς. ἢ ὁ τι μόνον τὸ

γραφεις εις τὸ πλάγιον καθὼς βλέπεις εἰς τὰ ἐξῆς παραδείγματα. τὸ ἰδιὸν καμεις ἢ εἰς τὰ ψηφία ὅπῃ εἶναι ἀποκάτω ἀπὸ τὴν γραμμὴν ἢ ἂν ὁ ἀριθμὸς ὅπῃ ἤθελε μαινῆ εὐρεθῆ ἴσως μὲ τὸν ἀριθμὸν ὅπῃ ἔμεινε μετρητῆρας τὰ ἀνωθεν τῆς γραμμῆς ψηφία, εἶναι ὁ λογαριασμὸς σε σωσος. εἰδὲ κάμετον ἐκ δευτέρου.

Ἴδὲ τὰ παραδείγματα.

360805600		305630681		3060206	
70858705	3	808560730	5	.803086	6
285035010	<u>3</u>	305030806	<u>5</u>	.380180	<u>6</u>
..8507890	3	230505031	5	..80581	6
.. 805982		807803100		.380380	
168983158		106702503		6030800	
<hr/>		<hr/>		<hr/>	
894996345		2563632851		10735233	

Περὶ ὙΦαιμοῦ.

Ὁ ὙΦαιμὸς συνίσταται κυρίως ἀπὸ δύο ποσότητας ἢ χρησιμῆς εἰς τὸ νὰ εὐρεῖς τὴν διαφορὰν ὅπῃ εἶναι μεταξύ τῶν δύο αὐτῶν ποσοτήτων. Καὶ λοιπὸν γράφεις τὴν μεγαλιτέραν ποσότητα ἢ ὑποκάτω κατὰ ταξιν τὴν μικροτέραν. ἢ γεν τὰς μονάδας ὑπὸ τὰς μονάδας τὰς δεκάδας ὑπὸ τὰς δεκάδας ἢ καθεξῆς ἢ εὐθὺς τραβᾶς μίαν γραμμὴν. ἔπειτα τὸ τελευταῖον ψηφί τῆς δευτέρας ἀραδας τὸ ζεπέφεις ἀπὸ τὸ τελευταῖον ψηφί τῆς πρώτης ἢ τὴν διαφορὰν τὴν γράφεις ὑποκάτω ἀπὸ τὴν γραμμὴν. εἰδὲ ἢ τὸ ψηφί τῆς δευτέρας ἀραδας εἶναι μεγαλιτέρον ἀπὸ τὸ ψηφί τῆς πρώτης, πέρεις μίαν δεκάδα ἢ τὴν ἐνώσεις μὲ τὸ μικρότερον αὐτὸ ψηφί ἢ ἔτω κάμνεις τὸν ζεπεσμὸν, ἢ γράφεις τὴν διαφορὰν ὑποκάτω τῆς γραμμῆς. διὰ δὲ τὴν δεκάδα αὐτὴν ὅπῃ ἐπῆρες κατεβαζεις ἕνα ἀπὸ τὸ ἀκόλθθον ψηφί τῆς πρώτης ἀραδας ἢ ἂν εἶναι λ. χ. 5 τὸ λογαριάζεις ὡς 4. ὁμοίως ἢ εἰς ὅλας τὰς σειρὰς ὑφείεις τὸ ψηφί τῆς δευτέρας ἀραδας ἀπὸ τὸ ἐπάνωθεν αὐτῆ ψηφί τῆς πρώτης ἀραδας, ἢ γράφεις εἰς τὴν ἰδίαν σειρὰν ὑποκάτω τῆς γραμμῆς τὴν διαφορὰν, ἔως νὰ τελειώσεν τὰ ψηφία ὅλα τῆς δευτέρας ἀραδας. Ἡ δὲ δοκιμὴ γίνεται τοιαυτοτρόπως. συνάπτεις τὴν ἀράδαν ὅπῃ εἶναι ὑποκάτω τῆς γραμμῆς μὲ τὴν δευτέραν ἀράδαν ὅπῃ εἶναι ἂ-

μέσως ἐπάνω ἀπὸ τὴν γραμμὴν, ἢ ἀνίσως εὐρεθῆ ἢ κάτω σῆμμα ἴση με-
τὸν ἀριθμὸν τῆς πρώτης ἀράδας, εἶναι ὁ λογαριασμός τε σωσὸς, εἰδὲ ξα-
νακάμετον.

Τῶν τὰ παράδειγματα.

$$\begin{array}{r} 3876586 \\ 345323 \\ \hline 3531263 \\ \hline 3876586 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 32452315 \\ 25678645 \\ \hline .6773670 \\ \hline 32452315 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 6306003010 \\ 890780060 \\ \hline 5415222950 \\ \hline 6306003010 \end{array}$$

Περὶ Πολυπλασιασμοῦ.

Ὁ Πολυπλασιασμός γίνεται ἢ αὐτὸς μετὰ δύο ἀράδας. εἰς τὴν πρώτην ἀ-
ράδα νὰ βάνεις τὴν ποσότητα τῆ πράγματος ὅπῃ ἔχεις νὰ πολυπλασιάσης.
ἢ εἰς τὴν δευτέραν ἀράδα βάνεις τὴν τιμὴν ἑνὸς ἐκάστου εἴδους αὐτῆ τῆ πράγ-
ματος ἵγουν πόσαις Φοραῖς θέλεις νὰ πάσης τὸν ἀριθμὸν ὅπῃ εἶναι εἰς τὴν
πρώτην ἀράδα. ἢ εὐθὺς τραβᾷς τὴν συνειθιτμένην γραμμὴν. ἔπειτα ἀρ-
χινᾷς ἀπὸ τὰ δεξιὰ ἀπὸ τὸ τελευταῖον ψηφί τῆς δευτέρας ἀράδας, ἢ με-
αὐτὸ πολυπλασιάζεις τὸ πρῶτον ψηφίον τῆς πρώτης ἀράδας, ἢ ὅσα γί-
νουν τὰ γράφεις ὑποκάτω τῆς γραμμῆς εἰς τὴν αὐτὴν σειράν, ἢ ἐὰν Φθά-
σης ἢ ἀπεράσης τὰ δέκα, κρατεῖς εἰς τὸ χέρι ἕνα. εἰδὲ Φθάσης ἢ ἀπερά-
σης τὰ εἴκοσι, κρατεῖς δύο. εἰς τὰ τριάντα τρία, ἢ καθεξῆς. ἢ γρά-
φεις ὑποκάτω τῆς γραμμῆς τὸν μικρότερον ἀριθμὸν τῆς δεκάδος ἢ ὅσα
κρατεῖς εἰς τὸ χέρι, τόσα προσθέτεις εἰς ἐκεῖνο ὅπῃ γίνῃ, ἀφ' ἧ πολυ-
πλασιασῆς μετὰ αὐτὸ τὸ ἴδιον ψηφί τῆς δευτέρας ἀράδας τὸ ἀκόλουθον ψη-
φί τῆς πρώτης ἀράδας, διὰ νὰ τὰ γράψης ὁμοίως ὑποκάτω τῆς γραμμῆς
πλησίον τῆ ψηφίε ὅπῃ ἔγραψες προηγήτερον. ἢ ἔτιω ἀκολουθεῖς ἕως νὰ
πολυπλασιασθῶν τὰ ψηφία τῆς πρώτης ἀράδας ἀπὸ τὸ ἔσχατον ἕως τὸ
πρῶτον. ἔπειτα πέρνεις τὸ δεύτερον ψηφί τῆς δευτέρας ἀράδας (ἐὰν ἦ-
ναι) ἢ πολυπλασιάζεις μετὰ τὸν ἴδιον τρόπον τὰ ψηφία ὅλα τῆς πρώτης
ἀράδας. πρόσεχε δὲ καλῶς ὅπῃ ὅταν θενὰ γράψης αὐτὸν τὸν πολυπλασια-
σμὸν ὑποκάτω ἀπὸ τὸν πολυπλασιασμὸν ὅπῃ ἔκαμες μετὰ τὸ προηγήτερον ψη-
φίον τῆς δευτέρας ἀράδας. νὰ βανῆς τὰς μονάδας τῆ πολυπλασιασμοῦ ἐ-
κείνῃ ὑποκάτω ἀπὸ τὰς δεκάδας τῆ προηγουμένη αὐτῆ πολυπλασιασμοῦ.

ὅτι ἄλλως γίνεται σφάλμα . ἢ εἰς αὐτὸν τὸν τρόπον ἐπαναλαμβάνεις τὸν πολυπλασιασμὸν ἕως νὰ τελειώσῃ ὅλα τὰ ψηφία τῆς δευτέρας ἀράδας . ὡσπὲν ὅπῃ τὸ καθὲ ψηφί τῆς δευτέρας ἀράδας ἔχει νὰ πολυπλασιασῇ ὅλα τὰ ψηφία τῆς πρώτης ἀράδας . ἢ ἔτω γίνεται ὑποκάτω τῆς γραμμῆς ὀλοσχερῆς ὁ πολυπλασιασμὸς . Καὶ ἂφ' ἧ τελειώσῃ τραβᾷς μίαν γραμμὴν ἢ σμμάρεϊς τὰ ψηφία ὅλα ὅπῃ εἶναι ὑποκάτω ἀπὸ τὴν πρώτην γραμμὴν . ἕως τὴν δευτέραν αὐτὴν γραμμὴν ὅπῃ ἐτραβίξῃς . ἢ ἡ σμμά εἶναι ἡ ποσότης ὅπῃ εὐγαίνει διὰ τῆ πολυπλασιασμῆ τῶν δοθέντων δύο ποσοτήτων . Πρὸ πάντων δὲ καθὼς ἐκατάλαβες πρέπει νὰ μάθῃς τὸν ἀχόλευθον Πυθαγορικὸν αὐτὸν Πίνακα ἐξηκριβωμένως .

1. 1. 1.	2. 9. 18.	3. 9. 27.	4. 10. 40.	6. 6. 36.	7. 10. 70.
2. 2. 4.	2. 10 20.	3. 10. 30.	5. 5. 25.	6. 7. 42.	8. 8. 64.
2. 3. 6.	3. 3. 9.	4. 4. 16.	5. 6. 30.	6. 8. 48.	8. 9. 72.
2. 4. 8.	3. 4. 12.	4. 5. 20.	5. 7. 35.	6. 9. 54.	8. 10. 80.
2. 5. 10.	3. 5. 15.	4. 6. 24.	5. 8. 40.	6. 10. 60.	9. 9. 81.
2. 6. 12.	3. 6. 18.	4. 7. 28.	5. 9. 45.	7. 7. 49.	9. 10. 90.
2. 7. 14.	3. 7. 21.	4. 8. 32.	5. 10. 50.	7. 8. 56.	10. 10 100.
2. 8. 16.	3. 8. 24.	4. 9. 36.		7. 9. 63.	

Ἡ δὲ δοκιμὴ τῆ πολυπλασιασμῆ εἰς τὸν σαυρὸν γίνεται ἔτω . μετράς τὰ ψηφία τῆς πρώτης ἀράδας , καθὼς εἰς τὸν σμμμαρισμὸν ἢ ῥίπτεις ὅλα τὰ ὀνέα ἢ εἴ τι μείνῃ τὸ γράφεις εἰς τὰ ἀριστερὰ τῆ σαυρῆ εἰς τὸ ἄνω μέρος . ὁμοίως ῥίπτεις ὅλα τὰ ὀνέα ἀπὸ τὴν δευτέραν ἀράδα , ἢ εἴ τι μείνῃ τὸ βάνεις εἰς τὸν σαυρὸν ὑποκάτω τῆ ἐπάνω ψηφίᾳ . πολυπλασιαζέϊς ἔπειτα ἢ τὰ δύο αὐτὰ ψηφία , ἢ εἴ τι εὐγεν ῥίπτεις , εἰν ἔχον , τὰ 9 , ἢ τὸ ὀναπολειφθὲν τὸ γράφεις εἰς τὰ δεξιὰ τῆ σαυρῆ εἰς τὸ ἄνω μέρος . ὕστερον εὐγάζεις ὅλα τὰ ὀνέα ἢ ἀπὸ τὴν σμμμαν ὅπῃ εἶναι ὑποκάτω τῆς δευτέρας γραμμῆς . ἢ εἴ τι μείνῃ τὸ γράφεις ὑποκάτω εἰς τὸ δεξιὸν μέρος τῆ σαυρῆ , ἢ ἂν εὐγεν ἴσα τὰ ψηφία τῆς δεξιᾶς μερίδος ἤγεν τὸ ἐπάνω ἢ τὸ κάτω εἶναι σωτὸς ὁ πολυπλασιασμὸς . εἰδὲ ζανακάμετον .

Ἰδὲ τὰ παραδείγματα .

$\begin{array}{r} 38 \\ 14 \\ \hline 152 \\ 38 \\ \hline 532 \end{array}$	$\begin{array}{r} 2 \mid 1 \\ \hline 5 \mid 1 \end{array}$	$\begin{array}{r} 60308 \\ 8003 \\ \hline 180924 \\ 00000 \\ 00000 \\ \hline 482464 \\ \hline 482644924 \end{array}$	$\begin{array}{r} 638050 \\ 830 \\ \hline 000000 \\ 1914150 \\ \hline 5104400 \\ \hline 529581500 \end{array}$	$\begin{array}{r} 4 \mid 8 \\ \hline 2 \mid 8 \end{array}$
---	--	--	--	--

Περὶ Μερισμοῦ .

Εἰς τὸν Μερισμόν δὴν θεωρεῖται ἄλλο παρὰ πόσαις Φοραῖς ἓνας ἀριθμὸς ἐμπεριέχει ἓναν ἄλλον ἀριθμόν . Πρῶτον λοιπὸν γράφεις τὴν ποσότητα ὅπῃ ἔχει νὰ μοιρασθῆ, ἢ ἔπειτα εἰς τὸ ἀρισερὸν πλάγιον γράφεις τὴς συντροφῆς, ἢ τὴν ποσότητα ὅπῃ ἔχει νὰ μοιρασθῆ, ἢ διὰ τῆτο μερισμὸς ὀνομάζεται, διὰ νὰ εὔρης τὸ μερίδιον τῶν συντροφῶν ἢ γινῆ πόσαις Φοραῖς ὁ μερισμὸς ἐμπεριέχεται εἰς τὴν μεριζομένην ποσότητα, τὸ ὁποῖον μερίδιον τὸ γράφεις ὑποκάτω τῆς μεριζομένης ποσότητος. Διὰ νὰ κάμης λοιπὸν τὴν μοιρασίαν ἀρχινᾷς ἀπὸ τὰ ἀρισερὰ τῆς μεριζομένης ποσότητος, ἢ λαμβάνεις τόσα ψηφία εἰς ὅσα ὁ μερισμὸς ἢ μπορεῖ νὰ χωρῆσθαι τὸ ὀλιγώτερον. βλεπεις δὲ ὅσαις Φοραῖς χωρῆσθαι τόσα γράφεις ἢ εἰς τὸ μερίδιον ὑποκάτω ἀπὸ τὰ ψηφία ὅπῃ ἔλαβες, τὸ δὲ ἀναπολειφθὲν τὸ γράφεις ἐπάνω εἰς τὸ ἀκόλουθον ψηφίον τῆς μεριζομένης ποσότητος ὅπῃ ἔχεις νὰ λάβης, ἢ βλέπεις ἂν μὲ τὴν προσθήκην αὐτῆ τῆ ψηφία χωρῆ παλιν ὁ μερισμὸς εἰς τὸ μερίδιον νῆσαν, ἢ λαμβάνεις ἢ ἄλλο, ἢ ὅσαις Φοραῖς ἢ θελε χωρῆσθαι ὁ μερισμὸς τὸ γράφεις εἰς τὸ μερίδιον εἰς τὰ δεξιὰ τῆ ἄλλης ψηφίας ὅπῃ ἔγραψες, ἢ ἔτις ἀκόλουθαις ἕως νὰ τελειώσῃ ὅλα τὰ ψηφία τῆς μεριζομένης ποσότητος, ἢ εἰς τὸ μερίδιον ἢ πλεον εἰς αὐτὸ δὴν χωρῆ τὸ γράφεις εἰς τὸ δεξιὸν πλάγιον. Ἡ δὲ δοκιμὴ γίνεται ἔτις πολυπλασιάζεις τὸ μερίδιον μὲ τὸν μερισμὸν, προσθέτεις ἢ τὸ ἀναπολειφθὲν ὅπῃ ἔμεινε ἢ ἂν εἰς τὴν σέρμαν εὐγῆ ἢ μεριζομένη ποσότητος σωθῆ, ὁρθῶς ἔγινεν ὁ μερισμὸς, εἰδὲ ξανακάμετον. Πλὴν τὰ ἐξῆς παραδείγματα θελεν σὲ πληροφορήσει καλλήτερον αὐτὴν τὴν διδασκαλίαν.

Ἴδὲ τὰ παραδείγματα.

$$\begin{array}{r}
 \begin{array}{l} 121 \\ 2 \end{array} \left\{ \begin{array}{l} 3638645 \\ 1819322 \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 4 \end{array} \right\} \begin{array}{l} 2322 \\ 3038680 \\ 759670 \end{array} \left\{ \begin{array}{l} 52 \\ 7 \end{array} \right\} \begin{array}{l} 3506810 \\ 3009721 \end{array} \left\{ \begin{array}{l} 6 \\ 7 \end{array} \right. \\
 \hline
 3638645 \qquad \qquad \qquad 3038680 \qquad \qquad \qquad 3506810
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \begin{array}{l} 18 \\ 10 \end{array} \left\{ \begin{array}{l} 303180 \\ 30318 \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} 13 \\ 10 \end{array} \right\} \begin{array}{l} 78028 \\ 2038618 \\ 156816 \end{array} \left\{ \begin{array}{l} 10 \\ 10 \end{array} \right\} \begin{array}{l} 0282 \\ 23156789 \\ 98539 \end{array} \left\{ \begin{array}{l} 0623 \\ 334 \\ 335 \end{array} \right. \\
 \hline
 00000 \qquad \qquad \qquad 470448 \qquad \qquad \qquad 492695 \\
 30318 \qquad \qquad \qquad 156816 \qquad \qquad \qquad 295617 \\
 303180 \qquad \qquad \qquad 10 \qquad \qquad \qquad 197078 \\
 \hline
 2038618 \qquad \qquad \qquad 124 \qquad \qquad \qquad 23156789
 \end{array}$$

Περὶ τῆ πῶς νὰ λογαριάζῃς μὲ μισὸν μὲ τέταρτον ἢ μὲ ὄγδοον.

Οἱ Ἀριθμητικοὶ τῆς τοιάτης λογαριασμῶς τῆς ὀνομάζουσι κλασματικῶς, ὡτὰν ὅτῃ ἐμπεριέχουσιν ὀλοσχερεῖς μονάδας ἢ κομμάτια μονάδος, ἢ διδου ἐντελεῖς κανόνας περὶ τῶτων. ἡμεῖς ὁμῶς ἐδῶ θέλομεν γράψαι περὶ αὐτῶν πολλὰ ὀλίγα, διὰ τὴν πλέον πρόχειρον πράξιν. λοιπὸν ὅταν ἔχῃς νὰ λογαριάσῃς μὲ μισὸν πρόσθετε 5. ὅταν δὲ μὲ τέταρτον, πρόσθετε 25. ἢ ὅταν μὲ ὄγδοον πρόσθετε 125.

Περὶ Κλασματικῶν Συμμερισμῶν.

Ἐὰν θέλῃς νὰ συμμάρῃς 5 ἢ μισὸ μὲ ὀκτώ ἢ τρεῖς τέταρτα καμὲ ἔτζῃ ὡς βλέπεις ἐδῶ ἀντικεῖν. ἦγον ἀντὶ τῆ μισῆ πρόσθεσ πέντε, ἢ ἀντὶ τῶν τριῶν τετάρτων πρόσθεσ τρεῖς εἰκοσιπέντε. ἢ γράψον, αὐτὰ, παρατηρῶντας ὅτῃ αἱ ὀλοσχερεῖς μονάδες νὰ ἔρχονται εἰς τὴν αὐτὴν σειρὰν. συμμάρισαι ὡς ἑμαθῆς ἢ, ἀπὸ τὴν σύμμαν χωρίζεις τόσα ψήφια ὅσα ἔχει ὁ μεγαλύτερος ἀριθμὸς τῶν κομμα-

τιών . Λοιπὸν βλέπεις ὅτι ἡ σέμμα ἔγινε δεκατέσσαρα ἢ ἕνα τέταρτον .

Περὶ Κλασματικῆς Ὑφειλμῆς

Ἐὰν θέλῃς νὰ ὕφειλῃς 5 ἢ μισὸν, ἀπὸ τὰ 8 ἢ ἕνα τέταρτον, γράψον αὐτὰ κατὰ τῆς κανόνας τῆς Ὑφειλμῆς με τετοίαν παρατήρησιν ὅπως αἱ ὅλοσχερεῖς μονάδες νὰ ἔρχωνται εἰς τὴν αὐτὴν σειρὰν . Ὑφείλε λοιπὸν ὡς ἔμαθες ἢ βλέπεις ὅτι εὐγῆκου ἢ διαφορὰ 2 . ἢ τρεῖς 25 . ἦγυν τρεῖς τέταρτα .

Περὶ Κλασματικῆς πολυπλασιασμῆς .

Ἐὰν θέλῃς νὰ πολυπλασιάσῃς 8 ἢ ἕν τέταρτον με 4 ἢ μισὸ, πολυπλασιάσον κατὰ τῆς κανόνας τῆς πολυπλασιασμῆς ἢ ἀπὸ ἐκεῖνο ὅπως ἤθελε γίνῃ ἀφ' ἑσβμμάτης χωρίσαι τόσα ψηφία ὅσα ψηφία εἶναι εἰς τὰ κομμάτια ἢ τῶν δύο ἀράδων, καθὼς ἐδὼ ἐχωρίσαμεν τρεῖς . εὐρίσκεις λοιπὸν 45 . ἢ τρεῖς ἑκατὸν εἰκοσιπέντε ἦγυν τρεῖς ὄγδοα . Ἐὰν δὲ θέλῃς νὰ πολυπλασιάσῃς 8 . με 5 ἢ μισὸν τότε ἀπὸ ἐκεῖνο ὅπως ἤθελε γίνῃ κόπτεις μόνον ἕνα ψηφίον, ἐπειδὴ ἡ πρώτη ἀράδα κομμάτια δὲν ἔχει ἢ τῆς δευτέρας τὰ κομμάτια ἔχεν μόνον ἕνα ψηφίον .

Περὶ Κλασματικῆς μοιρασμῆς .

Ἐὰν θέλῃς νὰ μοιράσῃς ὀκτώ ἢ μισὸν με 5 ἢ ἕν τέταρτον, πείσῃσον ἔτιως, ἐπειδὴ τῆς μερισεῖς τὰ κομμάτια ἔχεν δύο ψηφία, ἢ τῆς μεριζομένης ποσότητος εἶναι . πρόσθε εἰς αὐτὰ μίαν νῆλκην νὰ γίνων ἴσια . ἔπειτα πρόσθε ἢ ἄλλας τρεῖς διὰ νὰ ἔχῃς εἰς τὰ κομμάτια τῆς μεριδῆς ψηφία τρεῖς . μοίρασαι λοιπὸν ὡς ἐδιδάχθης ἢ βλέπεις ὅτι εὐγῆκε μεριδίων 1 ἢ σχεδὸν πεντάκις 125 . ἦγυν πάντε ὄγδοα .

Ὅταν δὲ ὁ μερισεῖς δὲν ἔχει κομμάτια, τότε ὅσα ψηφία εἶναι εἰς τὰ κομμάτια τῆς μεριζομένης ποσότητος ὁμῶς ἢ ὅσας νῆλκας πρόσθετες διὰ νὰ γίνων τρεῖς, ἄλλα τόσα πρέπει νὰ χωρίσῃς ἢ διὰ τὰ κομμάτια τῆς μεριδῆς .

Μέθοδος τῆς νὰ κάμῃς τὰ ἀσπρη παραδες ἢ τῆς παραδες γρόσια .

Ἐπειδὴ ὁ παρὰς ἐμπεριέχει τρεῖς τὸ ἀσπρον, ἢ τὸ γρῆσαι ἐμπεριέχει τεσ-

8 25

5 5

2175

8 25

5 5

4125

4125

45 | 375

5 14

2 07

5 0 5

5, 25 | 8 50000

μεριδ. 1, 619

5, 25

8095

3238

8095

25

850000

σαρακοντάκις τον παρὰν, τὰ ἀσπρα ἀκολουθεῖ νὰ γίνων παραδες, ἢ οἱ πα-
ραδες γρόσια διὰ τὴ μοιρασμῆ, εἰς τρόπον ὅπῃ ὅταν θέλῃς νὰ κάμῃς τὰ
ἀσπρα παραδες, πρέπει νὰ μερίσῃς μὲ τρία, ἢ ὅταν θέλῃς νὰ κάμῃς τὴς
παραδες γρόσια πρέπει νὰ μερίσῃς μὲ τέσσαρα ἢ νὰ ἀφῆσῃς τὸ ὑπερῆνον
ψιφί τῆς μεριζομένης ποσότητος, καθὼς βλέπεις εἰς τὰ παραδείγματα.

	ἀσπρα 3063001	11211	ἀσπρα 3110806	{ 1	
3	κὸς 10210010	{ 1	3	κὸς 10369315	{ 15
4	γρόσια 25525		4	γρόσια 25923	

Ἡ δὲ δοκιμὴ γίνεται ἐὰν κάμωμεν τὰ γρόσ. ἀσπρα ἦγυν ἐὰν τὰ πο-
λυπλασιάσωμεν μὲ 120. ἢ προσθέσωμεν ἔπειτα ἢ τὸ εἰ τι ἔμεινε, κα-
θὼς ἐδὼν βλέπεις.

25525	25923
120	120
00000	00000
51050	51846
25525	25923
3063001	3110806

Περὶ τῆς Μεθόδου τῶν τριῶν.

Ἡ Μέθοδος τῶν τριῶν σύγκειται ἀπὸ τρεῖς ποσότητες ἢ γίνεται ἐὰν
πολυπλασιάσῃς τὴν δευτέραν ποσότητα μὲ τὴν τρίτην ἢ διατρέσῃς μὲ τὴν
πρώτην εἰς τέτον τὸν τρόπον. ἐὰν 3 ἀνθρώποι σικῶσιν 180 ὀκάδες, 5 ἀν-
θρώποι πόσας ὀκάδες θέλουν σικῶσαι, πολυπλασιάσαι τὸ 5 μὲ τὰ 180.
ἢ μερίσον μὲ τὰ τρία ἢ θέλεις εὐρη 300. ἢ τόσαις ὀκάδαις πρέπει νὰ
σικῶσιν οἱ πέντε ἀνθρώποι.

Περὶ τῆς Μεθόδου τῶν πέντε.

Ἡ Μέθοδος τῶν πέντε σύγκειται ἀπὸ πέντε ποσότητας, ἢ γίνεται ἐὰν
πολυπλασιάσῃς τὴν τρίτην ποσότητα μὲ τὴν τετάρτην ἢ μὲ τὴν πέμπτην
ἢ μὲ ἐκ ἑνὸ ὅπῃ ἤθελε γίνῃ, ἀφ' ἧ πολυπλασιάσῃς τὴν πρώτην ποσότητα
μὲ τὴν δευτέραν, μερίσῃς ἔτως. Ἐὰν 500. γρόσια εἰς 30 ἡμέρας δι-

δεν 300 άσπρα . γρόσια 2120 . εις 230 ήμερας ποσα άσπρα θελαν δωση ;
 πολυπλασίασον λοιπόν η μερισον καθώσ ειπομον η θελεις ευρη οτι θε-
 λεν δώσει άσπρα 9752 . ήγυν 81 . γρόσια 10 . παρδ . η 2 . άσπρα .

Περί τής Μεθόδου τών έπτά .

Η μέθοδος τών έπτά σύγκειται από έπτά ποσότητες , η γίνεται εάν
 πολυπλασίασης την τετάρτην με την πέμπτην με την έκτην η με την έβ-
 δόμην . η μοιράσης με έκείνο όπθ ήθελε γίνη άφ' ε πολυπλασίασης την
 πρώτην ποσότητα με την δευτέραν η με την τρίτην εις πθτον τον τρόπον .
 5 άνθρωποι εις 3 μήνας με 20 γρόσια . έκερδισαν γρόσια 130 . άνθρω-
 ποι 7 . εις 2 . μήνας με 16 γρόσια ποσα ήθελαν κερδίση ; εύρισκεις λοι-
 πόν την μερίζομένην ποσότητα ότι είναι 2912 . η ο μερισής 300 εύγαι-
 νει λοιπόν μερίδιον 9 γρόσια , μένει η 212 . η επειδη τό γρόσι έχει πα-
 ράδες 40 . πολυπλασίασον τό 212 με 40 . η μερισον πάλιν με 300 . η
 εύρισκεις 28 . η μένει η 80 . η επειδη ο παρās έχει άσπρα τρία , πολυ-
 πλασίασον τό 80 με τό 3 . η μερισον πάλιν με τά 300 . η εύρισκεις ότι
 μερίδιον ολοςχερές δεν εύγαινει , επειδη τά 300 δεν χωρην εις τά 280 . η
 λοιπόν θελεν κερδίσει γρόσια 9 . παράδες 28 . η σχεδόν ένα άσπρο . ώταν
 όπθ τά 280 . ολίγον έλλείπονται τών 300 . "Ηξευρε ότι η εις τās άλλας
 μεθόδου εάν λογαριάζης με γρόσια με τον αυτόν τρόπον εύρισκεις τες πα-
 ράδες η τά ασπρα όπθ μένουν . ήγυν άφ' ε μερισής την πρώτην φοραν έ-
 κείνο όπθ μένη τό πολυπλασιάζεις με 40 . η μερίζεις με τον ίδιον μερι-
 σήν . η έκείνο όπθ μένη τό πολυπλασιάζεις με 3 . η μερίζεις πάλιν με
 τον ίδιον μερισήν ως είδες άνωτέρω .

Ομοίως ήμπορείς η εις τον Κλασματικόν μερισμόν . άφ' ε κάμης τά
 κομμάτια ποσον τθ μερισθ . όσον η τής μερίζομένης ποσότητος να έχειν
 ψηφία ίσα , δεν προσθέτεις άλλαισ νθλλαισ μόνον μερίζεις κατά την συ-
 νήθειαν . η έκείνο όπθ μένη τό πολυπλασιάζεις με 40 . (αν λογαριάζης
 με γρόσια , ειδε με όσα μέρη έχει η μονάς τθ μερισθ όπθ μεταχειρίζομαι)
 η μερίζεις με τον αυτόν μερισήν . έπειτα πολυπλασιάζεις τθ δυναπολειφθον
 με 3 . η μερίζεις πάλιν με τον αυτόν μερισήν . ως άνωθεν . τοιούτης λογής
 τό μερίδιον εις τον προσκετεθόντα Κλασματικόν μερισμόν , εύρίσκειται
 1 γρόσ . 24 παρ . η 2 άσπ . ήγυν 1 γρόσι η σχεδόν πέντε εύδοα τθ γροσίβ .

Καὶ αὐτὰ Φίλιπτοι μοι μαθηταὶ εἶναι ἀρεκτὰ διὰ ὅσους ἀπὸ σας θελε-
 τε ἀμεσως νὰ καταγίνητε εἰς τέχνην τινα ἢ πραγματείαν. Ὅσοι δὲ ἀγα-
 πάτε ἢ ἔχετε τὸν τρόπον νὰ γυμνασθῆτε ἰντελεσερον, διαβάσατε μετὰ
 ταῦτα ἄλλας ἐπισημονικωτέρας Ἀριθμητικὰς ἢ ὑψηλότερας θεωρήματα,
 διὰ νὰ καταλάβετε πληρσερον τὰς ἐπισήμας, ἢ νὰ ἀποκατασταθῆτε εὐ-
 σεβεῖς Φιλόσοφοι ἔχοντες μάλιςα πρὸ ὀφθαλμῶν πάντοτε τὸ Κυρίον τὸν
 Φόβον, ὡσάν ὅτῃ αὐτὸς εἶναι ἡ ἀρχὴ τῆς ἀληθοῦς σοφίας. Ὅθον ἢ τὰ
 βιβλία ὅτῃ εἰς τὸ ἐξῆς ἠθέλετε μεταχειρισθῆ ὄχι χάριν Φιλολογου πε-
 ριεργείας, ἀλλὰ πρὸς ἀληθῆ διακοσμησιν τῶν ἠθῶν σας, εἰν πρὸ πάντων
 ὄν ἐπερείδοντα εἰς αὐτὸν τὸ Κυρίον τὸν Φόβον, εἰς μίαν καθαρὰν συνή-
 δεσιν, ταῦτον εἰπεῖν εἰς τὸ « ὁ σὺ μισαῖς ἐτέρῳ μὴ ποιήσης, ἢ τελευταῖον
 εἰς τὸν καθαυτὸ σκοπὸν, τὴν ἀπόλαυσιν δηλαδὴ τῆς αἰωνίης μακαριότητος,
 νὰ τὰ φοχάζεσθε ὡς ὀλέθρια ἢ πρέζονα βλάβης ἢ μόνον τῆς ψυχῆς, ἀλ-
 λά ἢ τῆ σώματος. Τὰ τῶν ἀρετῶν ἢ χρησοιθείας ὄν ἠμπορεῖν νὰ συμπε-
 ριληφθῶν εἰς κανόνας τινας, ἢ μαθηματικὰς ἀναλογίας, ἢ ὅσις ἐπι-
 χειριζεται τὸ τοῖστον, Φαιεται κατὰ πολλὰ δοκιμισοΦος, τὰ κατὰ ἠθῆ
 ἢ αἰ ἀρετῆ θέλον κατὰ παραδείγματα « ποιεῖν τε ἢ διδασκεῖν » ἐπεδὴ
 εἰν χωλῷ παροικίης ὑποσκαζεν μαθήσει, ἢ εἶσον θελει αὐτὸς ἄς κανο-
 νίζῃ τὴν εὐθύτητα. Τῆ πῖσῃ ὅλος ὁ κόσμος τῶν χειμάτων, τῆ δὲ ἀπίσῃ
 ἐδὲ ὀβολός. Λοιπὸν αἰ μόνον σωτηριώδεις διδασκαλίαι διὰ ἡμῶν ὅτῃ ἠλευ-
 θερώθημον ἐκ τῆς ἑλληνικῆς πλαιγῆς τῶν εἰδώλων διὰ τῆς χάριτος τῆ ἀ-
 γίης πνεύματος, ἢ ἐσηρήθημον εἰς τὴν πῖσιν με θυμασὰ παραδείγματα
 ὄν ἠμπορεῖν νὰ ἦναι ἄλλαι, παρὰ τὸ ἱερὸν Εὐαγγελιον, οἱ Θεοὶ Ἀπόστο-
 λοι, ἢ οἱ πνευματέμΦεροι Πατέρες τῆς ὀρθοδοξῆς ἡμῶν Ἐκκλησίας. Ὅ-
 θον ἢ αὐτὰς πρέπει ἀδιαλείπτως νὰ μελετᾶτε, διὰ νὰ ὠφεληθῆτε ψυχι-
 κῶς ἢ σωματικῶς ἢ ζωῆς αἰωνίης νὰ ἀζιωθῆτε. Ἐν τούτῳ ἄλλο δὲν ἔ-
 μινε παρέξ νὰ προσθέσωμεν ἢ τὰς ἀγίας ἐσρτάς, τὰς ὀποιᾶς οἱ τεχνῖται,
 ἢ μάλιςα ὅλοι οἱ Χριστιανοὶ πρέπει ἐναρέτως νὰ τὰς Φυλαττων ὡσε ἢ
 τὴν πραγματείαν αὐτὴν καθὼς τὴν ἀρχήσαμεν, εἶτω ἢ νὰ τὴν τελειώ-
 σωμεν με ἴειαν διδασκαλίαν.

Οι έορταζόμενοι Ἅγιοι τῶ ὅλων ὠνιαυτῶ

Σ Ε Π Τ Ε Μ Β Ρ Ι Ο Σ .

Ἐχων ἡμέρας 30. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 12. λέ. 36. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα ἔλατ-
 τῆται ὥρ. 1. λέ. 14. ἡ ἁγία θωσις ὠρολογίς εἰς ἔμπροσθεν λέ. 37.
 (Καὶ ταῦτα ἕως ὅτε νὰ μὴν ἀποκατασταθῆ πολλὰ μεγάλη ἡ δια-
 φορὰ μεταξὺ τῶ ἡμετέρων μνηολογίς ἢ τῶν Λατίνων.)

Ἀρχὴ τῶ νέσ ἔτος, ἦτοι τῆς Ἰνδικτιῶνος. 1. Συμεῶν, ἢ τῆς Θεοτόκῃς.
 8. Τὸ Γωνέσιον τῆς Θεοτόκῃς. 14. Ἡ Ὑψωσις τῶ Ζωηφόρῃς Σταυρῶ
 νησίᾳ. 26. Ἡ μετάστασις τῶ Ἁγίῃ Ἐνδόξῃ Ἀποστόλῃ ἢ Εὐαγγελιστῇ
 Ἰωάννῃ τῶ Θεολόγῃ.

Ο Κ Τ Ω Β Ρ Ι Ο Σ .

Ἐχων ἡμέρας 31. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 11. λέ. 22. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα ἔλατ-
 τῆται ὥρ. 1. λέ. 12. ἡ ἁγία θωσις ὠρολογίς εἰς ἔμπροσθεν λέ. 35
 26. Τῶ Ἁγίῃ Δημητρίῃς.

Ν Ο Ε Μ Β Ρ Ι Ο Σ .

Ἐχων ἡμέρας 30. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρ. 10. λέ. 1. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα ἔλατ-
 τῆται λέ. 46. ἡ ἁγία θωσις ὠρολογίς εἰς ἔμπροσθεν λέ. 23
 8. Ἡ Σύναξις τῶν Ταξιαρχῶν. 13. Ἰωάννῃ τῶ Χρυσοστόμῃς.
 14. Τῶ Ἁγίῃ Ἀποστόλῃ Φιλίππῃς. Ἀποκρέα.
 21. Ἡ ἐν τῷ Ναῶ Ἐἰσοδος τῆς Θεοτόκῃς.
 25. Τῆς Ἁγίας Αἰκατερίνης. 30. Τῶ Ἁγίῃ Ἀποστόλῃ Ἀνδρέᾳ.

Δ Ε Κ Ε Μ Β Ρ Ι Ο Σ .

Ἐχων ἡμέρας 31. ἡ ἡμ. ἔχει ὥσας 9. λέ. 24. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα ἔλατ-
 τῆται ἕως τῆς 11. λέ. 16. ἀπὸ αὐξάνει ἕως τέλεις λέ. 20. ἡ ἁγία
 θωσις ὠρολογίς εἰς ἔμπροσθεν λέ. 8. εἰς ὁ ἔπισθεν λέ. 10.
 5. Τῶ Ἁγίῃ Σάββα. 6. Τῶ Ἁγίῃ Νικολάῃς.
 12. Τῶ Ἁγίῃ Σπυρίδωνος. 25. Ἡ κατὰ σάρκα Γέννησις τῶ Κυρίῃς ἡμῶν
 Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἢ Κατάλυσις εἰς πάντα ὄλον τὸ δωδεκαήμερον.
 26. Ἡ Σύναξις τῆς Θεοτόκῃς. 27. Τῶ Ἁγίῃ Στεφάνῃς.

ΙΑΝΝΟΥΑΡΙΟΣ.

Ἐχων ἡμέρας 31. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 9. λέ, 28. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα αὐξάνει λέ, 64. ἡ δὲ ῥεθωσις τῶ ὠρολογίῳ εἰς ὄπισθον λέ, 32.

- 1. Ἡ Περιτομὴ τῆ Κυρίῳ, ἢ τῆ Ἁγίῳ Βασιλείῳ. Ἀργία, ἢ ΚρεοΦαγία.
- α. Ἀρχὴ τῆ ἔτας. 6. Τὰ Ἁγία ΘεοΦάνεια. 7. Τῆ Προδρόμου.
- 17. Τῆ Ἁγίῳ Ἀντωνίῳ. 18. Τῆ Ἁγίῳ Ἀθανασίῳ.
- 20. Τῆ Ἁγίῳ Εὐθυμίῳ. 25. Τῆ Ἁγίῳ Γρηγορίῳ τῷ Θεολόγῳ.
- 27. Τῆ Ἁγίῳ Ἰωάννῳ τῷ Χρυσοστόμῳ. 30. Τῶν τριῶν Ἱεραρχῶν Βασιλείῳ τῷ μεγάλῳ, Γρηγορίῳ τῷ Θεολόγῳ, ἢ Ἰωάννῳ τῷ Χρυσοστόμῳ.

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ.

Ἐχων ἡμέρας 28. ὡ δὲ τῶν Βισ. 29. ἡ ἡμ. ἔχει ὥρ. 11. λέ, 34. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα αὐξάνει ὥρ. 1. λέ, 7. ἡ δὲ ῥεθωσις τῶ ὠρολογίῳ εἰς ὄπισθον λέ, 34.

- 2. Ἡ Ὑπαπαντὴ τῆ Κυρίῳ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- 10. Τῆ Ἁγίῳ Ἱερομάστουρος Χαραλάμπῳ.

ΜΑΡΤΙΟΣ.

Ἐχων ἡμέρας 31. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 11. λέ, 38. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα αὐξάνει ὥρα 1. λέ, 18. ἡ δὲ ῥεθωσις τῶ ὠρολογίῳ εἰς ὄπισθον λέ, 39.

- 9. Τῶν Ἁγίων μ'. Μαρτύρων. 25 Τῆ Εὐαγγελισμῶ τῆς Θεοτόκου.

ΑΠΡΙΛΙΟΣ.

Ἐχων ἡμέρας 30. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 12. λέ, 56. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα αὐξάνει ὥρα 1. λέ, 1. ἡ δὲ ῥεθωσις τῶ ὠρολογίῳ εἰς ὄπισθον λέ, 36.

- 23. Τῆ Ἁγίῳ Γεωργίῳ. 25. Τῆ Ἁγίῳ Ἀποστόλῳ, ἢ Εὐαγγελιστῶ Μάρκῳ.

ΜΑΪΟΣ.

Ἐχων ἡμέρας 31. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 14. λέ, 12. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα αὐξάνει λέ, 46. ἡ δὲ ῥεθωσις τῶ ὠρολογίῳ εἰς ὄπισθον λέ, 23.

- 2. Τῆ Ἁγίῳ Ἀθανασίῳ. 8. Τῆ Ἁγίῳ Ἀνδρόξε Ἀποστόλῳ, ἢ Εὐαγγελιστῶ Ἰωάννῳ τῷ Θεολόγῳ. 21. Τῆ Ἁγίῳ Κωνσταντίνῳ, ἢ Ἐλένης.

ΙΟΥΝΙΟΣ.

Ἐχων ἡμέρας 30. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 14. λέ, 58 ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα αὐξάνει αὐτὸς ἕως τῆς 11. λέ, 6. ἔτα δ' ἐλαττεται ἕως τέλους λέ, 9. ἡ δὲ ῥεθωσις τῶ ὠρολογίῳ εἰς ὄπισθον λέ, 3. εἰς δὲ ἔμπροσθον λέ, 5.

- 24. Τὸ Γενέσιον τῶ Προδρόμου.

29. Τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων Πέτρος ἢ Παῦλος. 30. Τῶν ἱβ'. Ἀποστόλων.

Ι Ο Υ Λ Ι Ο Σ.

Ἐχων ἡμέρας 31. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 14. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα ἐλαττε-
ται λέ, 58. ἡ ἰσθρῶσις τῶ ὠρολογίῳ εἰς τὰ ἔμπροσθεν λέ, 29.

20. Τῆ Ἀγίῃ Προφῆτιᾳ Ἡλιᾷ. 26. Τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς.

27. Τῆ Ἀγίῃ Παντελεήμονος.

Α Τ Γ Ο Υ Σ Τ Ο Σ.

Ἐχων ἡμέρας 31. ἡ ἡμέρα ἔχει ὥρας 13. λέ, 56. ἢ εἰς ὄλον τὸν μῆνα
ἐλαττεται ὥρα 1. λέ, 20. ἡ ἰσθρῶσις τῶ ὠρολογίῳ εἰς ἔμπροσθεν λέ, 40.

1. Ἀρχεται ἡ νησεία τῆς Θεοτοκῆς. 16. Ἡ Μεταμόρφωσις τῆ Κυρίῃ.
Ἀργία. ἢ ἰχθύος Κατάλυσις. 15. Ἡ Κοίμησις τῆς Θεοτοκῆς.
29. Ἡ Ἀποτομή τῶ Προδρόμου. Νησεία.

Μέχρι τῆδε περὶ τῶν ἀκινήτων ἐορτῶν, ἤγυν ἐκείνων ὅπῃ πίπτει πάντοτε
εἰς τὴν αὐτὴν τῶ Μηνὸς ἡμέραν. Τώρα δὲ περὶ ἐκείνων θελομένων εἰπεῖ ὅπῃ
κινῶντι καὶ σχέσιν ἔχουσι πρὸς τὸ Ἅγιον Πάσχα. τὸ ὁποῖον πρὸ πάντων
πρέπει νὰ ἴναι ἐγνωσμένον. ἢ εἰς εὐρεσίαν ἔσωσαν αἱ ἐξῆς ἐρμηνείαι.

Α'. Πόσας ἡμέρας ἔχει ὁ κάθε Μῆν. ἢ πόσας ἐπαχτάς.

Αἱ ἡμέραι ἐνὸς ἐκάστου τῶν μηνῶν ἐσημειώθησαν ἡδη ποῖος δηλαδὴ ἔχει 30.
ποῖος 31. κτ. Αἱ δὲ ἐπαχταὶ τῶν μηνῶν αὐτῶν ἐμπεριέχονται εἰς αὐτὸ τὸ
Τροπαιεῖον. Ἐχει πάντε Μαρτίος, ἢ μίαν μόνην Ἀπριλλίος. ὁ δὲ Μαΐ-
ος ἔχει τρεῖς, Ἰούνιος ἕξι, Ἰούλιος μίαν. Αὐγύστου δις δύο. ὁ δὲ Σεπτέμ-
βριος ἐπτὰ, δύο ἢ μόνας τε ὁ Ὀκτώβριος. ἐπτὰ δὲ παλιν Δεκεμβριος
τρεῖς Ἰαννουάριος. ἢ δις τρεῖς ὁ Φεβρουάριος.

Β'. Τί ἔτος παλαιὸν ἔχομεν ἢ τί νέον.

Ὅταν ἐνθυμώμεθα τὸ παλαιὸν ἡμέτερον ἔτος ἀπὸ αὐτοῦ ὑφέλομεν 5508
χρόνους, ἢ τὸ ἀναπολεφθῆναι εἶναι τὸ νέον. ὁμοίως ὅταν ἡξευρωμεν τὸ νέον
ὅπῃ μεταχειρίζομεθα εὐρίσχομεν εὐχόλως τὸ παλαιὸν ὅταν εἰς τὸ νέον αὐ-
τὸ προσθέσωμεν 5508. ὅπῃ μὲ ἐλληνικῆς χαρακτῆρας χαρακτηετα ε.Φη
ἢ εἶναι πάντοτε εἰς τὴν μνήμην ἐκείνων ὅπῃ ἐνθυμῶνται τὸ ἔφη Ῥῆμα.

Γ'. Τί ἐστὶ Βίσεκτος Χρόνος.

Οἱ ἡμέτεροι Ἐκκλησιαστικοὶ μετρεῖν τὸν Χρόνον ἡμέρας 365. ἢ ὥρ. 6. αὐ-

τα) αἱ 6. ὥρα εἰς τέσσαρας χρόνους ποιῶσι μίαν ἡμέραν. αὐτὴν σὴν ἡμέραν τὴν προσθέττον εἰς τὸ τέλος τῆ Φεβρουαρίου. ἢ ἐκεῖ ὅπῃ εἰς τὰς ἄλλας τρεῖς χρόνους εἶχον ὁ Φεβρουάριος ἡμέρας μόνον 28. τὸν τέταρτον αὐτὸν χρόνον ἔχει ἡμέρας 29. Ὅθεν ἢ ἂν ὁ Μάρτιος λόγ. χάρ. τὸν παρελθόντα χρόνον ἤρχετο Κυριακῇ, τῆτον τὸν χρόνον δὲν ἀρχεταμ δευτέρα, ἀλλὰ τρίτη, διὰ τὴν προσθήκην τῆς μίας ἡμέρας. δι' ἣν αἰτίαν ἢ Βίσεκτος ὠνομάσθη. ὡς δις ἔχων τὸ Σέξτο καλόνδας, ἐπειδὴ ἢ μνήμη τῆς ἐξώσεως τῆ Ταρκινίης ὅπῃ ἐτελεῖτο παρὰ τῶν Λατίνων τῇ κδ'. τῆ Φεβρουαρίου μετετίθετο ἕως τῆς κε'. Οἱ Ἀστρονόμοι ὁμως εὕρισκον εἰς τὸν χρόνον ἀπὸ τὰς 6. ὥρας ὀλιγώτερον 12 περίπε λεπτὰ, ὡς εἶπομον εἰς τὸ δεύτερον μέρος τῆ Βιβλιαρίου αὐτῆ. ὅθεν εἰς κάθε 400 χρόνους καταλιμπάνεν Βίσεκτος τρεῖς. ἢ ἐκ τῆς συμβαίνει ἢ διαφορὰ τῆ Μηνολογίης ὅπῃ εἶχον οἱ Λατίνοι ἢ ἡμέρας 12. ἢ τῶρα ἔγιναν 12. ἢ καθεξῆς εἰς κάθε 120 χρόνους ἔχει νὰ αὐξάνῃ μίαν ἡμέραν. Περὶ τῶν τοιούτων ἴσως ἄλλοτε πλατύτερον θέλωμι ὁμιλήσει.

Δ'. Τί ἐστὶ κύκλος Ἡλίου ἢ πῶς εὕρισκεται.

Εἰς χρόνους 28. αἱ ἡμέραι τῆ Μηνὸς πίπτουν εἰς τὰς ἰδίας τῶν ἐβδ. μάδων ἡμέρας. λ. χ. ἢ πρώτη τῆ Μαρτίου (ἀρχομένων τῶν κύκλων τῆ Ἡλίου) Παρασκευῇ Σαββάτῳ Κυριακῇ. ἢ εἰς τὸν τέταρτον χρόνον ὅπῃ εἶναι Βίσεκτος. Τρίτῃ. ἀκολούθως Τετράδι, Πέμπτῃ, Παρασκευῇ, Κυριακῇ, ἢ καθεξῆς. εἰς τρόπον ὅπῃ μετὰ παρέλευσιν 28 χρόνων, ἢ πρώτη τῆ Μαρτίου πίπτει ὁμοίως εἰς τὰς μὴ Βίσεκτους ἢ Βίσεκτους χρόνους κατὰ τὰς ἰδίας τῆς ἐβδομάδος ἡμέρας. Ὅθεν τὰς 28 αὐτὰς χρόνους τὰς ὠνόμασαν κύκλους τῆ Ἡλίου, διὸ ἢ αὐτοὶ οἱ κύκλοι εἶναι τὸν ἀριθμὸν 28. Εὕρισκεται δὲ ὁ κύκλος τῆ τρέχοντος χρόνου ὅταν διαιρέσωμον τὰ ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἔτη μὲ 28. ἐκεῖνο ὅπῃ μόνον εἶναι ὁ τρέχων κύκλος τῆ Ἡλίου. ὅταν ὁμως δὲν μείνῃ τίποτε, ὁ τρέχων κύκλος τῆ Ἡλίου εἶναι 28. Λοιπὸν τὸν ὄνεστω χρόνον 1802. ἔνομον κύκλον Ἡλίου 2.

Ε'. Τί ἐστὶ κύκλος Σελήνης ἢ πῶς εὕρισκεται.

Η'. Σελήνη ὅπῃ κοινότερον λέγεται Φεγγάρι ἢ Σεληνιακὸς Μῆν. ἔχει. ὡς προείπωμον ἐν τῷ δευτέρῳ μέρει, ἡμέρας 29. ὥρ. 12. λ'. 44. ἀκολούθως τὰ δώδεκα Φεγγαρία, ἣγεν ὁ Σεληνιακὸς χρόνος εἶναι μικρότερος τῆ Ἡ-

λιακῶ ἡμέρ 10. ὡς 21. περίτε ἢ εἰς διάστημα χρόνων Ἡλικῶν 33
 οἱ Σεληνιακοὶ χρόνοι γίνονται 34. Εἰς δεκαετία δὲ χρόνον διάστημα αἰῶν
 καὶ τῶν Σεληνῶν πίπτει πάλιν τρόπον τινὰ εἰς τὰς ἰδίας τῶν Ἰνδιῶν ἡ-
 μέρας. διὸ ἐπονοήθησαν οἱ Κύκλοι τῆς Σελήνης ἢ εἶναι τὸν ἀριθμὸν 19.
 Εὐρίσκεται δὲ ὁ Κύκλος τῆς τρέχοντος χρόνου ὅταν διαβρωσῶμεν τὰ ἀποκτι-
 σεις κόσμου ἔτι μὲ 19. ἐκεῖνο ὅτε μόνι εἶναι ὁ τρέχων Κύκλος τῆς Σε-
 λήνης. ὅταν ὁμως δὲν μόνι τίποτε, ὁ τρέχων Κύκλος τῆς Ἡλίου εἶναι 19.
 Λοιπὸν τὸν ἐνεσῶτα χρόνον ἔχομεν Κύκλον Σελήνης 14.

5'. Τί ἐστὶ Θεμέλιον τῆς Σελήνης ἢ πῶς εὐρίσκεται.

Τὸ Θεμέλιον τῆς Σελήνης εἶναι ἕνας ἀριθμὸς ὅτε Φανερώει τὴν κατάστα-
 σιν τῆς Σελήνης εἰς τὴν ἀρχὴν τῶν Μηνῶν. λ. χ. ἔχουσα εἰς τὴν ἀρχὴν
 τῆς Μαρτίου Θεμέλιον 7 δηλοῖ ὅτι ἔχει κατάστασιν ἡμερῶν ἑπτὰ, ἢ εἰς τὴν
 πρώτην τῆς Μαρτίου ἡμερῶν ὀκτώ. ἢ εἰς τὴν κβ'. κατάστασιν ἡμερῶν τριά-
 κοντα ἔχουσα νέα Σελήνη. ἐπειδὴ ἐδῶ ἡ τριηκοσὴ τῆς Σελήνης ἢ ὡς πρώτη
 λογίζεται. ὅταν δὲν Φυλάττεται τελεία ἀκρίβεια. Εὐρίσκεται δὲ τὸ Θε-
 μέλιον αὐτὸ ἐὰν ἐνδεκαπλασιάσωμεν τὸν Κύκλον τῆς Σελήνης, προσθέσω-
 μεν ἀκριβῶς τρία, ἢ ἔπειτα μερίσωμεν τὴν σέμμαν μὲ τριάκοντα. τὸ ἔναπο-
 λεῖφθ' εἶναι τὸ Θεμέλιον τῆς Σελήνης, ὅτε εἶναι 7 τὸν ἐνεσῶτα χρόνον. (α)

Ζ'. Περὶ Ἰνδικτιῶν ἢ πῶς εὐρίσκεται.

Ἡ Ἰνδικτιῶν ἐμπεριέχει μίαν περίοδον χρόνων 15. ἢ εὐρίσκεται ἐὰν δια-
 βρωσῶμεν τὰ ἀποκτίσεις κόσμου ἔτι μὲ 15. εἰς τί εἶναι χρήσιμος κατὰ τὸ
 παρὸν δὲν ἐρευνῶμεν. Φθάνει νὰ ἠξεύρωμεν ὅτι ἡ μὲν τῆς Κωνσταντινουπό-

(α) Ἡ προσθήκη τῶν τριῶν ὅτε ἔπομεν ἐχρησίμευεν ἕως τὰ 1800. τότε δὲ
 ἕως τὰ 2100 χρησιμεύει καλλήτερον νὰ προσθέτῶνται τέσσαρα μετὰ τρια-
 κοσίαις χρόνοις πῶτε ἢ καθ' ἑξῆς εἰς κάθε τρεῖς αἰῶνας νὰ αὐξήσῃ αὐτὴ ἡ προσθή-
 κη ἡμέραν μίαν ἢ τέτο ἕως τὰ 3900. ὅτε ἡ προσθήκη πρέπει νὰ γίνῃ μετὰ τέσ-
 σαραις αἰῶνας, διπλασθ' εἰς τὰ 4300. μετὰ δὲ ταῦτα πάλιν εἰς κάθε τρεῖς αἰῶνας,
 ἢ ὅταν ἦναι νὰ γίνῃ ὀγδοὴ προσθήκη πάλιν νὰ γίνεται μετὰ τέσσαραις αἰῶνας, ἢ
 καθ' ἑξῆς ὁμοίως ὅταν δὲ ἡ προσθήκη αὐτὴ Φθάσῃ τὰ 30 τὴν πάλιν ἀρχανῶμεν
 νὰ προσθέτῶμεν ἀπὸ τὸ 1 2 κτ. ἢ εἰς τέτον τὸν τρόπον εὐρίσκεται ἡ ἀληθὴς
 ἀρχὴ τῆς Σελήνης, ἕτερα ἀπὸ τὴν ὁποῖαν περίτε δύο ἡμέρας λογίζεσθαι ἢ εἰς τὴν
 πολιτικὴν χρῆσιν ἀρχὴ τῆς Σελήνης, περὶ τῶν ὁποῖων δὲν ἀρμόζει ἐδῶ νὰ ὁμιλή-
 σωμεν πλατύτερον.
 Σχολιον τῆς Διαρθρωτῆς

λεως ἀρχεται ἀπὸ τῶν Καλανδῶν Σεπτεμβρίας . ἡ δὲ Ῥωμαϊκὴ ἐκ τῶν Καλανδῶν Ιανουαρίῳ κατὰ Μελέτιον .

Η'. Περὶ ἀρχῆς τῆς Μηνός .

Διὰ τὴν εὐρεῖαν ἐν ποίᾳ ἡμέρᾳ τῆς ἐβδομάδος ἀρχεται ὁ Μῆνας , ἐνωσον τὸν Κύκλον τῆς Ἡλίου , ὅσας Βισέκτες ἐμπεριέχει ὁ τρέχων Κύκλος , ἢ τὴν ἐπακτὴν τῆς Ζητερονε Μηνός , ἢ ἀπὸ τὴν σέμμαν εἴσω οὐα τὰ ἑπτὰ ἢ τὸ ἀναπολειφθῶν διλοῖ τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος , ἡγευ τὸ ἕνα Κυριακὴν τὸ δὺν Δευτέραν ἢ καθεξῆς .

Θ'. Περὶ ἀρχῆς τῆς Σελήνης .

Διὰ τὴν εὐρεῖαν ἐν ποίᾳ ἡμέρᾳ τῆς Μηνός ἀρχεται ἡ Σελήνη . Λάβε τόσας ἡμέρας ὅσοι Μῆνες ἀπέρασαν ἀπὸ τὸν Μάρτιον , ἕως τὸν Μῆνα τῆς ὁποῖα Ζητεῖς τῆς Σελήνης . ἢ ἕνωσον αὐτὰς μετὰ τὸ Θεμέλιον τῆς Σελήνης ἢ εἰς ὅσας ἡμέρας τῆς Μηνός αὐτῆς τελειώσῃ ὁ ἀριθμὸς τῶν 30 . εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν εἶναι ἡ ἀρχὴ τῆς Σελήνης .

Ι'. Περὶ τῆς νομικῆς Φάσκα .

Διὰ τὴν εὐρεῖαν τὸ νομικὸν Φάσκα ἐνδεκαπλάσιασον τὸν Κύκλον τῆς Σελήνης πρόσθετος ἢ 6 ἢ ἂν ὁ Κύκλος αὐτὸς ἦναι 17 . ἢ ἢ 19 πρόσθετος ἑπτὰ , μέρισον τὴν σέμμαν μετὰ 30 . ἢ εἰς τὸ ἀναπολειφθῶν πρόσθετος ἀπὸ τὸν Μάρτιον ἕως τὸν γίνων παντήκοντα . ἢ ἂν δὸν Φθάσῃ τῆς Μαρτίου ἡμέρας λαμβάνεις ἢ ἀπὸ τὸν Ἀπρίλλιον . ἢ ἐκεῖ ὅπῃ πληρωθῇ ὁ ἀριθμὸς τῶν παντήκοντα εἰς αὐτὴν τὴν ἡμέραν τῆς Μηνός εἶναι τὸ νομικὸν Φάσκα .

ΙΑ'. Περὶ τοῦ ἀγίου Πάσχα .

Διὰ τὴν εὐρεῖαν τὸ ἀγιον Πάσχα ἐρεύνησον τὸ νομικὸν Φάσκα ἐν ποίᾳ ἡμέρᾳ τῆς ἐβδομάδος εἶναι , ἢ τὴν ἐρχομένην Κυριακὴν εἶναι πάντοτε τὸ ἀγιον Πάσχα . εἶδὲ ἢ τύχη τὸ Φάσκα Κυριακὴν , τὴν ἐρχομένην Κυριακὴν εἶναι τὸ Ἅγιον Πάσχα .

ΙΒ'. Περὶ τῶν λοιπῶν κινεμένων ἑσρτῶν .

ΑΦ' εὐρεῖαν τὸ ἀγιον Πάσχα ὕφαιλα ἡμέρας 76 . ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῆς Τελῶν ὅτε ἀρχεται τὸ Τριῶδιον . ὕφαιλα 63 . ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῆς Ἀσώτης . ὕφαιλα 56 ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῆς Ἰστοκρέω . ὕφαιλα 49 . ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῆς Τυροφάγῃς . ὕφαιλα 42 . ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῆς ὀρθοδοξίας ὕφαιλα 35 . ἢ εὐρίσκεις

τὴν β'. Κυριακὴν τῶν νησιῶν. Ὑφαίλα 28. ἢ εὐρίσκεις τὴν γ'. Κυριακὴν τῶν νησιῶν, τῆς Σταυροπροσκυνήσεως. Ὑφαίλα 21. ἢ εὐρίσκεις τὴν δ'. Κυριακὴν τῶν νησιῶν. Ὑφαίλα 14. ἢ εὐρίσκεις τὴν ε'. Κυριακὴν τῶν νησιῶν. Ὑφαίλα 7. ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῶν Βαΐων. Ὁθα εὐρίσκεις ἢ εἰς ποίαν ἑβδομάδα τῆς τεσσαρακοσῆς, ἢ εἰς ποίαν ἡμέραν εἴη τὸ Εὐαγγελισμῶ. Εἰς δὲ τὸ Πάσχα τὴν ἡμέραν προσθέτεις 7 ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῆ Θωμᾶ. προσθέτεις 14 ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῶν Μυροφόρων. προσθέτεις 21. ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῆ Παραλύτου. προσθέτεις 28. ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῆς Σαμαρείτιδος. προσθέτεις 35. ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῆ Τυφλῆ. προσθέτεις 39. ἢ εὐρίσκεις τὴν ἡμέραν τῆς Ἀναλήψεως. προσθέτεις 49. ἢ εὐρίσκεις τὴν Κυριακὴν τῶν Πατέρων. προσθέτεις 56. ἢ εὐρίσκεις τὴν ἡμέραν τῶν ἁγίων Πάντων, ἢ ἀκολούθως τὴν νησιῶν τῶν ἁγίων Ἀποστόλων ἢ τὴν μνήμην αὐτῶν. Καὶ ἐὰν θέλῃς νὰ εὐρίσῃς τὸ Ἑωθινὸν ἢ τὸν ἦχον ὅπῃ εἶναι ὅταν ἀρχεται τὸ Τριῶδιον, ἀριθμήσον τὰς ἡμέρας ἀπὸ τῶν ἁγίων πάντων τῆ ἀπερασίου χρόνου ἕως τὴν ἡμέραν ὅπῃ ἀρχεται τὸ Τριῶδιον, μείρισαι τὴν σέμμα με ἑπτὰ, ἢ γίνονται ἑβδομάδα ἢ τὰς ἑβδομάδας μείρισαι με ὀκτώ, ἢ τὸ ἀναπολειφθὲν δηλώσει τὸν ἦχον. διὰ δὲ τὸ Ἑωθινὸν μείρισαι τὰς ἑβδομάδας με ἑνδεκά, ἢ εἰς ὅσα γίνεν πρόσθε ἢ ἕνα, ἢ ἡ σέμμα δηλώσει τὸ Ἑωθινόν.

Γράμμα ὀνταλτηριῶδες διδόμενον παρὰ τῶν Ἀρχιερέων εἰς τὰς Πνευματικὰς.

Η' Ταπεινότης ἡμῶν διὰ τῆς χάριτος τῆ παναγίης Πνεύματος, ἀνατίθει. σι σοὶ τῷ ὀσιωτάτῳ Ἱερομονάχῳ ἢ πνευματικῷ Παπᾷ κύρ (δέμ.), ὡς ἀνδρὶ τιμίῳ, ἢ εὐλαβείας ἀξίῳ. τὸ τῆς πνευματικῆς πατρότητος λειτουργημα, ἐφ' ᾧ σε δεῖ ἀναδέχεσθαι τὰς λογισμὰς πάντων τῶν προσερχομένων σοι, πλὴν τὰ μείζονα τῶν ἐγκλημάτων, ἢτοι ἀρνησὶν κρίσεως, Φοινικὴν ἀμαρτίαν, τὰ τῶν ἱερατικῶν πταίσματα, ἢ εἴτι ἕτερον δυσχερὲς ἀμαρτίμα ἢ ὑπόθεσιν ἐπικίνδυνον εἰς τὴν ἡμῶν μετὰΦερε ταπεινότητα, μήπως ἐπισφαλῶς κρίνας, ἄλλοτριῶν ἀμαρτημάτων εὐρεθῆς κοινωνός. τὰς δὲ

πρὸς τὸ τῆς Ἱερωσύνης ἀξίωμα προθυμώμενος ἐλθεῖν, ἀκριβῶς ἐξετάζειν, ὡς ὁ Ἀποστολικὸς ἀπαιτεῖ νόμος. ἀποκείρειν δὲ ἢ Μοναχὸς μετὰ δοκιμῆς ἢ ἀνατομῆς, εἰς γὰρ τὴν περὶ τούτου ἀσφάλειαν, ἐδοθη σοὶ ἢ τὸ παρὸν Ἐνταλτῆριώδες γράμμα.

Τύπος κατὰ τὸν ὁποῖον γράφουσιν οἱ πνευματικοὶ Πατέρες εἰς ἐκείνον ὅπως μέλλει νὰ ἱερωθῇ.

Εἰσελθὼν τῇ ἐμῇ ἐλαχισοτητί ὁ κατὰ πνευμά μοι υἱός (δένας), υἱός τῶ (δένας), ἐκ χώρας τῆς (δένας) ἐζήτησε λαβεῖν τὸ ἀξίωμα τῆς Ἱερωσύνης, ὅθου εἰσας ἐγὼ αὐτὸν κατέμπροσθον τῆς ἀγίας Εἰκόνας τῆς Κυρίας ἢ Θεῆς Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἢ τὰ βάθη τῆς καρδίας αὐτῆς ἐρευνήσας, ἢ ἠγῶν εὐρών τὸ κωλύον ἐν αὐτῷ, μαρτύρομαι αὐτὸν ἄξιον τῆς Ἱερωσύνης ὄντα ἔτι ἢ τέλειον κατὰ τὴν ἡλικίαν, ἢν ἀπαιτεῖ ἡ τῶν ἱερῶν Κανόνων ἀκριβεία ἔχεν τὸν μελλόντα ἱεραυθῆαι, ἐφ' ᾧ ἢ ἡ παρῆσα ἀπόδειξις ἐδοθη αὐτῷ.

Ο (δένας) Ἱερομόναχος ἢ Πνευματικὸς αὐτῆς Πατῆρος μαρτυρεῖ αὐτὸν ἄξιον τῆς Ἱερωσύνης.

Σημείωσις τῆς τύπῃ τῶν συσατικῶν γραμμάτων διδομένων παρὰ τῶν Ἀρχιερέων εἰς τὸς νεοχειροτονήτας Ἱερεῖς.

Κατὰ τὴν δοθείσαν τοῖς Ἀρχιερεῦσιν ἐξουσίαν ὑπὸ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων εἰς τὸ χειροτονεῖν Ὑποδιακόνους, Διακόνους, ἢ εἰς τὸ Πρεσβυτέρους εἰσαγεῖν ἀξίωμα, ἢ ταύτης τῆς χάριτος, ἢ εἰς τὴν ἡμῶν ταπεινότητα διελεύσεως χειροτόνηκα Πρεσβύτερον τὸν εὐλαβέστατον κύριον (δένας), κατὰ τὴν Συμμαρτυρίαν τῆς πνευματικῆς αὐτῆς πατρὸς ἢ κατὰ τὸς κανόνας τῶν ἁγίων Ἀποστόλων, δέδωκα δὲ αὐτῷ ἄδειαν ἱερεργεῖν ἀκωλύτως ἐν ταῖς τοῦ Θεοῦ Ἐκκλησίαις, ὅθου ἢ εἰς τούτο γέγονε τὸ παρὸν συσατικὸν τῆς ἡμῶν ταπεινότητος γράμμα ἢ ἐπεδόθη τῷ διαληφθέντι Ἱερομοναχῷ κυρίῳ (δένας) εἰς τὴν ἀσφάλειαν αὐτοῦ.

Σελ. Παραγράματα

Διορθώσεις

17.	παπαδες	- - - - -	πατάδες
19.	λιπαίνει	- - - - -	λυπέ
20.	ποροκλώνισα	- - - - -	πεδοκλώνισα
21.	εξέη	- - - - -	εάζη
24.	ή τες	- - - - -	ή να τες
27.	ή να τρώγει	- - - - -	ή τὰ τρώγει
40.	λαλήσα	- - - - -	λαλήσαν
42.	γίνονται	- - - - -	γίνονται
43.	διά να τόν	- - - - -	διά να τήν
44.	δεύτορον	- - - - -	δέυτερον
45.	λέγων	- - - - -	λέγου
46.	κρίματατα	- - - - -	κρίματα
48.	θραΦή	- - - - -	τραΦή
62.	δμίνα	- - - - -	δόμενη
66.	"ιχοντα	- - - - -	"Αρχοντα
72.	καντοτάδα	- - - - -	έκατοντάδα
77.	δο τόντων	- - - - -	δοθεισών
86	16. ή μεταμόρφ.	- - - - -	6. ή μεταμ.
86	λείπει τὸ	- - - - -	ή πάντε ὁ Νόσμβριος
87.	σὴν ήμέραν	- - - - -	τήν ήμέραν
90.	ὕΦαιγα	- - - - -	ὕΦαιμα
90.	τήν Κυρ. Πατέρων	- - - - -	τήν Πανθηκισήν



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



007000082883